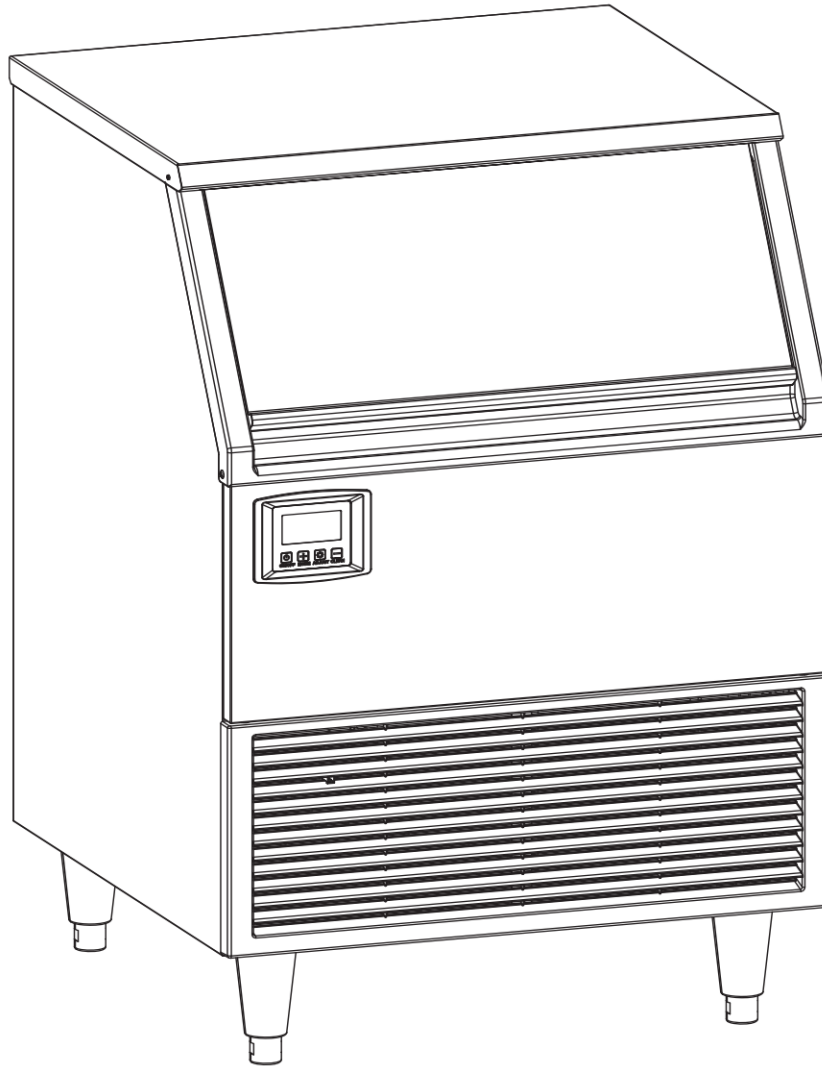


NORIOTA

MANUEL D'INSTALLATION ET D'INSTRUCTIONS



Cette traduction est fournie à titre informatif. En cas de divergence, la version anglaise prévaut.

SÉRIES ICE150, ICE200, ICE260, ICE320
SÉRIES NI150, NI200, NI260, NI320

MACHINES À GLACE COMMERCIALES SOUS COMPTOIR

DÉMARRAGE RAPIDE ET RAPPELS IMPORTANTS D'UTILISATION

Avant d'utiliser cet équipement, prenez connaissance des points clés suivants afin d'assurer une production de glace adéquate, la salubrité, la fiabilité et une longue durée de vie de l'équipement.



AVIS !

Ce guide présente uniquement des rappels importants concernant la sécurité et le fonctionnement. Il ne remplace pas le manuel complet d'installation et d'instructions. Lisez et suivez le manuel complet avant d'installer, d'utiliser, de nettoyer ou d'entretenir cet appareil.

Rappels importants concernant la sécurité

- Pour usage commercial en service alimentaire uniquement. Ne pulvérisez pas, n'arrosez pas au boyau, ne nettoyez pas à haute pression et ne nettoyez pas à la vapeur l'appareil.
- Ne bloquez pas la grille avant, le filtre à air du condenseur ou les dégagements requis pour la circulation d'air.
- Ne rangez pas d'articles sur le dessus de l'appareil ou à l'intérieur du bac de stockage à glace.
- La glace est un produit en contact avec les aliments. Utilisez uniquement des pelles à glace propres et appliquez des pratiques sanitaires adéquates.
- Si le cordon d'alimentation, la fiche, la conduite d'eau, le tuyau de drainage, les commandes ou la tuyauterie de réfrigération deviennent endommagés, cessez l'utilisation et communiquez avec du personnel de service qualifié.

Avant la première utilisation

- Retirez tous les matériaux d'emballage, rubans adhésifs, pellicules protectrices et matériaux d'expédition.
- Installez l'appareil sur une surface stable et de niveau avec le dégagement approprié pour la circulation d'air.
- Confirmez que les pieds de nivellement ou les pattes réglables surélevées sont bien fixés et que l'appareil est de niveau.
- Confirmez que le tuyau de drainage maintient une pente descendante continue.
- Rincez la conduite d'alimentation en eau avant le raccordement et confirmez qu'elle ne présente aucune fuite.
- Installez correctement le filtre à sédiments inclus.
- Confirmez que la glissière à glace se déplace librement et n'est pas obstruée.
- Laissez l'appareil en position verticale et débranché pendant au moins 24 heures s'il a été incliné, couché sur le dos ou sur le côté, ou transporté autrement qu'en position verticale. S'il est demeuré continuellement en position verticale, attendez au moins 10 minutes avant le démarrage.

Démarrage et production de glace

1. Ouvrez l'alimentation en eau.
2. Branchez l'appareil dans une prise correctement mise à la terre conforme à la plaque signalétique.
3. Appuyez sur POWER pour démarrer la production de glace.
4. La première récolte peut prendre jusqu'à 60 minutes dans des conditions normales. Jetez les deux premiers lots de glace.

Après une panne ou une interruption de courant, l'appareil retourne en mode veille et doit être redémarré à l'aide du bouton POWER. La capacité de production de glace dépend fortement de la température ambiante, de la température de l'eau, de la circulation d'air et des conditions d'installation.

Manipulation de la glace et fonctionnement quotidien

- Gardez la porte fermée autant que possible.
- Rangez la pelle à glace sur son support lorsqu'elle n'est pas utilisée. N'utilisez pas les mains nues pour retirer la glace.
- Retirez régulièrement la glace afin de maintenir sa fraîcheur et le bon fonctionnement du détecteur de bac plein.
- Gardez la grille avant et les ouvertures de circulation d'air propres et dégagées et nettoyez régulièrement le condenseur.
- Nettoyez, détartré et désinfectez régulièrement l'appareil, particulièrement dans les environnements avec eau dure.

Caractéristiques normales de fonctionnement

- Remplissage, écoulement, éclaboussures ou drainage de l'eau
- Fissuration ou chute de glace pendant la récolte
- Voyants lumineux, messages à l'affichage ou codes d'erreur pendant le fonctionnement
- Cycles du ventilateur et du compresseur pendant le fonctionnement
- Décharge d'air chaud provenant de la grille de ventilation avant
- Arrêt automatique lorsque le bac de stockage est plein et redémarrage après qu'une quantité suffisante de glace ait été retirée ou ait fondu dans le bac de stockage

Besoin d'aide

Pour le soutien produit, les manuels ou l'assistance technique:



Site Web
www.noriota.ca



Téléphone
1-877-NORIOTA



Courriel
support@noriota.ca

Veuillez avoir en main le numéro de modèle et le numéro de série lors de toute demande de soutien.

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION.....	3
Informations importantes pour les propriétaires et les opérateurs.....	3
Portée du manuel et mises à jour.....	4
Informations techniques.....	5
RÉCEPTION ET INSPECTION DE L'ÉQUIPEMENT.....	6
INFORMATIONS DE SÉCURITÉ.....	7
Consignes générales de sécurité.....	8
Sécurité électrique.....	9
Sécurité relative aux réfrigérants inflammables.....	9
Sécurité de l'alimentation en eau, du drainage et de la prévention des fuites.....	10
Sécurité des pièces mécaniques, des pièces mobiles et des surfaces.....	10
Manipulation inadéquate de l'équipement et mauvaise utilisation.....	11
Manipulation de la glace et sécurité alimentaire.....	11
Sécurité du nettoyage et de la désinfection.....	11
Sécurité de service et de réparation.....	12
Mise au rebut de l'appareil.....	13
Mise au rebut du réfrigérant.....	13
INSTALLATION.....	14
Responsabilités d'installation et conformité aux codes.....	14
Liste de vérification avant l'installation.....	14
Temps de stabilisation du compresseur.....	15
Déballage et retrait des matériaux d'emballage.....	15
Exigences relatives à l'emplacement et au positionnement.....	16
Installation autonome et encastrée.....	16
Dégagements et exigences de ventilation.....	17
Mise à niveau de l'appareil à l'aide des pieds de nivellement ou des pieds réglables surélevés.....	18
Exigences relatives à l'alimentation électrique.....	20
Exigences relatives à l'alimentation en eau.....	21
Filtre à sédiments inclus et filtration de l'eau.....	22
Exigences relatives au drainage.....	24
Causes courantes d'une faible production de glace.....	25
Vérifications finales de l'installation.....	25
UTILISATION.....	27
Avant la première utilisation.....	27
Comprendre la machine à glace.....	28
Fonctionnement de la machine à glace.....	29
Aperçu du panneau de commande.....	30
Démarrage de la production de glace.....	32
Réglage de l'épaisseur de glace.....	34
Retarder la production de glace.....	35
Verrouillage de l'écran.....	35
Cycle de nettoyage.....	35
Mode salle d'exposition.....	36
Mode Sabbat.....	36
Fonctionnement de l'indicateur de bac plein.....	37
Interruption d'alimentation et comportement au redémarrage.....	38
Retrait et manipulation de la glace.....	38
Bruits normaux et caractéristiques de fonctionnement.....	39
Procédure d'arrêt.....	40
Arrêt prolongé et entreposage.....	40
Protection contre le gel et entreposage par temps froid.....	42
Remise en service après un arrêt prolongé.....	42
NETTOYAGE ET ENTRETIEN.....	44
Sécurité lors du nettoyage et de l'entretien.....	44
Aperçu du nettoyage, du détartrage et de la désinfection.....	45
Détartrage du système d'eau.....	45
Désinfection de la machine à glace et du bac.....	46
Nettoyage du filtre à air du condenseur.....	48
Nettoyage du condenseur.....	49
Inspection et nettoyage du système de drainage.....	49
Nettoyage extérieur.....	50
Entretien préventif et limites d'intervention.....	51
Nettoyage du tube de distribution d'eau.....	52
Calendrier recommandé de nettoyage et d'entretien.....	53
Journal d'entretien.....	54
GUIDE DE DÉPANNAGE.....	55
Avant d'appeler le service.....	55
Quand arrêter et appeler le service.....	61
Codes d'indication de défaillance.....	62
GARANTIE, SERVICE ET PIÈCES DE RECHANGE.....	64
DOSSIER DE MISE EN SERVICE.....	65

INTRODUCTION

Ce manuel fournit les instructions d'installation, d'utilisation, de nettoyage et d'entretien pour les machines à glace commerciales sous comptoir NORIOTA. Ces appareils sont conçus pour une utilisation professionnelle dans les cuisines commerciales, restaurants, bars, cafés, hôtels, dépanneurs, salles de pause, bureaux, cuisines centrales, services de traiteur, établissements institutionnels et autres environnements similaires de restauration. Une installation adéquate, une utilisation appropriée, la gestion de la qualité de l'eau, le drainage par gravité, la circulation d'air, le nettoyage du filtre à air du condenseur, le nettoyage, la désinfection et l'entretien sont essentiels pour assurer un fonctionnement sécuritaire, une production de glace constante, un stockage sanitaire de la glace, une bonne efficacité énergétique et une longue durée de vie de l'équipement.

Ce manuel s'applique aux modèles de machines à glace commerciales sous comptoir NORIOTA ICE150U, ICE150UH, ICE200U, ICE200UH, ICE260U, ICE260UH, ICE320U, ICE320UH, NI150F, NI150H, NI200F, NI200H, NI260F, NI260H, NI320F et NI320H. Référez-vous toujours à la plaque signalétique de l'appareil pour obtenir les informations techniques exactes, notamment les exigences électriques, le type de réfrigérant, la charge de réfrigérant, l'identification du modèle et le numéro de série.

Les machines à glace commerciales sous comptoir NORIOTA utilisent un système de réfrigération à air, un évaporateur vertical, un système de distribution d'eau, des cycles automatiques de congélation et de récolte, un panneau de commande numérique et un bac de stockage intégré afin de produire et de stocker des glaçons en cubes pleins ou demi-cubes formés à partir d'une plaque de glace. Pendant la production de glace, l'eau circule sur l'évaporateur, gèle en une plaque de cubes reliés entre eux, se détache durant le cycle de récolte puis tombe dans le bac de stockage. Les performances dépendent de la température ambiante, de la température de l'eau d'alimentation, de la qualité de l'eau, de la pression de l'eau, de la circulation d'air, de l'état du filtre à air du condenseur, du drainage, de la mise à niveau, du nettoyage, du réglage de la taille de glace, de l'entretien, des techniques d'utilisation et des conditions d'installation.

Portez une attention particulière à l'alimentation électrique, au raccordement à l'eau potable, au drainage par gravité, à la circulation d'air du condenseur, au nettoyage du filtre à air du condenseur, aux dégagements d'installation, à la mise à niveau, aux procédures de nettoyage et de désinfection, aux pratiques de manipulation de la glace, à la sécurité liée aux réfrigérants inflammables et à la formation des opérateurs.

Informations importantes pour les propriétaires et les opérateurs

Lisez ce manuel au complet avant d'installer ou d'utiliser l'équipement.

- L'installation, le raccordement électrique, le raccordement de l'alimentation en eau, le raccordement du drainage et l'entretien doivent être conformes aux codes et règlements locaux applicables.
- Cet équipement est destiné uniquement à un usage commercial en restauration. Il n'est pas destiné à un usage domestique, résidentiel ou autre usage non commercial.
- Cet équipement est destiné uniquement à une utilisation intérieure dans des environnements commerciaux contrôlés.
- Une installation, une utilisation, un nettoyage, une désinfection ou un entretien inadéquats peuvent entraîner des blessures, un choc électrique, un risque d'incendie ou d'explosion, une exposition au réfrigérant, des fuites d'eau, une glace insalubre, une réduction de la production de glace, une mauvaise qualité de glace, des dommages à l'équipement, des dommages matériels ou un fonctionnement dangereux.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation, la fiche, les commandes, les conduites de réfrigération, les conduites d'eau, le tuyau de drainage, la porte, la glissière à glace, le condenseur, le ventilateur ou les composants électriques semblent endommagés ou ne fonctionnent pas correctement.
- La production de glace dépend de la température ambiante, de la température de l'eau d'alimentation, de la qualité de l'eau, de la pression de l'eau, de la circulation d'air, du drainage, de l'état de propreté et de l'environnement d'utilisation. La production réelle de glace peut varier selon les conditions d'installation et d'utilisation.
- Conservez ce manuel dans un endroit facilement accessible pour les opérateurs et le personnel de service.

Le respect de ces directives contribue à assurer un fonctionnement sécuritaire, une production de glace salubre, des performances constantes et une longue durée de vie de l'équipement. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des conditions dangereuses, des dommages à l'équipement, des fuites d'eau, une réduction de la production de glace, une mauvaise qualité de glace, une glace insalubre ou une accumulation excessive de tartre.

Utilisation prévue

Les machines à glace commerciales sous comptoir NORIOTA sont conçues pour produire automatiquement et entreposer temporairement de la glace destinée aux applications commerciales de restauration et de service de boissons. Ces appareils sont destinés à une utilisation commerciale intérieure dans les restaurants, bars, cafés, hôtels, services de traiteur, cuisines institutionnelles, dépanneurs, bureaux, salles de pause, environnements hôteliers et autres applications commerciales similaires où une production de glace salubre est requise.

Ces appareils sont conçus pour produire des glaçons pleins ou demi-cubes formés à partir d'une plaque de glace grâce à un système d'évaporateur vertical, des cycles automatiques de congélation et de récolte ainsi qu'un bac de stockage interne. La glace produite par l'appareil est destinée au service des boissons, à la présentation des aliments, au maintien des aliments au froid, à la préparation des ingrédients et à d'autres applications commerciales de restauration nécessitant une glace propre et sécuritaire pour les aliments.

Cet équipement est destiné à être utilisé par du personnel commercial formé et familiarisé avec les pratiques sécuritaires de manipulation des aliments, les procédures de nettoyage de base et l'utilisation courante des équipements commerciaux.

Cet appareil n'est pas destiné à :

- un usage domestique ou résidentiel
- une installation extérieure
- des applications marines ou mobiles
- des applications de laboratoire ou de stockage médical
- un entreposage congelé à long terme
- l'entreposage d'aliments, de boissons, de produits chimiques ou d'autres matériaux dans le bac de stockage de glace
- une utilisation dans des environnements présentant une quantité excessive de graisse en suspension dans l'air, des produits chimiques corrosifs, des vapeurs inflammables ou des conditions environnementales non contrôlées

Le bac de stockage de glace est conçu uniquement pour l'entreposage temporaire de la glace produite et n'est pas un congélateur. La glace fondra graduellement dans des conditions normales d'utilisation, particulièrement lors de périodes de faible consommation, de températures ambiantes élevées ou d'ouvertures fréquentes de la porte.

L'utilisation de l'appareil en dehors de son usage prévu peut entraîner une réduction des performances, des besoins d'entretien accrus, des conditions de glace insalubres, des fuites d'eau, des dommages à l'équipement ou un fonctionnement dangereux.

Portée du manuel et mises à jour

Ce manuel fournit des directives d'installation, d'utilisation, de nettoyage, d'entretien et de dépannage pour les machines à glace commerciales sous comptoir NORIOTA. Il ne couvre pas la réparation du système de réfrigération scellé, la récupération du réfrigérant, les diagnostics électriques, le remplacement du compresseur, la recharge en réfrigérant ni les procédures de service avancées.

NORIOTA se réserve le droit de modifier sans préavis les spécifications, caractéristiques de conception, composants, matériaux, logiciels, systèmes de commande ou instructions dans le cadre de l'amélioration continue des produits.

Référez-vous toujours à la plaque signalétique de l'appareil pour obtenir les informations électriques, relatives au réfrigérant et techniques les plus récentes concernant l'appareil spécifique en cours d'installation ou d'entretien.

INTRODUCTION

Informations techniques

Spécification	ICE150U NI150F	ICE150UH NI150H	ICE200U NI200F	ICE200UH NI200H	ICE260U NI260F	ICE260UH NI260H	ICE320U NI320F	ICE320UH NI320H
Alimentation électrique	115 V / 60 Hz							
Courant nominal (production de glace / récolte)	3,7 A / 2,8 A		5,2 A / 4,2 A		5,5 A / 4,6 A		7,0 A / 6,6 A	
Réfrigérant	R290, 75 g (2,64 oz)		R290, 75 g (2,64 oz)		R290, 95 g (3,34 oz)		R290, 105 g (3,7 oz)	
Plage de température ambiante de fonctionnement	10 °C à 38 °C (50 °F à 100 °F)							
Plage de température de l'eau de fonctionnement	4 °C à 32 °C (40 °F à 90 °F)							
Plage de pression d'eau de fonctionnement	0,1 MPa à 0,55 MPa (15 à 80 PSI)							
Type de glace	Cube plein	Demi-cube	Cube plein	Demi-cube	Cube plein	Demi-cube	Cube plein	Demi-cube
Dimensions des glaçons	22 × 22 × 22 mm 7/8 × 7/8 × 7/8 po	13 × 22 × 22 mm 1/2 × 7/8 × 7/8 po	22 × 22 × 22 mm 7/8 × 7/8 × 7/8 po	13 × 22 × 22 mm 1/2 × 7/8 × 7/8 po	22 × 22 × 22 mm 7/8 × 7/8 × 7/8 po	13 × 22 × 22 mm 1/2 × 7/8 × 7/8 po	22 × 22 × 22 mm 7/8 × 7/8 × 7/8 po	13 × 22 × 22 mm 1/2 × 7/8 × 7/8 po
Capacité de production de glace*	70,3 kg par jour 155 lb par jour		92,1 kg par jour 203 lb par jour		120,2 kg par jour 265 lb par jour		148,8 kg par jour 328 lb par jour	
Capacité de stockage de glace	34 kg (75 lb)				45,4 kg (100 lb)			

La capacité de production de glace a été testée à une température ambiante de 21 °C (70 °F) et à une température d'eau d'alimentation de 10 °C (50 °F). La production réelle variera en fonction de l'environnement d'installation, de la température de l'eau et des conditions d'utilisation.

RÉCEPTION ET INSPECTION DE L'ÉQUIPEMENT

Inspectez soigneusement l'équipement immédiatement après la livraison et avant l'installation. Le transport, la manutention, les conditions d'entreposage et les déplacements pendant la livraison peuvent entraîner des dommages cachés ou visibles qui ne sont pas immédiatement apparents avant le déballage ou l'installation.

Ne jetez pas les matériaux d'emballage avant la fin de l'inspection et la confirmation que l'appareil est en bon état. Si des dommages de transport, des dommages cachés, des composants manquants, des fuites, des dommages aux conduites de réfrigération, des dommages électriques ou toute autre condition anormale sont constatés, signalez rapidement le problème au transporteur, au concessionnaire ou au soutien NORIOTA.

Remarques importantes concernant la manutention

- Gardez l'appareil debout pendant le transport, la manutention et l'installation.
- Utilisez l'équipement approprié et assez d'aide pour décharger, lever ou déplacer l'appareil.
- Ne déplacez pas l'appareil par le cordon, la fiche, la porte, la poignée ou les raccords.
- Protégez la porte, les commandes, les ouvertures d'air, le cordon, les pieds et les raccords.

Inspection à la réception

À l'arrivée de l'expédition :

- Inspectez l'emballage, la palette, les sangles et les matériaux visibles avant l'acceptation.
- Vérifiez tout signe d'impact, d'écrasement, d'eau ou de mauvaise manutention.
- Si des dommages visibles sont constatés, photographiez l'emballage, la palette, l'étiquette d'expédition et les zones endommagées avant le déballage lorsque cela est possible.
- Si un reçu de livraison, un connaissance, un appareil de messagerie ou un document de livraison est fourni, notez les dommages avec le plus de détails possible avant de signer, lorsque cela s'applique.

Inspection des dommages cachés

Effectuez l'inspection des dommages cachés dès que possible après la livraison et le déballage. Les transporteurs et les fournisseurs de livraison peuvent limiter le délai accordé pour signaler des dommages cachés liés au transport. Après le déballage :

- Inspectez soigneusement tous les panneaux du cabinet, les composants internes, les conduites de réfrigération, les raccords, les raccordements de drainage et les zones électriques.
- Vérifiez que l'appareil est de niveau et stable, sans déformation du cabinet, et que la porte s'ouvre et se ferme normalement.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas d'odeurs inhabituelles, de résidus, de composants desserrés, de raccords brisés ou de signes de fuite de réfrigérant, et que les ouvertures de circulation d'air du condenseur ne sont pas écrasées, obstruées ou endommagées.

Si des dommages cachés sont constatés :

- Conservez tous les matériaux d'emballage.
- Documentez l'état de l'appareil avec des photographies.
- Communiquez rapidement avec le transporteur et le fournisseur de l'équipement.
- Ne tentez pas de réparer le système de réfrigération et n'utilisez pas un appareil endommagé.

Signalement des dommages

- **Dommages visibles** : Notez les dommages avec le plus de détails possible sur le reçu de livraison, le connaissance, l'appareil de messagerie ou le document de livraison avant de signer, lorsque cela est possible. Photographiez l'emballage extérieur, l'étiquette d'expédition, la palette et les zones endommagées avant le déballage ou avant de jeter les matériaux d'emballage. Signalez rapidement les dommages visibles après la réception.
- **Dommages cachés** : Signalez rapidement les dommages cachés après le déballage et l'inspection. Conservez les matériaux d'emballage et photographiez l'appareil endommagé, l'emballage et toute condition anormale.

Informations sur le numéro de série

Le numéro de modèle et le numéro de série se trouvent sur la plaque signalétique de l'appareil. Ayez toujours le numéro de modèle et le numéro de série à portée de main lorsque vous communiquez avec NORIOTA, le vendeur ou un fournisseur de service autorisé pour obtenir des pièces, du service, du soutien sous garantie, de l'assistance technique ou de la documentation liée au transport.

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

Les machines à glace commerciales sous comptoir fonctionnent avec des composants de réfrigération alimentés électriquement, une circulation d'air mécanique, des ventilateurs de condenseur, des filtres à air de condenseur, des systèmes de circulation d'eau, des systèmes de drainage, des cycles de récolte de glace, des composants métalliques coupants, de la glace stockée, des raccordements d'eau, des commandes numériques, des composants électriques et un réfrigérant inflammable. Une installation, une utilisation, un nettoyage, une désinfection, un entretien, une manutention ou une réparation inadéquats peuvent entraîner un choc électrique, un risque d'incendie ou d'explosion, une exposition au réfrigérant, des fuites d'eau, une glace insalubre, une réduction de la production de glace, des dommages à l'équipement, des dommages matériels ou des conditions de fonctionnement dangereuses. Lisez et respectez toutes les consignes de sécurité de ce manuel avant d'installer, d'utiliser, de nettoyer, de désinfecter, de déplacer ou d'entretenir cet équipement.

Cette section présente les informations de sécurité importantes utilisées dans l'ensemble du manuel. Des avertissements et mises en garde supplémentaires sont fournis dans d'autres sections lorsque des dangers spécifiques existent.



Ceci est le symbole d'alerte de sécurité. Ce symbole attire votre attention sur des dangers potentiels pouvant causer des blessures ou la mort. Tous les messages de sécurité seront accompagnés du symbole d'alerte de sécurité et des mots « **DANGER** », « **AVERTISSEMENT** » ou « **ATTENTION** ».



DANGER!

Ce symbole indique une situation dangereuse qui entraînera la mort ou des blessures graves.



AVERTISSEMENT !

Ce symbole indique une situation dangereuse ou une pratique dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.



ATTENTION !

Ce symbole indique un danger potentiel ou une condition dangereuse pouvant entraîner des blessures, des dommages à l'équipement ou des dommages matériels.



AVIS !

Ce symbole indique des informations importantes concernant l'utilisation, l'installation ou l'entretien appropriés de l'équipement qui ne présentent pas de risque de blessure corporelle.

Tous les messages de sécurité identifient le danger, expliquent comment réduire le risque et décrivent les conséquences possibles si les instructions ne sont pas respectées.



AVERTISSEMENT !

Risque lié au réfrigérant inflammable, d'incendie et d'explosion



- Cet appareil contient du réfrigérant R290 (propane), qui est inflammable.
- Ne percez pas, ne coupez pas, ne modifiez pas, ne pliez pas et n'endommagez pas les conduites de réfrigération ou les composants du système scellé.
- N'utilisez pas de dispositifs mécaniques ni d'outils tranchants pour enlever la glace ou le givre.
- Gardez les flammes nues, les étincelles, les cigarettes, les vapoteuses, les travaux à chaud et toute autre source d'inflammation éloignés de l'appareil.
- Ne rangez pas et n'utilisez pas d'essence, d'aérosols ou d'autres vapeurs ou liquides inflammables à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil électrique.
- L'entretien du système de réfrigération doit être effectué uniquement par du personnel de service qualifié formé pour travailler avec des réfrigérants inflammables.
- N'utilisez pas l'appareil si les conduites de réfrigération sont endommagées ou si une fuite de réfrigérant est soupçonnée. Ventilez la zone et communiquez avec du personnel de service qualifié.
- Le non-respect de ces instructions peut entraîner un incendie, une explosion ou des blessures graves.



AVERTISSEMENT !

Risque de choc électrique

- Branchez l'appareil uniquement dans une prise électrique correctement mise à la terre et correspondant à la tension indiquée sur la plaque signalétique.
- N'immergez pas l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Ne vaporisez pas, ne nettoyez pas au jet d'eau, à haute pression ou à la vapeur l'appareil, le panneau de commande, le cordon d'alimentation, la fiche ou les composants électriques.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon, la fiche, les commandes, le câblage sont endommagés, s'il y a eu infiltration d'eau ou s'il présente des signes de défaillance électrique.
- Débranchez l'alimentation électrique avant tout nettoyage, toute inspection, tout déplacement, tout entretien ou toute réparation.



AVIS !

- Cet équipement est destiné uniquement à un usage commercial en restauration. Il n'est pas destiné à un usage domestique, résidentiel ou autre usage non commercial.
- L'installation, le raccordement électrique, le raccordement de l'alimentation en eau, le raccordement du drainage et l'entretien doivent être effectués par du personnel qualifié conformément au présent manuel ainsi qu'à tous les codes et règlements locaux applicables.
- L'utilisation de pièces non approuvées, une installation inadéquate, un drainage inadéquat, une circulation d'air obstruée, un entretien non autorisé ou une utilisation en dehors des conditions décrites dans ce manuel peuvent entraîner des conditions dangereuses et peuvent affecter la couverture de garantie.

Consignes générales de sécurité

- Lisez entièrement ce manuel avant d'installer, d'utiliser, de nettoyer, de désinfecter, de déplacer ou d'entretenir l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil s'il a été endommagé, échappé, manipulé de façon inadéquate, exposé à une humidité excessive ou s'il présente des signes de fonctionnement dangereux.
- N'utilisez pas l'appareil si les conduites de réfrigération, le câblage, les commandes, les raccordements d'eau, les raccordements de drainage, les ouvertures de circulation d'air sont endommagés ou si des composants sont manquants.
- Maintenez en tout temps toutes les ouvertures de ventilation, les zones de circulation d'air du condenseur et les dégagements de service libres de toute obstruction.
- Ne bloquez pas la grille avant et ne restreignez pas la circulation d'air du condenseur. Une circulation d'air restreinte peut réduire la production de glace, augmenter les températures de fonctionnement et raccourcir la durée de vie des composants.
- Raccordez l'appareil uniquement à une alimentation en eau potable respectant les conditions de fonctionnement précisées dans ce manuel.
- Maintenez en tout temps un drainage adéquat par gravité. Un drainage inadéquat peut entraîner des fuites d'eau, des conditions insalubres ou des dommages à l'équipement.
- Ne vaporisez pas, ne nettoyez pas au jet d'eau, à haute pression ou à la vapeur l'appareil.
- Ne rangez pas d'essence, d'aérosols ou de vapeurs ou liquides inflammables à proximité de l'équipement.
- Ne rangez pas d'aliments, de bouteilles, de produits chimiques, d'emballages, d'outils ou d'articles autres que de la glace dans le bac de stockage de glace.
- Ne placez pas et n'utilisez pas d'appareils électriques, d'accessoires, de chauffages, d'outils ou de dispositifs non approuvés à l'intérieur du bac de stockage de glace ou des zones en contact avec la glace.
- Nettoyez et désinfectez régulièrement l'appareil conformément aux procédures décrites dans ce manuel.
- Nettoyez régulièrement le filtre à air du condenseur. Un filtre à air sale peut restreindre la circulation d'air, réduire la production de glace, augmenter les températures de fonctionnement et raccourcir la durée de vie des composants.
- Jetez la glace après le démarrage, le nettoyage, l'arrêt de l'appareil ou toute situation pouvant affecter la salubrité.
- Gardez la porte fermée pendant le fonctionnement normal, sauf pour retirer de la glace. L'ouverture fréquente ou prolongée de la porte peut augmenter la fonte de la glace et nuire à sa formation.

- Ne tentez pas d'effectuer des réparations du système de réfrigération, de manipuler le réfrigérant, d'effectuer des diagnostics électriques, de programmer les commandes ou d'entretenir le système scellé à moins d'être dûment qualifié.
- Cet équipement n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes non formées. Les enfants doivent être surveillés et ne doivent pas jouer avec l'équipement, ni le nettoyer ou l'entretenir.
- Conservez ce manuel dans un endroit accessible aux opérateurs et au personnel de service pour consultation future.

Sécurité électrique



AVERTISSEMENT !

Une connexion électrique inadéquate, des cordons endommagés, l'absence de mise à la terre, une infiltration d'eau, des composants électriques mouillés, des commandes endommagées ou des travaux électriques non autorisés peuvent entraîner un choc électrique, un incendie, des dommages à l'équipement, des blessures graves ou la mort.

- Ne coupez pas, ne retirez pas, ne modifiez pas et ne contournez pas la broche de mise à la terre du cordon d'alimentation.
- Si la mise à la terre, l'état de la prise, la capacité du circuit ou la conformité aux codes électriques sont incertains, faites inspecter la prise et le circuit par un électricien qualifié avant l'utilisation.
- Le circuit électrique, le fusible ou le disjoncteur doit être correctement dimensionné pour le modèle de machine à glace conformément à la plaque signalétique et aux codes électriques applicables.
- Débranchez l'alimentation avant le nettoyage, la désinfection, l'inspection, l'entretien, le déplacement ou la réparation.
- N'utilisez pas de rallonges, d'adaptateurs, de barres d'alimentation, de prises endommagées ou de connexions électriques sans mise à la terre.
- Ne branchez pas et ne débranchez pas la fiche d'alimentation avec les mains mouillées.
- Lorsque vous débranchez l'appareil, saisissez fermement la fiche et tirez-la directement hors de la prise. Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon d'alimentation.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé uniquement par du personnel de service qualifié à l'aide d'un cordon ou d'un ensemble de remplacement approuvé.
- Assurez-vous que l'appareil ne repose pas sur le cordon d'alimentation, ne l'écrase pas, ne le plie pas excessivement et ne l'endommage pas pendant l'installation, le déplacement ou l'utilisation.
- Gardez les composants électriques et les zones de câblage au sec pendant l'utilisation, le nettoyage et l'entretien.
- Attendez plusieurs minutes après avoir débranché l'appareil ou après une interruption de courant avant de rétablir l'alimentation afin de protéger le système de réfrigération contre les cycles courts.
- Les travaux électriques, les réparations de câblage, les diagnostics internes, le remplacement des commandes et le remplacement du cordon d'alimentation doivent être effectués uniquement par du personnel de service qualifié.

Sécurité relative aux réfrigérants inflammables



AVERTISSEMENT !

Une conduite de réfrigération perforée, une fuite de réfrigérant, la présence de sources d'inflammation, un entretien du système de réfrigération non autorisé ou inadéquat, ou l'utilisation de composants de réfrigération non approuvés peuvent entraîner un incendie, une explosion, des dommages à l'équipement, des blessures graves ou la mort.

- Cet équipement contient du réfrigérant R290 (propane), qui est inflammable.
- N'utilisez pas de dispositifs mécaniques, d'outils tranchants ou de sources de chaleur pour enlever la glace ou le givre des composants du système de réfrigération.
- Ne rangez pas et n'utilisez pas d'essence, d'aérosols ou d'autres vapeurs ou liquides inflammables à proximité de l'équipement.
- N'installez pas et n'utilisez pas l'équipement à proximité de sources d'inflammation en fonctionnement continu, de flammes nues, d'appareils à gaz en fonctionnement, de radiateurs électriques ou dans des zones où des vapeurs inflammables peuvent être présentes.
- Si une fuite de réfrigérant est soupçonnée, évitez les flammes, les étincelles et les sources d'inflammation, aérez la zone et communiquez immédiatement avec du personnel de service qualifié.

Restrictions relatives au service et à la réparation

Le R290 est un réfrigérant inflammable qui nécessite des procédures de manipulation spécialisées et l'intervention de personnel de service qualifié connaissant les systèmes de réfrigération utilisant des réfrigérants inflammables.

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

- Ne percez pas, ne coupez pas, ne brasez pas, ne chauffez pas, ne modifiez pas et n'endommagez pas les conduites de réfrigérant ou les composants du système de réfrigération.
- N'utilisez pas de flammes nues, de sources d'inflammation ou de méthodes de détection de fuite non approuvées à proximité du système de réfrigération.

Seul du personnel de service qualifié et formé pour les systèmes utilisant des réfrigérants inflammables doit effectuer la récupération du réfrigérant, la détection des fuites, le brasage ou la réparation du système scellé, le remplacement du compresseur, la charge ou l'évacuation du réfrigérant, ainsi que le démontage ou la modification du système de réfrigération.

Si une conduite de réfrigérant est endommagée ou si une fuite de réfrigérant est soupçonnée :

- Évitez les flammes, les étincelles et les sources d'inflammation.
- Ne branchez pas, ne débranchez pas, n'allumez pas et n'éteignez pas d'appareils électriques à proximité de la fuite soupçonnée.
- Aérez la zone.
- Communiquez immédiatement avec du personnel de service qualifié.

Sécurité de l'alimentation en eau, du drainage et de la prévention des fuites



ATTENTION !

Une connexion inadéquate à l'alimentation en eau, une installation inadéquate du drainage, l'absence de fermeture de l'alimentation en eau, un drainage obstrué, des raccords qui fuient ou une utilisation en dehors des conditions d'eau spécifiées peuvent entraîner des fuites d'eau, une glace insalubre, un risque de glissade, des dommages à l'équipement, des dommages matériels ou des conditions de fonctionnement dangereuses.

- Raccordez l'appareil uniquement à une alimentation en eau potable.
- La pression de l'eau et la température de l'eau d'alimentation doivent demeurer dans les limites spécifiées.
- Cet appareil est conçu pour fonctionner avec un drainage par gravité.
- Assurez-vous que le tuyau de drainage présente une pente descendante continue et qu'il n'est pas plié, écrasé, restreint, gelé, obstrué ou submergé.
- Ne dirigez pas le tuyau de drainage vers le haut et ne créez pas de points bas, de restrictions ou de configurations empêchant un drainage adéquat par gravité.
- Maintenez un espace d'air à l'extrémité du drainage lorsque requis par les codes de plomberie locaux.
- Vérifiez l'absence de fuites à tous les raccordements d'alimentation en eau et de drainage après l'installation, après le déplacement de l'appareil, après le nettoyage et lors de l'entretien régulier.
- N'utilisez pas l'appareil si des fuites d'eau, un refoulement du drainage, de l'eau stagnante, des raccords fissurés, des conduites endommagées ou des raccordements desserrés sont observés.
- Gardez l'alimentation en eau ouverte pendant le fonctionnement. Ne coupez pas l'alimentation en eau lorsque l'appareil est en marche.
- Suivez exactement la procédure de nettoyage. Certaines procédures de nettoyage exigent que l'appareil demeure raccordé à l'alimentation en eau pendant le cycle de nettoyage.
- Coupez l'alimentation en eau et débranchez l'alimentation électrique avant tout entretien, arrêt prolongé ou si une fuite est observée.
- Nettoyez immédiatement toute eau renversée afin de réduire les risques de glissade.

Sécurité des pièces mécaniques, des pièces mobiles et des surfaces



ATTENTION !

Le contact avec des composants mobiles, des surfaces métalliques coupantes, des surfaces de réfrigération froides, des composants internes chauds ou de la glace qui tombe peut entraîner des coupures, des blessures par pincement, des blessures par impact, des brûlures, des blessures causées par le froid ou des conditions de fonctionnement dangereuses.

- Gardez les mains, les outils, les vêtements amples, les bijoux et les objets étrangers éloignés des pièces mobiles pendant le fonctionnement.
- Ne placez pas les mains dans la zone de chute de glace pendant le cycle de récolte de glace.
- Les ventilateurs, les pompes, les vannes et les composants mécaniques peuvent démarrer automatiquement pendant le fonctionnement normal.
- Ne retirez pas les panneaux, protections, couvercles ou composants d'accès de service pendant que l'appareil est en fonctionnement.
- Les ailettes du condenseur et les rebords de tôle sont coupants. Faites preuve de prudence lors du nettoyage ou de l'inspection.

- Certains composants internes peuvent devenir chauds pendant le fonctionnement normal. Laissez-les refroidir avant le nettoyage, l'inspection ou l'entretien.
- Certains composants internes du système de réfrigération et certaines surfaces de l'évaporateur peuvent devenir très froids pendant le fonctionnement. Évitez tout contact direct pendant ou immédiatement après l'utilisation.
- N'utilisez pas d'outils tranchants, de grattoirs, de couteaux ou de dispositifs mécaniques pour retirer la glace ou le givre des composants internes ou du bac.
- Si de la glace est coincée sur l'évaporateur ou dans la zone de la glissière à glace, éteignez l'appareil et laissez la glace se détacher ou fondre naturellement. Ne forcez pas le retrait de la glace de l'évaporateur.

Manipulation inadéquate de l'équipement et mauvaise utilisation



ATTENTION !

Une manipulation inadéquate, un positionnement instable, des modifications non autorisées, des composants manquants, une mauvaise utilisation ou une utilisation non conforme au présent manuel peuvent entraîner des blessures, des fuites d'eau, des dommages à l'équipement, un fonctionnement dangereux ou une incidence sur la couverture de garantie.

- L'appareil est lourd et peut basculer s'il n'est pas manipulé correctement.
- Utilisez un équipement approprié et un nombre suffisant de personnes lors du déchargement, du déplacement ou du positionnement de l'appareil.
- Ne soulevez pas, ne tirez pas, ne poussez pas et ne déplacez pas l'appareil par la porte, la poignée, les pieds, le panneau de commande, les panneaux, le cordon d'alimentation, les raccordements d'eau, les raccordements de drainage, la glissière à glace ou les composants internes.
- Maintenez l'appareil en position verticale pendant la manutention et les déplacements. Ne couchez pas l'appareil sur le côté et ne le retournez pas.
- Ne modifiez pas l'appareil, la fiche, le système de mise à la terre, le système de réfrigération, le système d'eau, le système de drainage, les commandes, les panneaux, les protecteurs ou les dispositifs de sécurité.
- Ne retirez pas les panneaux, protecteurs, couvercles ou dispositifs de sécurité, sauf selon les instructions prévues pour le nettoyage ou l'entretien de niveau opérateur.
- Ne rangez pas d'aliments, de bouteilles, de produits chimiques, d'emballages, d'outils ou d'articles autres que de la glace dans le bac de stockage de glace.

Manipulation de la glace et sécurité alimentaire



ATTENTION !

La glace est un produit en contact avec les aliments. Une manipulation inadéquate de la glace, des pelles contaminées, la présence d'objets étrangers dans le bac à glace ou des conditions d'entreposage insalubres peuvent entraîner une glace non sécuritaire, une contamination, un risque de maladie ou des dommages à l'équipement.

- Utilisez uniquement des ustensiles propres ou une pelle à glace approuvée pour retirer la glace.
- N'utilisez pas vos mains nues pour retirer la glace du bac.
- Rangez la pelle à glace dans un endroit propre et salubre lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- Ne rangez pas de bouteilles, de canettes, d'aliments, de produits chimiques, d'outils, d'emballages ou d'articles autres que de la glace dans le bac de stockage de glace.
- Gardez la porte fermée lorsque vous ne retirez pas de glace.
- Jetez les deux premières fournées de glace, ou davantage si nécessaire, après l'installation, le nettoyage, la désinfection, un arrêt prolongé, un entretien ou en cas de contamination soupçonnée.
- Nettoyez et désinfectez le bac de stockage de glace conformément aux instructions de ce manuel.

Sécurité du nettoyage et de la désinfection



AVERTISSEMENT !

Le non-respect de la procédure de débranchement de l'alimentation électrique, des procédures appropriées de nettoyage et de désinfection ou l'utilisation de méthodes de nettoyage approuvées peut entraîner un choc électrique, une glace insalubre, une exposition à des produits chimiques, des dommages à l'équipement, des fuites d'eau ou des conditions de fonctionnement dangereuses.

- Débranchez l'alimentation électrique avant tout nettoyage manuel, toute inspection, tout entretien ou toute réparation, sauf lorsqu'une procédure spécifique de nettoyage ou de désinfection décrite dans ce manuel exige que l'appareil demeure alimenté pour un cycle de nettoyage contrôlé.
- Laissez les composants mobiles et les surfaces du système de réfrigération se stabiliser avant le nettoyage ou l'inspection.

- N'immergez pas l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Ne vaporisez pas, ne nettoyez pas au jet d'eau, à haute pression ou à la vapeur l'appareil, le panneau de commande, la zone du condenseur, le cordon d'alimentation, la fiche ou les composants électriques.
- Empêchez l'eau, les produits de nettoyage, les détartrants, les désinfectants, la graisse ou les débris de pénétrer dans les zones électriques, les commandes, le câblage, les zones de ventilateur ou les ouvertures de circulation d'air.
- Utilisez uniquement des produits de nettoyage et de désinfection adaptés aux machines à glace commerciales.
- Utilisez uniquement un nettoyant pour machine à glace sécuritaire pour le nickel et adapté aux systèmes d'évaporateur plaqués au nickel.
- N'utilisez pas de laine d'acier, de grattoirs métalliques, de tampons abrasifs, de nettoyeurs hautement corrosifs ou de produits chimiques non destinés aux machines à glace commerciales ou aux surfaces en acier inoxydable.
- Ne mélangez pas les produits de nettoyage, les désinfectants, les produits à base de chlore ou les acides.
- Rincez et séchez soigneusement les surfaces après les procédures de nettoyage et de désinfection lorsque requis.
- Ne laissez aucun résidu de solution de nettoyage, de désinfectant ou de produit chimique dans le système d'eau ou le bac de stockage de glace après le nettoyage. Effectuez toutes les étapes de rinçage et de vidange requises avant de remettre l'appareil en service.
- Jetez toujours les deux premières fournées de glace après l'installation, le nettoyage, la désinfection, la remise en service, un arrêt prolongé ou toute situation pouvant affecter la salubrité de la glace.
- Si l'appareil a été exposé à une infiltration d'eau excessive, cessez son utilisation et communiquez avec du personnel de service qualifié avant de rétablir l'alimentation électrique.

Sécurité de service et de réparation



AVERTISSEMENT !

Un entretien inadéquat, des modifications non autorisées, l'utilisation de pièces de remplacement incorrectes ou des travaux non autorisés sur le système de réfrigération peuvent entraîner un choc électrique, un risque d'incendie ou d'explosion, une fuite de réfrigérant, des dommages à l'équipement, un fonctionnement dangereux, des blessures graves ou une incidence sur la couverture de garantie.

- L'entretien des composants électriques internes et du système de réfrigération doit être effectué uniquement par du personnel de service qualifié.
- Ne tentez pas de réparer, modifier, contourner ou altérer les composants du système de réfrigération, les commandes, le câblage, les composants du ventilateur, les capteurs, les composants du compresseur, les composants du système scellé ou les dispositifs de sécurité.
- Débranchez l'alimentation électrique avant toute inspection, tout entretien, toute réparation ou tout remplacement de composant.
- Utilisez uniquement des pièces de remplacement approuvées et adaptées au modèle spécifique en cours d'entretien.
- N'utilisez pas l'appareil si le câblage est endommagé, si les conduites de réfrigération sont endommagées, si les connexions électriques sont desserrées, si les commandes sont endommagées, si les ouvertures de circulation d'air sont endommagées, si des panneaux sont manquants, si la glissière à glace est endommagée, en présence de fuites d'eau ou en cas de fonctionnement anormal.
- Si une odeur anormale, une fuite de réfrigérant, de la fumée, des étincelles, un déclenchement répété du disjoncteur, une défaillance du ventilateur, une surchauffe du compresseur, une défaillance électrique ou une infiltration d'eau surviennent, cessez immédiatement l'utilisation et communiquez avec du personnel de service qualifié.
- Ne modifiez pas la fiche, le système de mise à la terre, la configuration de l'alimentation électrique, le système de réfrigération, les commandes, le système de circulation d'air ou le système de drainage.
- La manipulation du réfrigérant, la récupération du réfrigérant, la réparation du système scellé, la charge du réfrigérant et les diagnostics doivent être effectués uniquement par du personnel formé pour travailler avec les systèmes utilisant du réfrigérant inflammable R290.
- Après tout entretien, nettoyage, inspection ou réparation, assurez-vous que tous les couvercles, protecteurs, fixations, panneaux, raccordements de drainage et composants sont correctement réinstallés avant la remise en service. N'utilisez pas l'appareil si des panneaux, protecteurs, couvercles ou composants requis ont été retirés.

Mise au rebut de l'appareil



ATTENTION !

Une mise au rebut, une manipulation, un abandon ou un retrait du service inadéquats peuvent entraîner un risque électrique, un risque lié au réfrigérant, des coupures, un risque d'emprisonnement, des préoccupations environnementales, des dommages à l'équipement ou une non-conformité aux réglementations.

- Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant sa mise au rebut, son transport, son entreposage ou son retrait du service.
- Ne laissez pas un équipement mis au rebut accessible aux enfants ou aux personnes non autorisées.
- Retirez ou sécurisez la porte si l'appareil doit être entreposé, mis au rebut ou laissé sans surveillance avant sa disposition finale. Retirez la porte avant la mise au rebut finale lorsque les réglementations locales l'exigent.
- Faites preuve de prudence lors de la manipulation des panneaux de tôle, des composants de porte, des zones du condenseur, des composants du système de réfrigération, des pieds de nivellement et des composants métalliques internes pendant le retrait ou la mise au rebut.
- Mettez l'appareil au rebut conformément à toutes les réglementations locales, provinciales, étatiques et fédérales applicables.

Mise au rebut du réfrigérant



AVERTISSEMENT !

Une manipulation, une évacuation, une récupération ou une mise au rebut inadéquates d'un réfrigérant inflammable peuvent entraîner un incendie, une explosion, un danger environnemental, des blessures graves ou la mort.

- Cet appareil contient un système de réfrigération scellé utilisant du réfrigérant R290 (propane).
- Ne percez pas, ne coupez pas, ne chauffez pas et n'endommagez pas les conduites de réfrigération ou les composants du système scellé lors du retrait ou de la mise au rebut de l'appareil.
- La récupération du réfrigérant et la manipulation du système scellé doivent être effectuées uniquement par du personnel de service qualifié formé pour travailler avec des réfrigérants inflammables.
- Le réfrigérant, l'huile du compresseur, les composants du système de réfrigération et les matériaux connexes doivent être récupérés, recyclés ou éliminés conformément aux réglementations locales, provinciales, étatiques et fédérales applicables.
- Remettez l'équipement mis au rebut à un centre autorisé de recyclage, de récupération ou de collecte conformément aux réglementations applicables.

INSTALLATION

Une installation adéquate est essentielle pour assurer un fonctionnement sécuritaire, la sécurité électrique, les performances du système de réfrigération, la circulation d'air, l'accès au filtre à air du condenseur, le drainage, la constance de la production de glace, la salubrité, la prévention des fuites et une longue durée de vie de l'équipement. Une installation inadéquate, un positionnement instable, une circulation d'air obstruée, une alimentation électrique inadéquate, un raccordement inadéquat à l'alimentation en eau, une installation inadéquate du drainage, le non-respect des dégagements requis ou le non-respect des exigences d'installation peuvent entraîner un choc électrique, un risque d'incendie, un risque lié au réfrigérant, des fuites d'eau, une glace insalubre, une réduction de la production de glace, des dommages à l'équipement, des dommages matériels ou des conditions de fonctionnement dangereuses.

L'installation, le raccordement électrique, le raccordement de l'alimentation en eau, le raccordement du drainage, l'inspection et l'entretien doivent être effectués conformément au présent manuel ainsi qu'à tous les codes et règlements locaux applicables. Lisez entièrement la section Installation avant de brancher l'alimentation électrique, d'ouvrir l'alimentation en eau ou de mettre l'appareil en service.

Responsabilités d'installation et conformité aux codes



AVERTISSEMENT !

Une connexion électrique inadéquate, une alimentation à tension incorrecte, l'absence de mise à la terre, une installation inadéquate de l'alimentation en eau ou du drainage, un câblage endommagé, un positionnement instable, une circulation d'air obstruée ou le non-respect des codes applicables peuvent entraîner des blessures graves, la mort, un risque d'incendie, un choc électrique, des fuites d'eau, des dommages à l'équipement ou des conditions de fonctionnement dangereuses.

- L'installation, le raccordement électrique, le raccordement de l'alimentation en eau, le raccordement du drainage et l'entretien doivent être effectués conformément au présent manuel ainsi qu'à tous les codes et règlements locaux applicables.
- L'installation électrique doit être conforme aux codes électriques applicables et aux exigences des autorités compétentes.
 - Au Canada, l'installation électrique doit être conforme à la norme CSA C22.1, Code canadien de l'électricité, ainsi qu'aux exigences des autorités locales compétentes.
 - Aux États-Unis, l'installation électrique doit être conforme à la norme ANSI/NFPA 70, National Electrical Code, ainsi qu'aux exigences des autorités locales compétentes.
- L'installation de l'alimentation en eau et du drainage doit être conforme aux exigences applicables en matière de plomberie, de salubrité, de drainage et de prévention des refoulements.
- L'entretien du système de réfrigération doit être conforme aux réglementations applicables en matière de sécurité des systèmes de réfrigération, y compris la norme ANSI/ASHRAE 15, Safety Standard for Refrigeration Systems, lorsque celle-ci s'applique.

Liste de vérification avant l'installation

Avant d'installer ou d'utiliser l'appareil, vérifiez les points suivants :

Préparation du site et de l'emplacement

- ☐ La température ambiante de la pièce demeure dans la plage de fonctionnement spécifiée dans ce manuel.
- ☐ La grille avant et les zones de circulation d'air du condenseur demeureront dégagées pendant le fonctionnement.
- ☐ L'emplacement d'installation permet l'accès nécessaire pour le nettoyage, l'inspection, l'entretien, la circulation d'air, le retrait du filtre à air du condenseur, les raccordements d'eau et les raccordements de drainage.
- ☐ L'appareil n'est pas installé à proximité de fours, grils, friteuses, équipements à vapeur ou autres équipements produisant une forte chaleur, dans la mesure du possible.
- ☐ Le cheminement du drainage a été planifié afin d'éviter l'eau stagnante, les restrictions de drainage ou les débordements d'eau.
- ☐ Le revêtement de sol fini est protégé avant le déplacement de l'appareil vers son emplacement définitif.

Préparation électrique

- ☐ L'alimentation électrique correspond à la tension et à la fréquence indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil.
- ☐ La capacité du circuit électrique est adaptée à l'appareil et conforme aux codes électriques applicables.
- ☐ La prise, la mise à la terre et l'alimentation électrique ont été inspectées par un électricien qualifié, si

requis.

- ☐ Les rallonges, adaptateurs, barres d'alimentation et dispositifs à prises multiples ne seront pas utilisés.
- ☐ Le cordon d'alimentation peut être acheminé de façon sécuritaire sans pincement, pli excessif, abrasion ou contact avec des surfaces chaudes.

Préparation de l'alimentation en eau et du drainage

- ☐ La pression de l'eau et la température de l'eau d'alimentation se situent dans la plage de fonctionnement spécifiée dans ce manuel.
- ☐ La vanne d'arrêt de l'alimentation en eau demeure accessible après l'installation.
- ☐ Le tuyau de drainage conservera une pente descendante continue, sans pli, boucle, restriction ni extrémité submergée.
- ☐ Le système de drainage est conforme aux exigences applicables en matière de plomberie, de salubrité et de prévention des refoulements.
- ☐ Tous les raccords d'alimentation en eau, tuyaux d'alimentation, tuyaux de drainage et accessoires d'installation requis sont disponibles.

Inspection de l'appareil avant l'installation

- ☐ Tous les matériaux d'emballage, films protecteurs, rubans adhésifs et dispositifs de retenue pour le transport ont été retirés.
- ☐ Le cordon d'alimentation, la fiche, les raccordements d'eau et de drainage, la porte, le filtre à air du condenseur et les ouvertures de circulation d'air sont en bon état.
- ☐ Les pieds réglables ou les pieds surélevés sont correctement installés et permettent la mise à niveau de l'appareil.
- ☐ Le bac de stockage de glace est propre et exempt de matériaux d'emballage ou d'objets étrangers.
- ☐ Le manuel de l'utilisateur et toute la documentation requise sont disponibles pour les opérateurs et les installateurs.

Avant le démarrage initial

- ☐ L'appareil est demeuré en position verticale pendant le transport et le positionnement. Si l'appareil a été incliné, couché sur le dos ou sur le côté, ou transporté autrement qu'en position verticale, laissez-le reposer en position verticale pendant au moins 24 heures avant de le brancher.
- ☐ L'appareil est de niveau et stable dans sa position de fonctionnement finale.
- ☐ L'alimentation en eau a été ouverte avant le démarrage.
- ☐ La zone d'installation est propre et exempte de matériaux combustibles et de débris d'installation.
- ☐ Les opérateurs ont pris connaissance des instructions d'installation, d'utilisation, de nettoyage et de sécurité contenues dans ce manuel.

Temps de stabilisation du compresseur



Si l'appareil a été excessivement incliné, couché sur le côté ou sur le dos, ou transporté dans une position autre que verticale, laissez-le en position verticale et débranché de l'alimentation électrique pendant au moins 24 heures avant de le mettre en marche. Si l'appareil est demeuré en position verticale pendant le transport et le positionnement, attendez au minimum 10 minutes avant de le mettre sous tension.

Déballage et retrait des matériaux d'emballage



Le fait de ne pas retirer les matériaux d'emballage, les dispositifs de retenue pour le transport ou les revêtements de protection peut entraîner une circulation d'air obstruée, un fonctionnement anormal, des fuites d'eau, une glace insalubre, des dommages à l'équipement ou des conditions de fonctionnement dangereuses.

Retirez soigneusement tous les matériaux d'emballage, rubans adhésifs, films protecteurs, supports d'expédition et accessoires avant l'installation ou l'utilisation. Le fait de ne pas retirer les matériaux d'emballage, les dispositifs de retenue pour le transport ou les revêtements de protection peut restreindre la circulation d'air, nuire au fonctionnement, endommager les composants ou créer des conditions de fonctionnement dangereuses.

- Inspectez l'appareil et l'emballage afin de détecter tout dommage visible ou caché causé par le transport avant l'installation.
- Retirez tous les matériaux d'emballage extérieurs et intérieurs, les films protecteurs, les rubans adhésifs, la mousse, le carton, les attaches en plastique et les dispositifs de retenue pour le transport avant de raccorder l'alimentation électrique ou l'alimentation en eau.
- Retirez tous les accessoires, la documentation, les pieds réglables et les composants emballés du bac de stockage de glace avant l'utilisation.
- Ne retirez pas la plaque signalétique, l'étiquette du numéro de série, les étiquettes d'avertissement, les

INSTALLATION

étiquettes d'instructions permanentes ou les étiquettes de certification de l'appareil.

- Inspectez le bac de stockage, la zone de l'évaporateur, la glissière à glace, la zone de drainage, le filtre à air du condenseur et les ouvertures de circulation d'air afin de vous assurer qu'aucun matériau d'emballage ni débris ne s'y trouve avant le démarrage.
- Nettoyez le bac de stockage de glace et toutes les surfaces accessibles en contact avec les aliments avant la première utilisation en suivant les instructions de nettoyage de ce manuel.
- N'utilisez pas d'outils tranchants, de couteaux, de tampons abrasifs, de liquides inflammables ou de produits chimiques agressifs pour retirer les matériaux d'emballage ou les résidus d'adhésif.
- Si des résidus d'adhésif demeurent après le retrait du film ou du ruban adhésif, utilisez un chiffon doux et un nettoyeur adapté aux surfaces en acier inoxydable.
- Assurez-vous que tous les panneaux, la porte, les conduites de drainage et d'eau ainsi que les pièces amovibles sont correctement installés.

Exigences relatives à l'emplacement et au positionnement



ATTENTION !

Un emplacement d'installation inadéquat, un positionnement instable, une circulation d'air obstruée, une exposition excessive à la chaleur, une installation extérieure ou une utilisation en dehors des conditions environnementales recommandées peuvent entraîner une réduction de la production de glace, des fuites d'eau, une fonte excessive de la glace, une surcharge du système de réfrigération, des dommages à l'équipement ou des conditions de fonctionnement dangereuses.

- Cet appareil est destiné uniquement à une utilisation commerciale intérieure.
- Installez l'appareil dans un endroit propre, sec, ventilé, à l'abri de l'eau, du gel et des intempéries.
- Ne rangez pas, n'installez pas et n'utilisez pas l'appareil dans un endroit où se trouvent des sources d'inflammation en fonctionnement continu, des flammes nues, des appareils à gaz en fonctionnement, des radiateurs électriques ou des zones où des vapeurs inflammables peuvent être présentes. Cet appareil contient du réfrigérant R290, qui peut ne pas dégager d'odeur permettant de détecter de façon fiable une fuite.
- Installez l'appareil sur une surface stable et de niveau capable de supporter le poids combiné de l'appareil, de l'eau et de la glace stockée pendant le fonctionnement.
- La température ambiante de la pièce doit demeurer dans la plage de fonctionnement spécifiée dans ce manuel.

Exigence	Spécification
Plage de température ambiante de fonctionnement	10 °C à 38 °C (50 °F à 100 °F)

- Dans la mesure du possible, n'installez pas l'appareil à proximité de fours, grils, friteuses, équipements à vapeur, lave-vaisselle ou autres équipements produisant une chaleur importante.
- N'installez pas l'appareil en plein soleil ni dans un endroit exposé à une chaleur rayonnante excessive.
- Assurez-vous que l'emplacement d'installation offre une ventilation adéquate et les dégagements requis pour la circulation d'air afin d'assurer un refroidissement adéquat du condenseur et l'accès pour l'entretien.
- Gardez en tout temps la grille avant et les ouvertures de circulation d'air du condenseur libres de toute obstruction.
- Prévoyez un accès suffisant pour le nettoyage, l'inspection, le retrait du filtre à air du condenseur, les raccordements de drainage, d'eau et électriques ainsi que pour l'entretien.
- L'emplacement d'installation doit permettre de tirer l'appareil vers l'avant au besoin pour le nettoyage, l'inspection et l'entretien.
- Assurez-vous que la fiche d'alimentation, la vanne d'arrêt d'eau et les raccordements de drainage demeurent accessibles après l'installation.
- N'installez pas l'appareil dans un endroit où une fuite d'eau ou un débordement du drainage pourrait créer un risque de glissade ou causer des dommages matériels.

Installation autonome et encastrée



ATTENTION !

Une installation encastrée ou dans un espace fermé inadéquate, une circulation d'air restreinte ou des raccordements d'eau, de drainage ou électriques endommagés peuvent entraîner une réduction de la production de glace, une surchauffe, des fuites d'eau, des dommages à l'équipement ou des conditions de fonctionnement dangereuses.

Cet appareil peut être installé comme unité autonome ou dans une installation encastrée ou fermée, à condition que les dégagements de ventilation requis ainsi que les exigences relatives à la circulation d'air, à l'alimentation électrique, à l'alimentation en eau et au drainage soient respectés.

Installation autonome

- Pour une installation autonome, les pieds courts installés en usine ou les pieds surélevés fournis peuvent être utilisés, à condition que l'appareil soit de niveau, stable et accessible pour le nettoyage.
- Installez l'appareil sur une surface stable et de niveau capable de supporter le poids combiné de l'appareil, de l'eau et de la glace stockée pendant le fonctionnement.
- Assurez-vous que tous les dégagements requis pour la ventilation et l'entretien sont respectés.
- Assurez-vous que la grille avant et les ouvertures de circulation d'air du condenseur demeurent complètement dégagées.
- Assurez l'accès à la prise électrique, au raccordement d'alimentation en eau, à la vanne d'arrêt et au raccordement de drainage après l'installation.
- Vérifiez que l'emplacement d'installation permet une circulation d'air adéquate ainsi qu'un accès suffisant pour le nettoyage, l'inspection et l'entretien futur.

Installation encastrée ou dans un espace fermé

- Choisissez les pieds courts installés en usine ou les pieds surélevés fournis selon la hauteur finale du comptoir et l'accès requis pour le nettoyage.
- Une installation encastrée ou dans un espace fermé exige un espace de ventilation adéquat autour de l'appareil afin d'assurer une bonne circulation d'air au niveau du condenseur et un accès pour l'entretien.
- Dans la mesure du possible, effectuez les raccordements d'alimentation en eau et de drainage avant de déplacer l'appareil à sa position finale d'installation.
- Ouvrez l'alimentation en eau et vérifiez l'absence de fuites à tous les raccordements d'eau et de drainage avant le positionnement final.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation, les conduites d'eau et les conduites de drainage ne sont pas pliés, pincés, écrasés ou endommagés pendant l'installation.
- Assurez-vous que la grille avant demeure complètement dégagée après l'installation.
- Ne scellez pas l'appareil dans une armoire ou un espace fermé d'une manière qui empêcherait une circulation d'air adéquate, l'inspection, le nettoyage ou l'accès pour l'entretien futur.
- Assurez-vous que l'appareil peut être tiré vers l'avant pour le nettoyage, l'inspection et l'entretien au besoin.
- Si l'appareil ne peut pas être tiré vers l'avant pour nettoyer sous l'appareil et autour de sa base, scellez tout le périmètre de la base au plancher à l'aide d'un composé de calfeutrage approuvé.

Dégagements et exigences de ventilation



AVIS !

Une circulation d'air obstruée, une ventilation restreinte ou des températures ambiantes excessives peuvent entraîner une réduction de la production de glace, une fonte excessive de la glace, des temps de fonctionnement prolongés, une surcharge du système de réfrigération, des dommages au compresseur ou une réduction de la durée de vie de l'équipement.

Une circulation d'air adéquate est essentielle au bon fonctionnement du système de réfrigération, à la capacité de production de glace, à l'efficacité énergétique et à la longévité de l'équipement. Une circulation d'air restreinte peut réduire la production de glace, augmenter les températures de fonctionnement et la consommation d'énergie, raccourcir la durée de vie des composants ou entraîner un fonctionnement anormal.

Dégagements minimaux requis

- **Arrière** : minimum de 150 mm (6 po)
- **Dessus** : minimum de 25 mm (1 po); un dégagement supplémentaire est recommandé lorsque possible
- **Côtés** : minimum de 25 mm (1 po); un dégagement supplémentaire est recommandé lorsque possible
- **Avant** : doit demeurer complètement dégagé et libre de toute obstruction afin d'assurer la circulation d'air du condenseur, l'accès au filtre à air, le nettoyage et l'entretien.

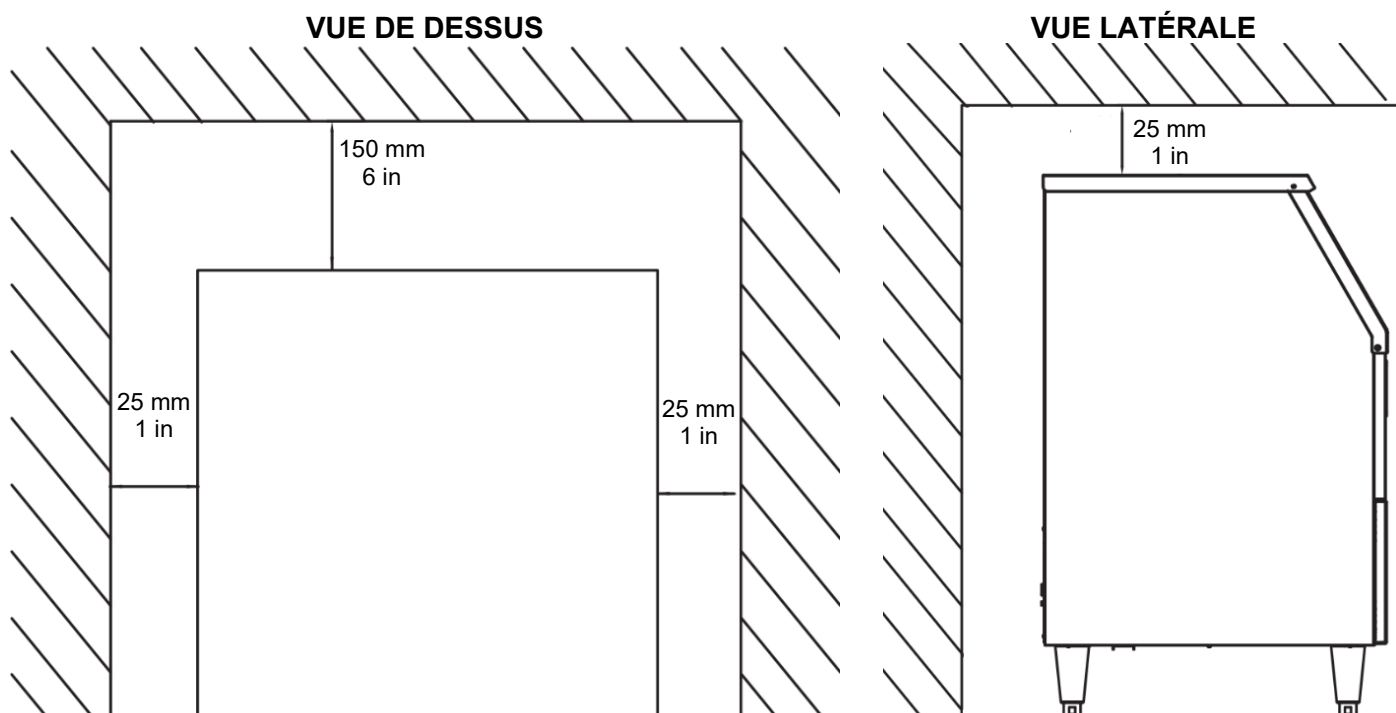


Figure A – Schéma des dégagements

L'appareil peut tout de même fonctionner avec un dégagement latéral réduit dans certaines installations, à condition que le passage d'air à l'avant demeure complètement dégagé et qu'une ventilation adéquate soit maintenue. Toutefois, une circulation d'air latérale réduite peut diminuer la capacité de production de glace, augmenter les températures de fonctionnement et la consommation d'énergie, et réduire l'efficacité globale du système de réfrigération par rapport aux installations offrant une meilleure circulation d'air autour de l'appareil.

- Ne bloquez pas, ne couvrez pas et ne restreignez pas la grille avant ni les ouvertures de circulation d'air du condenseur.
- Ne placez pas de boîtes, matériaux d'emballage, serviettes, revêtements, filtres ou autres objets contre les ouvertures de circulation d'air ou les zones du condenseur.
- N'installez pas l'appareil dans des espaces étroits ou fermés où la ventilation est insuffisante.
- Maintenez la zone autour de l'installation propre et exempte de poussière, de graisse, de charpie, de farine et de débris en suspension pouvant restreindre la circulation d'air du condenseur.
- Des températures ambiantes élevées, une mauvaise ventilation et une circulation d'air restreinte peuvent augmenter la fréquence de nettoyage requise et réduire les performances globales.
- Laissez suffisamment d'espace pour pouvoir tirer l'appareil vers l'avant afin de permettre l'inspection, le nettoyage et l'entretien lorsque nécessaire.

Mise à niveau de l'appareil à l'aide des pieds de nivellement ou des pieds réglables surélevés



ATTENTION !

L'appareil devient considérablement plus lourd lorsqu'il est en fonctionnement et lorsqu'il contient de l'eau et de la glace. Une mise à niveau inadéquate ou un positionnement instable peut entraîner un fonctionnement anormal, des fuites d'eau, des vibrations excessives ou des dommages à l'équipement.

Une mise à niveau adéquate est essentielle pour assurer un drainage normal, une distribution uniforme de l'eau, un bon détachement de la glace, un cycle de récolte efficace et des performances globales optimales. L'utilisation de l'appareil lorsqu'il n'est pas de niveau peut entraîner des fuites d'eau, une formation anormale de la glace, des cycles de récolte incomplets, une augmentation du bruit ou une réduction de la production de glace.

Cet appareil peut être utilisé avec les pieds de nivellement installés en usine ou avec les pieds réglables

surélevés distincts.

Les pieds de nivellement installés en usine ont une hauteur de 12 mm (0,5 po) et peuvent être utilisés lorsque l'appareil est installé sous un comptoir de hauteur standard. Avec ces pieds installés, la hauteur totale de l'appareil est de 845 mm (33,3 po).

Les pieds réglables surélevés ont une hauteur de 153 mm (6 po) et peuvent être utilisés lorsque l'appareil est installé sous un comptoir de type bar plus élevé. Avec ces pieds réglables surélevés installés, la hauteur totale de l'appareil est de 986 mm (38,8 po).

Pour une installation autonome, l'une ou l'autre des options peut être utilisée à condition que l'appareil demeure de niveau, stable et accessible pour le nettoyage. Si l'appareil est installé avec les pieds de nivellement, il doit pouvoir être déplacé afin de permettre le nettoyage du plancher sous l'appareil. Si l'appareil est installé avec les pieds réglables surélevés, le nettoyage sous l'appareil peut normalement être effectué sans le déplacer.

Installation des pieds réglables surélevés



AVIS !

Au moins deux personnes sont nécessaires pour installer les pieds réglables surélevés.

Les pieds réglables surélevés peuvent être emballés à l'intérieur du bac de stockage de glace. Retirez les pieds réglables surélevés du bac de stockage de glace avant l'installation.

1. Maintenez l'appareil en position verticale et débranché de l'alimentation électrique.
2. Placez le panneau de mousse inférieur ou un autre support propre et protecteur sous le bord inférieur de l'appareil afin de protéger le cabinet et le plancher.
3. Pendant qu'une personne soutient l'appareil, inclinez soigneusement un seul côté de l'appareil juste assez pour accéder aux points de fixation des pieds.
4. N'inclinez pas l'appareil à plus de 45°.
5. Vissez deux pieds réglables surélevés dans les points de fixation exposés.
6. Abaissez soigneusement l'appareil sur les pieds installés.
7. Inclinez l'autre côté de l'appareil juste assez pour accéder aux points de fixation restants.
8. N'inclinez pas l'appareil à plus de 45°.
9. Vissez les deux autres pieds réglables surélevés dans les points de fixation.
10. Remettez soigneusement l'appareil en position verticale.
11. Assurez-vous que les quatre pieds réglables surélevés sont complètement vissés, solidement fixés et appuient uniformément sur le sol.
12. Mettez l'appareil de niveau avant de le mettre en service.

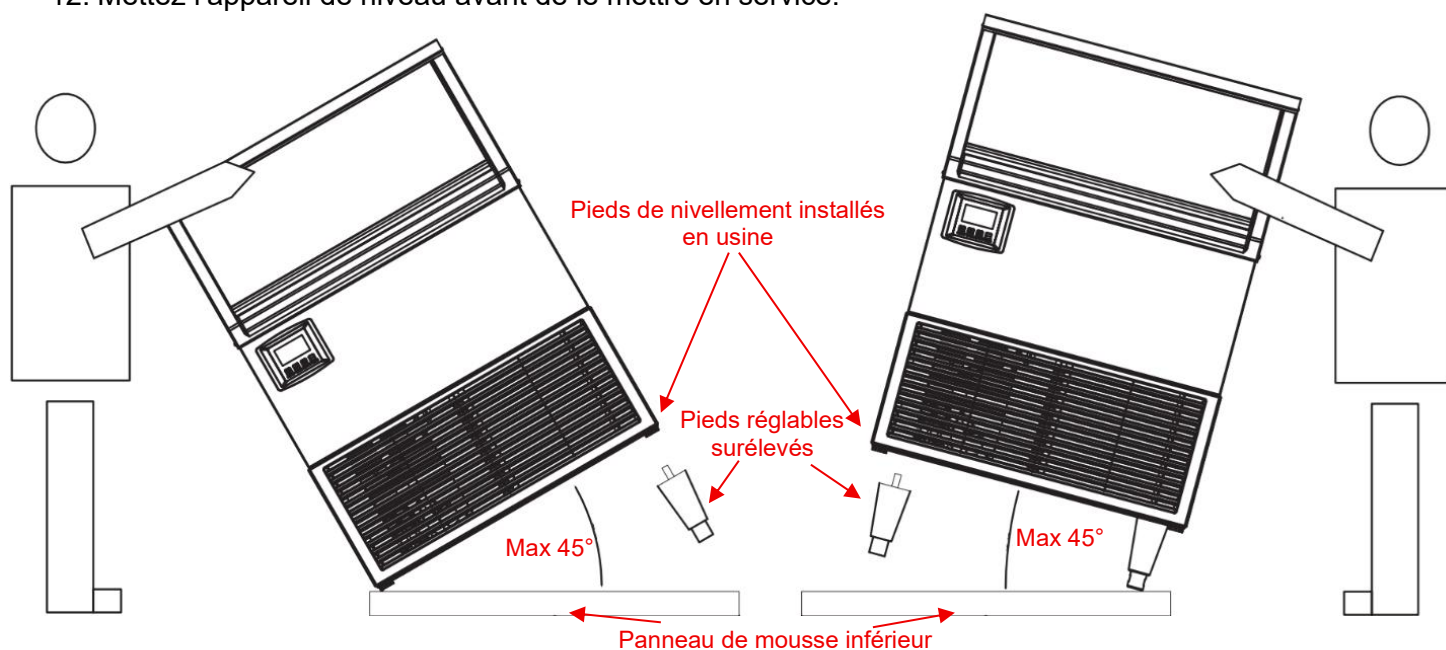


Figure B – Installation des pieds réglables surélevés

Mise au niveau à l'aide des pieds de nivellement installés en usine :

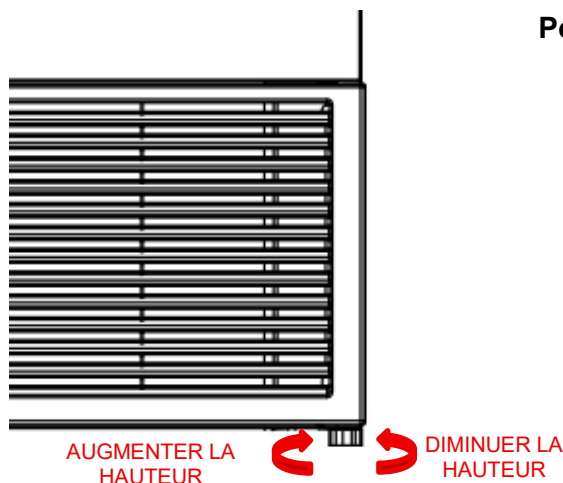


Figure C - Réglage des pieds installés en usine

Pour mettre l'unité au niveau :

1. Placez l'unité sur une surface stable.
2. Utilisez un niveau de menuisier pour vérifier l'unité de l'avant vers l'arrière et d'un côté à l'autre.
3. Pour ajuster un pied de nivellement, tournez la tige filetée davantage vers l'intérieur ou vers l'extérieur du point de fixation jusqu'à ce que l'unité soit au niveau.
 - i. Tournez dans le sens horaire pour augmenter la hauteur de la machine.
 - ii. Tournez dans le sens antihoraire pour diminuer la hauteur de la machine.
4. Assurez-vous que les quatre pieds de nivellement sont fermement en contact avec le sol.
5. Assurez-vous que l'unité est stable et ne bascule pas.

Mise au niveau à l'aide des pattes réglables surélevées:

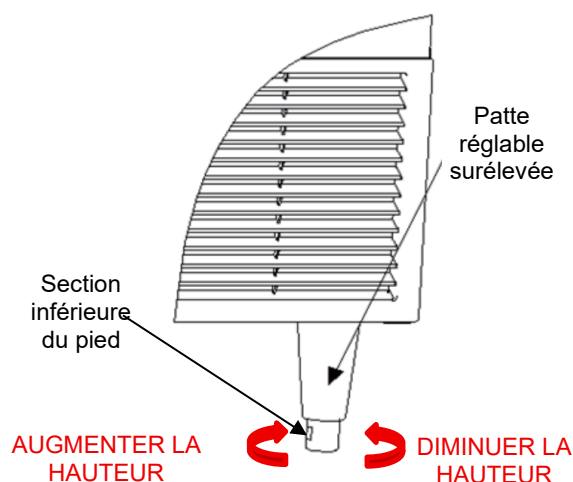


Figure D - Réglage des pattes surélevées

Pour mettre l'unité au niveau :

1. Placez l'unité sur une surface stable.
2. Utilisez un niveau de menuisier pour vérifier l'unité de l'avant vers l'arrière et d'un côté à l'autre.
3. Pour ajuster une patte réglable surélevée, tournez uniquement la section inférieure du pied de la patte jusqu'à ce que l'unité soit au niveau.
 - i. Tournez dans le sens horaire pour augmenter la hauteur de la machine.
 - ii. Tournez dans le sens antihoraire pour diminuer la hauteur de la machine.
4. Assurez-vous que les quatre pattes sont fermement en contact avec le sol.
5. Assurez-vous que l'unité est stable et ne bascule pas.

- Maintenez l'unité en position verticale pendant le déplacement, le positionnement et la mise au niveau.
- Utilisez au moins deux personnes pour installer les pattes réglables surélevées ou déplacer l'unité.
- Utilisez uniquement les pieds de nivellement ou les pattes réglables surélevées fournis ou approuvés pour l'unité.
- Assurez-vous que tous les pieds de nivellement ou les pattes réglables surélevées sont solidement fixés, correctement installés et filetés uniformément avant la mise en service.
- Placez l'unité sur une surface stable et de niveau capable de supporter le poids combiné de l'unité, de l'eau et de la glace stockée pendant le fonctionnement.
- Assurez-vous que tous les pieds de nivellement ou les pattes réglables surélevées supportent entièrement l'unité et sont fermement en contact avec le sol.
- Vérifiez de nouveau la mise au niveau après le positionnement final, le raccordement à l'alimentation en eau et le raccordement du drain.
- Vérifiez de nouveau la mise au niveau si l'unité est déplacée, repositionnée ou relocalisée.
- Assurez-vous que l'unité peut être installée sans pincer le cordon d'alimentation, la conduite d'eau ou le tuyau de drainage.
- Assurez-vous que la configuration choisie des pieds de nivellement ou des pattes réglables surélevées permet de respecter les dégagements de ventilation requis, un drainage adéquat, ainsi qu'un accès suffisant pour le nettoyage et l'entretien.

Exigences relatives à l'alimentation électrique

Une alimentation électrique inadéquate, une tension incorrecte, une mise à la terre insuffisante, un câblage endommagé, des circuits surchargés ou le non-respect des exigences électriques peuvent entraîner un choc électrique, un risque d'incendie, des dommages à l'équipement ou un fonctionnement dangereux.

INSTALLATION

- Vérifiez que l'alimentation électrique correspond à la tension, à la fréquence et aux exigences électriques indiquées sur la plaque signalétique avant de brancher l'unité.
 - La plaque signalétique de l'unité prévaut sur les informations électriques générales contenues dans ce manuel.
- Cette unité nécessite une alimentation électrique correctement mise à la terre.
- Branchez l'unité uniquement à une prise dédiée, correctement mise à la terre, de la tension appropriée et ayant une capacité de circuit adéquate.
 - Aux États-Unis, l'installation électrique doit être conforme à la norme ANSI/NFPA 70, National Electrical Code, ainsi qu'aux exigences des autorités locales compétentes.
 - Au Canada, l'installation électrique doit être conforme à la norme CSA C22.1, Code canadien de l'électricité, ainsi qu'aux exigences des autorités locales compétentes.
- La fiche d'alimentation doit demeurer accessible après l'installation afin que l'unité puisse être débranchée au besoin.
- Utilisez une prise qui ne peut pas être mise hors tension par un interrupteur mural, une chaîne de commande, une minuterie ou un dispositif de contrôle de l'alimentation.
- Ne retirez pas, ne modifiez pas et ne contournez pas la broche de mise à la terre.
- N'utilisez pas de rallonges, d'adaptateurs, de barres d'alimentation, de dispositifs à prises multiples ou de circuits partagés.
- Ne branchez pas l'unité à une alimentation de tension incorrecte ou à un circuit électrique de capacité inadéquate.
- Si la mise à la terre, l'état de la prise, la capacité du circuit ou la conformité au code de l'électricité sont incertains, faites inspecter la prise et le circuit par un électricien qualifié avant l'utilisation.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation est acheminé de façon sécuritaire et qu'il n'est pas pincé, écrasé, fortement plié ou endommagé pendant l'installation ou l'utilisation.
- Attendez plusieurs minutes après avoir débranché l'unité ou après une interruption de courant avant de rétablir l'alimentation afin de protéger le système de réfrigération contre les cycles courts.
- L'utilisation d'une protection GFI/GFCI peut être exigée par le code local. Lorsqu'elle est requise, la protection GFI/GFCI doit être sélectionnée et installée par un électricien qualifié. Certains dispositifs GFI/GFCI peuvent provoquer des déclenchements intempestifs avec les équipements de réfrigération commerciale. Ne contournez pas les dispositifs de protection électrique exigés.
- L'entretien électrique interne, les réparations de câblage, le remplacement du contrôleur, l'entretien du système de réfrigération et le remplacement de composants doivent être effectués uniquement par un technicien de service qualifié.

Exigences relatives à l'alimentation en eau



Une installation inadéquate de l'alimentation en eau, une tuyauterie endommagée, des raccords qui fuient, une pression d'eau excessive, un débit restreint ou un fonctionnement en dehors des conditions d'eau recommandées peuvent entraîner des fuites d'eau, une réduction de la production de glace, une mauvaise qualité de glace, une accumulation excessive de tartre, des dommages à l'équipement ou des conditions de fonctionnement dangereuses.

- Raccordez l'unité uniquement à une alimentation en eau potable froide.
- L'installation de l'alimentation en eau doit être conforme aux exigences applicables en matière de plomberie, de salubrité, de drainage et de prévention des retours d'eau.
- La pression d'eau et la température de l'eau à l'entrée doivent demeurer dans la plage de fonctionnement spécifiée dans ce manuel.
- L'alimentation en eau doit comprendre une valve d'arrêt facilement accessible près de l'emplacement d'installation.
- Cette machine à glace est conçue pour être raccordée à une conduite d'alimentation en eau standard de 1/4 po DE.
- Rincez la conduite d'eau avant de la raccorder à l'unité afin d'éliminer les débris qui pourraient obstruer les composants internes du système d'eau.
- Inspectez toute la tuyauterie, les raccords, les valves et les connexions d'eau afin de détecter tout dommage avant l'installation.
- Assurez-vous que tous les raccordements d'eau sont bien serrés avant d'ouvrir l'alimentation en eau.
- Ouvrez l'alimentation en eau et inspectez soigneusement tous les raccords et la tuyauterie afin de détecter toute fuite avant de faire fonctionner l'unité.
- Inspectez de nouveau tous les raccordements d'eau après le positionnement final et pendant la mise en service initiale.
- Ne pliez pas, ne courbez pas fortement, n'écrasez pas, n'étirez pas et n'endommagez pas la conduite

d'alimentation en eau pendant l'installation ou l'utilisation.

- Maintenez l'alimentation en eau ouverte pendant le fonctionnement. Ne fermez pas l'alimentation en eau lorsque l'unité est en marche.
- Fermez l'alimentation en eau avant un arrêt prolongé, un entretien, un déplacement ou si une fuite est observée.
- Des conditions d'alimentation en eau en dehors de la plage de fonctionnement recommandée peuvent réduire la production de glace, affecter la qualité de la glace, augmenter l'accumulation de tartre ou nuire au fonctionnement normal.

Conditions de fonctionnement de l'eau

Exigence	Spécification
Alimentation en eau	Eau potable froide
Pression d'eau	0,1 MPa à 0,55 MPa (15 à 80 PSI)*
Température de l'eau	4 °C à 32 °C (40 °F à 90 °F)
Raccordement d'eau	Tuyau d'alimentation en eau de 1/4 po DE

REMARQUE : Une pression d'eau d'alimentation supérieure à 0,55 MPa (80 PSI) nécessite l'installation d'un régulateur de pression d'eau approprié avant l'unité et le système de filtration.

Pression et débit d'eau

Une pression et un débit d'eau adéquats sont nécessaires pour le remplissage, la congélation, la récolte et les opérations de nettoyage normales. La pression d'alimentation en eau doit demeurer dans la plage de fonctionnement spécifiée ci-dessus.

- Une faible pression d'eau ou un débit restreint peut entraîner des temps de remplissage plus longs, une réduction de la production de glace, une formation incomplète ou irrégulière des cubes, des cycles de congélation plus longs ou des indications de défaut de manque d'eau.
- Une pression d'eau excessive supérieure à 0,55 MPa (80 PSI) peut provoquer des fuites internes, solliciter excessivement les valves, causer des fuites aux raccords, entraîner un débit d'eau anormal ou une usure prématurée des composants du système d'eau.
- Rincez la conduite d'eau avant le raccordement et inspectez la tuyauterie, les raccords, les valves d'arrêt et le filtre à sédiments inclus afin de détecter toute restriction.

Si la pression d'eau est hors spécifications, instable ou inconnue, consultez un installateur ou un plombier qualifié avant d'utiliser l'unité.

Précautions relatives au traitement de l'eau

L'eau adoucie peut produire des cubes de glace blancs, mous ou pâteux qui ont tendance à coller ensemble. L'eau déionisée n'est pas recommandée, car elle peut nuire à la formation de la glace et au fonctionnement normal du système.

Les systèmes d'osmose inverse peuvent réduire la pression d'eau en dessous de la pression minimale requise pour le bon fonctionnement de la machine à glace. Si un système d'osmose inverse est utilisé, assurez-vous que la pression et le débit d'eau demeurent dans la plage de fonctionnement spécifiée à l'entrée de la machine à glace.

Filtre à sédiments inclus et filtration de l'eau



AVIS !

Le filtre à sédiments inclus est uniquement un filtre à sédiments. Il ne s'agit pas d'un filtre antitartre et il ne contrôle ni la dureté de l'eau, ni la teneur en minéraux dissous, ni la formation de tartre. Pour obtenir les meilleures performances de la machine à glace, l'utilisation d'un système de filtration commercial conçu pour les machines à glace et doté d'une fonction d'inhibition du tartre est fortement recommandée, particulièrement dans les régions où l'eau est dure, où la teneur en minéraux est élevée, où il existe des problèmes de goût ou d'odeur, ou lorsque la qualité de l'eau est variable.

Cette unité comprend un filtre à sédiments externe en PP à installer sur la conduite d'alimentation en eau entrante. Le filtre à sédiments aide à réduire la présence de saletés, de rouille et de particules dans l'eau avant qu'elle n'entre dans l'unité.

Spécifications du filtre à sédiments inclus

Type de filtre	Filtre à sédiments en PP
Matériau du boîtier	PP (polypropylène)
Débit nominal	64 L/min (17 gal/min)
Plage de température de l'eau	4,5 °C à 37,7 °C (40 °F à 100 °F)
Plage de pression d'eau	0,1 MPa à 0,55 MPa (15 à 80 PSI)

Installation du filtre à sédiments

- Le filtre à sédiments doit être utilisé uniquement avec de l'eau potable froide.
- Le filtre à sédiments doit être installé par un professionnel.
- Installez le filtre à sédiments sur la conduite d'alimentation en eau entrante avant que l'eau n'entre dans l'unité.
- Utilisez les raccords à connexion rapide et les composants de tuyauterie fournis avec l'unité.
- Assurez-vous que le sens d'écoulement de l'eau correspond aux indications Entrée / Sortie figurant sur l'étiquette du filtre.
- Rincez la conduite d'alimentation en eau avant d'installer le filtre.
- Après l'installation du filtre, ouvrez lentement l'alimentation en eau et vérifiez tous les raccords afin de détecter toute fuite.
- Assurez-vous que la tuyauterie est complètement insérée dans chaque raccord à connexion rapide.
- Ne pliez pas, ne pincez pas, ne courbez pas fortement et ne mettez pas la tuyauterie sous tension mécanique.
- N'installez pas le filtre dans un endroit où il pourrait être exposé au gel, à la chaleur, à la graisse, aux chocs ou à des dommages physiques.
- Placez le filtre dans un endroit accessible pour l'inspection et le remplacement.
- Si la pression d'eau est supérieure à 0,55 MPa (80 PSI), installez une valve de réduction de pression avant le filtre et la machine à glace.

Remplacement du filtre

Le filtre à sédiments inclus doit être remplacé tous les 6 mois dans des conditions normales. La fréquence de remplacement peut varier selon la qualité de l'eau, le niveau de sédiments, l'utilisation et les conditions locales. Remplacez le filtre plus tôt si :

- Le débit d'eau semble réduit.
- La production de glace ralentit.
- Des sédiments ou une décoloration sont visibles.
- Le filtre semble obstrué, restreint, endommagé ou présente une fuite.
- L'unité a été hors service pendant une période prolongée.

N'utilisez pas l'unité avec un filtre obstrué, endommagé, fuyant, gelé ou mal installé.

Sensibilisation au tartre

L'accumulation de tartre minéral est une conséquence normale de la production de glace dans les régions où l'eau est dure ou riche en minéraux. Lorsque l'eau gèle, les minéraux demeurent dans le système d'eau et peuvent s'accumuler sur les surfaces internes avec le temps. Le filtre à sédiments inclus aide à réduire les particules et débris entrants, mais il n'élimine pas les minéraux dissous et ne prévient pas la formation de tartre. Même lorsqu'un système de filtration est utilisé, un détartrage périodique demeure nécessaire.

Les signes indiquant une accumulation possible de tartre comprennent :

- Une épaisseur de glace irrégulière.
- Une réduction de la production de glace.
- Des cycles de congélation plus longs.
- Une formation incomplète ou irrégulière des cubes.
- Des dépôts minéraux blancs visibles à l'intérieur du système d'eau.
- Une fréquence de nettoyage accrue nécessaire pour maintenir les performances.

Exécutez le cycle de nettoyage aux intervalles recommandés et plus fréquemment si les conditions locales de l'eau l'exigent. L'absence de détartrage peut réduire les performances, augmenter la consommation d'énergie, affecter la qualité de la glace et réduire la durée de vie des composants.

Exigences relatives au drainage

Une installation inadéquate du drain, un drainage restreint, un acheminement incorrect du drain ou le non-respect de la pente de drainage requise peuvent entraîner des fuites d'eau, des conditions insalubres, des problèmes liés à la fonte de la glace, des dommages matériels, une réduction des performances ou des conditions de fonctionnement dangereuses.

Cette unité est conçue uniquement pour un fonctionnement avec drainage par gravité. La sortie de drainage est conçue pour être utilisée avec un tuyau de drainage de 3/4 po DI. Le tuyau de drainage fourni mesure environ 1,5 m (5 pi) de longueur. Un drainage adéquat est essentiel au fonctionnement normal, aux cycles de nettoyage, aux cycles de récolte, à l'évacuation de la glace fondue et au maintien de la salubrité à long terme.

- L'installation du drain doit être conforme aux exigences applicables en matière de plomberie, de salubrité, de drainage et de prévention des retours d'eau.
- Lorsque cela est possible, le système de drainage doit être préparé et prêt avant l'installation finale.
- Installez la conduite de drainage de façon à ce que l'eau s'écoule continuellement vers le bas depuis l'unité jusqu'au drain du bâtiment.
- Ne pliez pas, n'écrasez pas, ne courbez pas fortement, n'étirez pas, ne restreignez pas et n'endommagez pas le tuyau de drainage.
- Ne dirigez pas la conduite de drainage vers le haut et ne créez pas de boucles, de siphons, de points bas ou de sections où l'eau pourrait stagner et restreindre le drainage.
- Ne laissez jamais le tuyau de drainage pendre ou former une boucle plus haute que le fond du bac de stockage de glace.
- Toutes les sections horizontales de la conduite de drainage doivent maintenir au minimum la pente descendante suivante :

Exigence	Spécification
Raccordement du drain	3/4 po DI
Pente descendante minimale de la conduite de drainage	6 mm par 300 mm (1/4 po par pi)

- Si le tuyau de drainage fourni est utilisé, placez le drain du bâtiment suffisamment près afin de maintenir une pente descendante continue sans étirer, boucler, plier ou diriger le tuyau vers le haut.
- Maintenez un espace d'air à la terminaison du drain lorsque les codes de plomberie locaux l'exigent.
- Ne raccordez pas directement le tuyau de drainage à un système de drainage fermé sans espace d'air approuvé ou sans raccordement indirect conforme aux codes applicables.
- Assurez-vous que la sortie de drainage, le tuyau de drainage et le drain du bâtiment sont capables d'évacuer la fonte normale de la glace, l'eau de nettoyage et l'eau provenant des cycles de récolte.
- Un drain de plancher ou un tuyau vertical muni d'un siphon approprié peut être utilisé lorsque les codes locaux le permettent.
- Si un drainage par gravité n'est pas disponible, consultez un installateur ou un plombier qualifié concernant les solutions de drainage approuvées.
- N'utilisez pas l'unité si le drainage est restreint, présente une fuite, est refoulé, gelé ou déconnecté.

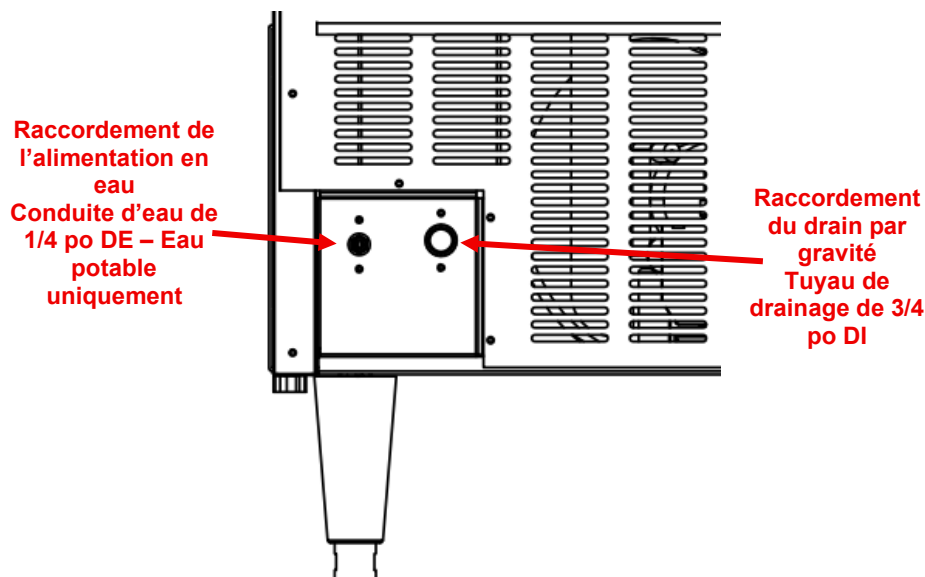


Figure E - Raccordements de l'alimentation en eau et du drain par gravité

Raccordement du drain et vérification des fuites

- Raccordez solidement le tuyau de drainage avant de mettre l'unité en marche.
- Après l'installation du drain, versez lentement environ 3,8 L (1 gal) d'eau dans le bac de stockage de glace afin de vérifier le bon drainage et d'inspecter tous les raccords du drain pour détecter toute fuite.
- Serrez tout raccord ou toute connexion de drainage présentant une fuite avant de mettre l'unité en service.
- Inspectez de nouveau les raccords du drain après le positionnement final et pendant la mise en service initiale.

Informations importantes sur le drainage

Cette unité n'est pas un congélateur. La glace stockée dans le bac fondra naturellement avec le temps, particulièrement lors des ouvertures normales de la porte, dans des conditions ambiantes élevées ou pendant les périodes de faible utilisation de glace. Un système de drainage fonctionnel est nécessaire pour évacuer l'eau provenant de la fonte de la glace pendant le fonctionnement normal.

Un drainage restreint, une pente de drainage inadéquate, un tuyau de drainage obstrué ou de mauvaises pratiques d'installation peuvent entraîner la présence d'eau stagnante, un débordement d'eau, des conditions insalubres, une fonte accrue de la glace, des dommages à l'équipement ou des dommages matériels.

Causes courantes d'une faible production de glace

Une faible production de glace est le plus souvent causée par des conditions d'installation ou d'entretien, et non par une défaillance de l'équipement. Avant de demander une intervention de service, vérifiez les éléments suivants :

- Grille avant ou circulation d'air du condenseur obstruée
- Filtre à air du condenseur sale ou obstrué
- Unité installée à proximité de friteuses, fours, lave-vaisselle, équipements à vapeur ou sources de chaleur directe
- Eau d'alimentation chaude ou température ambiante élevée
- Filtre à eau restreint ou pression d'eau insuffisante
- Restriction du drain ou pente de drainage inadéquate
- Accumulation de tartre ou nettoyage en retard

Corrigez ces conditions avant d'évaluer la capacité de production de glace.

Vérifications finales de l'installation

Avant de mettre l'unité en service, effectuez les vérifications finales d'installation suivantes.

- ☐ Tous les matériaux d'emballage, rubans adhésifs, films protecteurs, dispositifs de retenue pour le transport et matériaux libres ont été retirés de l'unité.
- ☐ Les étiquettes permanentes, les étiquettes d'avertissement, la plaque signalétique et l'étiquette du numéro de série sont toujours en place et lisibles.
- ☐ L'unité est placée sur une surface stable et de niveau, et tous les pieds ou pattes réglables sont solidement fixés, correctement installés et supportent entièrement l'unité.
- ☐ Les dégagements requis à l'arrière, sur le dessus et sur les côtés ont été confirmés.
- ☐ Si l'unité ne peut pas être déplacée vers l'avant pour permettre le nettoyage sous l'appareil et autour de sa base, la base a été scellée au plancher à l'aide d'un composé de calfeutrage approuvé.
- ☐ La grille avant et les ouvertures de circulation d'air du condenseur sont complètement dégagées.
- ☐ Le filtre à air du condenseur est correctement installé, propre et non obstrué.
- ☐ L'alimentation électrique correspond à la tension et à la fréquence indiquées sur la plaque signalétique.
- ☐ Le cordon d'alimentation et la fiche sont en bon état, accessibles et ne sont ni pincés, ni écrasés, ni fortement pliés, ni soumis à une tension excessive.
- ☐ L'alimentation en eau est raccordée à une source d'eau potable froide.
- ☐ La conduite d'eau a été rincée avant le raccordement.
- ☐ La pression d'eau et la température de l'eau à l'entrée sont conformes à la plage de fonctionnement spécifiée.
- ☐ Un régulateur de pression d'eau approprié est installé si la pression d'eau d'alimentation dépasse 0,55 MPa (80 PSI).
- ☐ Le filtre à sédiments inclus est installé dans le bon sens d'écoulement et a été vérifié pour détecter toute fuite.
- ☐ La valve d'alimentation en eau est ouverte avant le démarrage.
- ☐ Tous les raccords d'alimentation en eau ont été vérifiés afin de détecter toute fuite.
- ☐ La conduite de drainage maintient une pente descendante continue et n'est ni pliée, ni restreinte, ni

submergée, ni dirigée vers le haut.

- ☐ La conduite de drainage a été testée en versant environ 3,8 L (1 gal) d'eau dans le bac de stockage de glace.
- ☐ Tous les raccordements du drain ont été vérifiés afin de détecter toute fuite et resserrés au besoin.
- ☐ Le bac de stockage de glace et les surfaces accessibles en contact avec les aliments ont été nettoyés avant la première utilisation.
- ☐ La porte s'ouvre, se ferme et assure une bonne étanchéité.
- ☐ La glissière à glace se déplace librement et revient à sa position normale sans obstruction.
- ☐ Les opérateurs ont pris connaissance des instructions de sécurité, d'utilisation, de nettoyage et d'entretien contenues dans ce manuel.

Ne mettez pas l'unité en service avant que toutes les vérifications d'installation soient terminées. Avant l'utilisation normale de la glace, effectuez toutes les procédures requises de nettoyage, d'assainissement, de démarrage et de rejet initial de glace décrites dans les sections Utilisation et Nettoyage et entretien de ce manuel.

Conditions d'installation et de garantie

Une installation inadéquate, une alimentation électrique incorrecte, un raccordement inadéquat de l'eau ou du drain, une circulation d'air obstruée, un positionnement instable, un fonctionnement en dehors des conditions spécifiées, un nettoyage insuffisant, une modification non autorisée, l'utilisation de pièces non approuvées ou un entretien effectué par du personnel non qualifié peuvent affecter la couverture de garantie.

UTILISATION

Une utilisation adéquate est essentielle pour assurer la sécurité, une production de glace normale, une bonne qualité de glace, la salubrité, les performances du système de réfrigération et une longue durée de vie de l'équipement. Une utilisation inadéquate, une circulation d'air obstruée, un drainage restreint, de mauvaises conditions d'eau, un nettoyage insuffisant, une manipulation non sécuritaire de la glace ou le non-respect des instructions d'utilisation peuvent entraîner une glace insalubre, une réduction de la production de glace, un fonctionnement anormal, des dommages à l'équipement ou des conditions de fonctionnement dangereuses.

Lisez et comprenez toutes les instructions d'utilisation avant d'utiliser l'unité. Les opérateurs doivent se familiariser avec les commandes, les sons normaux de fonctionnement, les cycles de congélation et de récolte, les exigences relatives à la circulation d'air, les procédures de nettoyage, les exigences de drainage et les pratiques sécuritaires de manipulation de la glace avant de mettre l'unité en service régulier.

Avant la première utilisation



ATTENTION !

Ne consommez pas la glace produite lors du démarrage initial, après le nettoyage, après l'assainissement, après le remplacement du filtre, après l'entretien du système d'eau ou après un arrêt prolongé tant que les procédures requises de nettoyage, de rinçage, de purge et de rejet de glace n'ont pas été complétées.

- Assurez-vous que l'unité est installée, mise au niveau et raccordée conformément aux instructions d'installation de ce manuel.
- Assurez-vous que l'alimentation en eau est ouverte et que tous les raccordements d'eau et de drainage ont été vérifiés afin de détecter toute fuite.
- Assurez-vous que la conduite de drainage est correctement raccordée et qu'elle évacue l'eau correctement.
- Assurez-vous que la grille de ventilation avant et les zones de circulation d'air du condenseur ne sont pas obstruées.
- Assurez-vous que le filtre à air du condenseur est correctement installé.
- Nettoyez le bac de stockage de glace et les surfaces accessibles en contact avec les aliments avant la première utilisation.
- Assurez-vous que tous les matériaux d'emballage, rubans adhésifs, films protecteurs et matériaux libres ont été retirés de l'unité.
- Assurez-vous que la porte se ferme correctement et que la glissière à glace se déplace librement.
- Si l'unité a été inclinée, couchée sur le côté ou transportée autrement qu'en position verticale, laissez-la en position verticale pendant au moins 24 heures avant de l'utiliser.

Après le démarrage :

- Jetez les deux premières productions de glace avant de mettre l'unité en service régulier.
- Il peut être nécessaire de jeter davantage de glace après un nettoyage, un assainissement, un arrêt prolongé ou des procédures d'entretien.

Comprendre la machine à glace

Comprendre l'emplacement et la fonction des principaux composants de la machine à glace aide à assurer une utilisation appropriée, le nettoyage, l'inspection, le dépannage et l'entretien préventif. L'illustration suivante identifie les principaux composants accessibles à l'opérateur mentionnés dans ce manuel, y compris les zones liées à la circulation d'air, au drainage, à la fabrication de glace, au nettoyage et au système de commande.

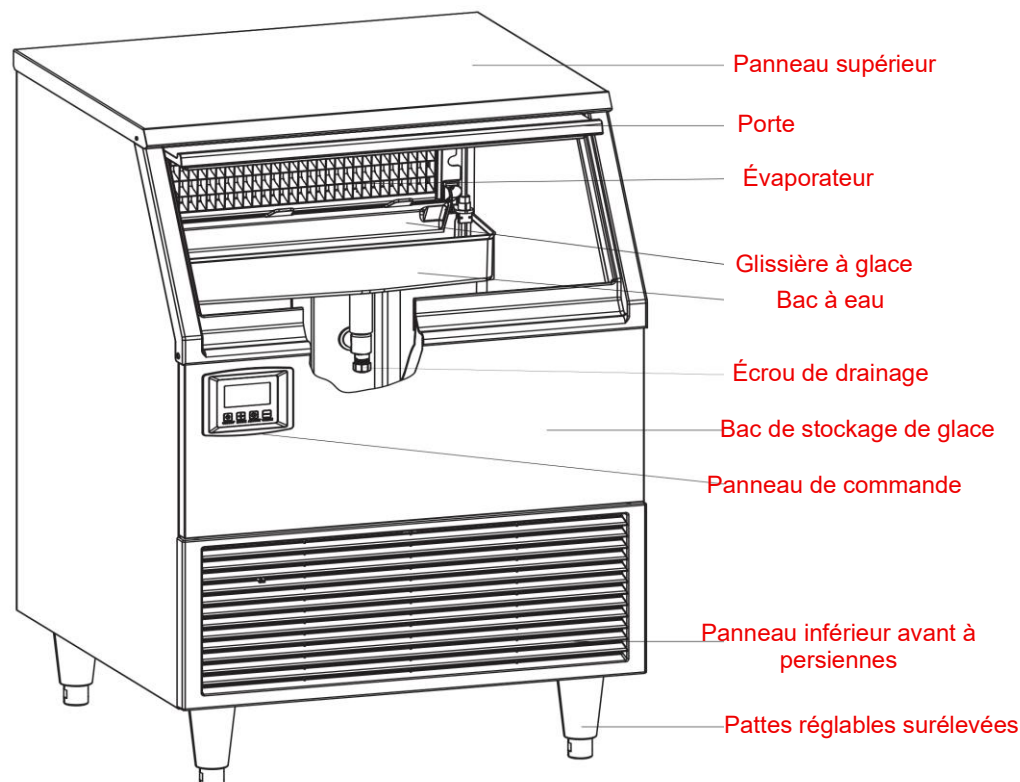


Figure F - Principaux composants de la machine à glace

- L'évaporateur forme la glace pendant le cycle de congélation.
- Le bac à eau alimente le système de fabrication de glace en eau pendant le fonctionnement.
- L'écrou de drainage est utilisé lors des procédures de vidange, de nettoyage, de détartrage, d'assainissement et d'arrêt prolongé.
- Le panneau de commande contient l'affichage, les voyants et les commandes de fonctionnement.
- Le panneau inférieur avant à persiennes assure la circulation d'air du condenseur et donne accès au filtre à air du condenseur.
- La glissière à glace aide à surveiller le niveau de glace dans le bac de stockage et le fonctionnement automatique de l'indicateur de bac plein.
- Les pieds réglables ou les pattes réglables surélevées aident à mettre l'unité au niveau et à la stabiliser lors de l'installation.

Fonctionnement de la machine à glace

Les machines à glace commerciales sous comptoir NORIOTA utilisent un système de réfrigération à air avec un évaporateur vertical et un système de recirculation d'eau pour produire des glaçons pleins de type dé ou demi-dé. Comprendre la séquence de fonctionnement de base aide les opérateurs à reconnaître le comportement normal de la machine, à maintenir des performances adéquates et à identifier les conditions de fonctionnement anormales avant qu'elles ne deviennent des problèmes plus importants.

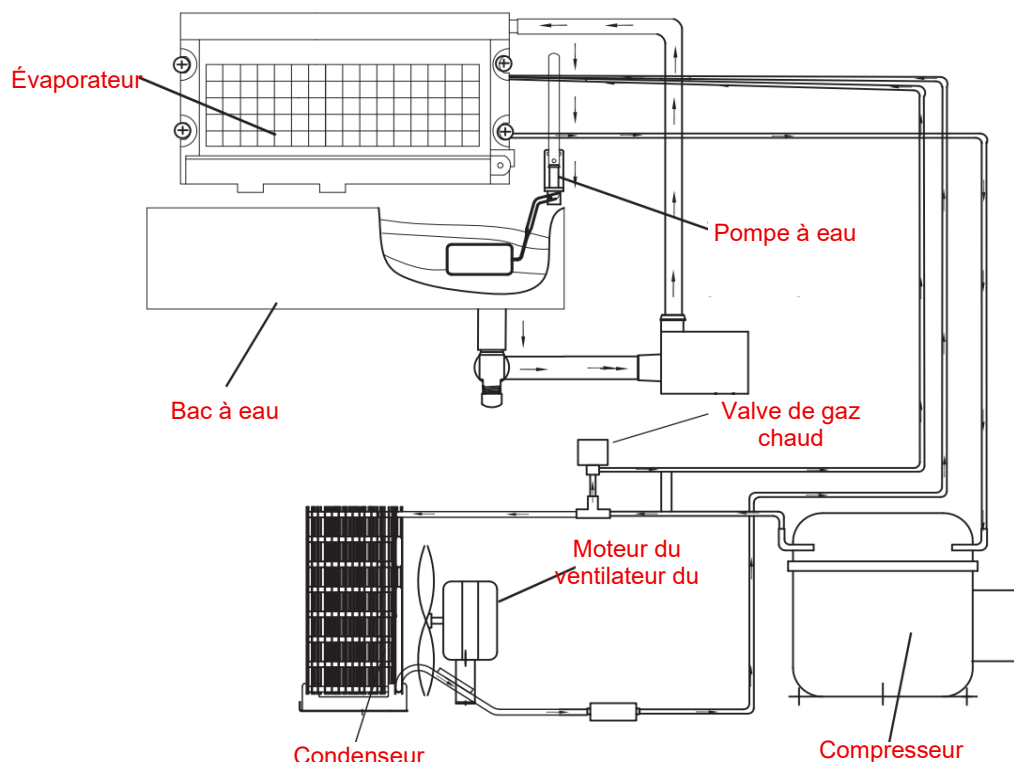


Figure G - Composants du système de réfrigération et du système d'eau

Pendant le fonctionnement, l'eau circule sur la surface de l'évaporateur. Le système de réfrigération retire la chaleur de l'eau, ce qui provoque la formation graduelle de glace sur la grille de l'évaporateur. Lorsque l'épaisseur de glace programmée est atteinte, l'unité passe automatiquement du cycle de congélation au cycle de récolte.

Cycle de congélation

Pendant le cycle de congélation :

- Le compresseur, le moteur du ventilateur du condenseur et la pompe à eau fonctionnent.
- La pompe à eau fait circuler continuellement l'eau du bac à eau sur la surface de l'évaporateur.
- La glace se forme graduellement sur la grille de l'évaporateur.
- L'eau qui ne gèle pas immédiatement retourne au bac à eau et recircule.
- L'épaisseur de la glace augmente progressivement jusqu'à ce que la condition de récolte programmée soit atteinte.

La durée du cycle de congélation varie selon la température ambiante, la température de l'eau d'alimentation, la qualité de l'eau, la circulation d'air, la propreté du condenseur, la performance du drainage, les conditions d'installation et le réglage de l'épaisseur de glace. Des cycles de congélation plus longs sont normaux lorsque la température ambiante est élevée, que l'eau d'alimentation est chaude, que la circulation d'air est restreinte ou que la demande de glace est importante.

Cycle de récolte

Une fois le cycle de congélation terminé, le système de commande lance automatiquement le cycle de récolte.

Pendant la récolte :

- La valve de gaz chaud modifie le circuit de réfrigération afin de faciliter le détachement de la plaque de glace de l'évaporateur.
- La plaque de glace se détache de l'évaporateur, entre en contact avec la glissière à glace et tombe dans le bac de stockage de glace.
- La plaque se sépare en glaçons individuels avant d'entrer dans le bac de stockage de glace.
- Le débit d'eau et l'activité du drain peuvent changer temporairement.
- Des bruits de cliquetis, de craquement, de déplacement ou de chute sont normaux.

- Si le bac n'est pas plein, le cycle de congélation suivant démarre automatiquement après la récolte. Des récoltes incomplètes répétées, un détachement retardé de la glace ou une séparation irrégulière des glaçons peuvent indiquer une accumulation de tartre, une circulation d'air restreinte, des surfaces de condenseur sales, un filtre à air du condenseur sale, de mauvaises conditions d'eau, une mise au niveau inadéquate ou un besoin de nettoyage.

Utilisation de l'eau et concentration des minéraux

Pendant la production de glace, l'eau recircule continuellement dans le système d'eau interne. Les minéraux et les impuretés ne gèlent pas au même rythme que la glace et deviennent progressivement plus concentrés dans l'eau restante en circulation pendant le fonctionnement.

Un nettoyage adéquat, une filtration appropriée, une bonne circulation d'air, un drainage efficace et des conditions d'eau adéquates sont importants pour maintenir une production de glace normale et une bonne qualité de glace.

Un débit d'eau restreint, une pression d'eau instable, une filtration obstruée, des restrictions de drainage ou une accumulation de tartre peuvent affecter la durée du cycle de congélation, la performance de récolte, la formation des glaçons et la production globale de glace.

Fonctionnement de l'indicateur de bac plein

Lorsque le bac de stockage de glace est plein, la glace accumulée maintient la glissière à glace ouverte et le système de commande arrête la production de glace. Après le retrait de glace ou lorsque le niveau de glace descend sous le niveau de bac plein, la glissière à glace revient à sa position normale et la production de glace reprend automatiquement.

L'arrêt et le redémarrage automatiques pendant le fonctionnement normal de l'indicateur de bac plein sont prévus et ne constituent pas une défaillance.

Effets des conditions de fonctionnement

La capacité de production de glace, la durée du cycle de congélation, la durée du cycle de récolte, la qualité de la glace et la consommation d'énergie dépendent des conditions d'installation et de fonctionnement.

Les conditions pouvant réduire la production ou affecter le fonctionnement comprennent :

- Des températures ambiantes élevées
- Une eau d'alimentation chaude
- Une circulation d'air restreinte ou une ventilation obstruée
- Des surfaces de condenseur sales ou un filtre à air du condenseur sale
- Une eau dure ou une accumulation de tartre
- Des ouvertures fréquentes de la porte
- Des restrictions du drainage
- Une mauvaise qualité de l'eau
- Une installation à proximité d'équipements produisant de la chaleur

Le maintien d'une bonne circulation d'air, le nettoyage du condenseur et du filtre à air, l'utilisation d'une filtration appropriée, le maintien d'un drainage adéquat et le respect du calendrier de nettoyage recommandé contribuent à assurer une production de glace normale et une longue durée de vie de l'équipement.

Aperçu du panneau de commande



Les voyants du contrôleur peuvent changer d'état, clignoter ou s'éteindre temporairement pendant les phases normales de démarrage, de congélation, de récolte, de nettoyage, de bac plein et de redémarrage. Ne présumez pas qu'un voyant clignotant indique toujours une défaillance. Consultez la section Dépannage si des indications de défaut répétées surviennent ou si la production de glace ne reprend pas normalement.

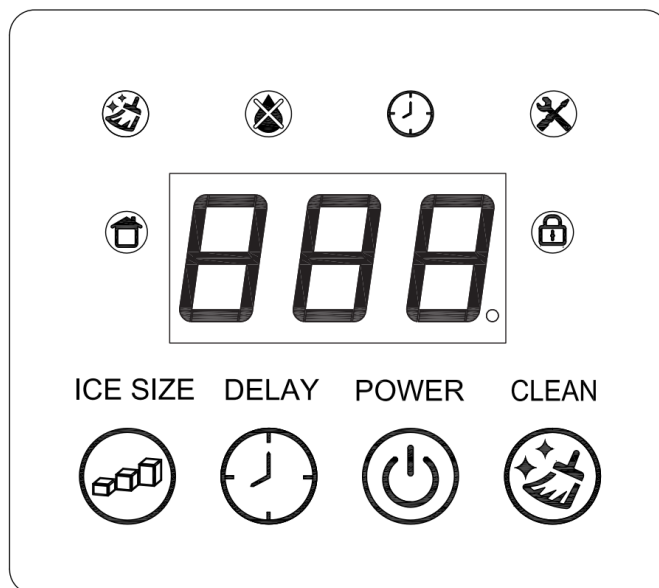
Le panneau de commande permet à l'opérateur de démarrer et d'arrêter la production de glace, de surveiller l'état de fonctionnement, d'activer les fonctions de nettoyage et de délai, ainsi que d'observer l'état de fonctionnement, les rappels d'entretien et les conditions de défaut. Les opérateurs doivent se familiariser avec le comportement normal des voyants et le fonctionnement du contrôleur avant de mettre l'unité en service régulier.

Une activité normale des voyants, des clignotements, le cyclage du compresseur, des variations de durée du

UTILISATION

cycle de congélation, des opérations de purge d'eau, des bruits de récolte, des arrêts et redémarrages automatiques liés à la fonction de bac plein ainsi que d'autres changements automatiques de fonctionnement peuvent se produire dans le cadre du fonctionnement normal selon les conditions d'utilisation et l'état de la machine.

Schéma du contrôleur



Boutons et voyants du panneau de commande

Bouton / Fonction / Voyant	Utilisation	Résultat normal / Remarques
POWER - Mise en marche 	Appuyez sur le bouton POWER .	L'unité se met en marche et commence automatiquement la production de glace si les conditions de fonctionnement sont satisfaites. L'affichage indique « FIL » lors de la mise sous tension initiale, « ICE » pendant la fabrication de glace, « HAE » pendant le cycle de récolte et « FUL » lorsque le bac à glace est plein.
POWER - Arrêt 	Maintenez le bouton POWER enfoncé pendant environ 3 secondes.	L'unité s'éteint et passe en mode veille; l'affichage indique « OFF ».
ICE SIZE 	Maintenez le bouton ICE SIZE enfoncé pendant environ 3 secondes pour accéder au réglage de la taille de glace. Appuyez de nouveau sur ICE SIZE pour modifier le réglage.	La taille de glace peut être réglée de 1 à 9. Le réglage 1 produit la glace la plus mince et le réglage 9 produit la glace la plus épaisse. Le réglage 5 est le réglage d'usine. Le réglage sélectionné est enregistré automatiquement après 5 secondes.
CLEAN 	Lorsque l'unité est en mode veille, maintenez le bouton CLEAN enfoncé pendant environ 3 secondes.	Démarre le cycle de nettoyage automatique et affiche « CLE ». Le cycle de nettoyage dure environ 30 minutes, puis se termine et remet l'unité en mode veille. Le voyant CLEAN s'allume pendant le cycle de nettoyage.
DELAY 	Lorsque l'unité est en mode veille, maintenez le bouton DELAY enfoncé pendant environ 3 secondes pour accéder au réglage du délai de production de glace. Appuyez de nouveau sur DELAY pour modifier la durée du délai.	Active un démarrage différé de la production de glace. Le délai peut être réglé de 2 à 12 heures par incréments de 2 heures. Après 10 secondes, la durée sélectionnée est enregistrée. L'affichage montre le temps restant en heures et le voyant DELAY s'allume. Appuyez de nouveau sur POWER pour annuler le compte à rebours et démarrer la production de glace.

Bouton / Fonction / Voyant	Utilisation	Résultat normal / Remarques
Verrouillage du panneau de commande   POWER + CLEAN	Maintenez simultanément les boutons POWER et CLEAN enfoncés pendant environ 3 secondes.	Verrouille ou déverrouille le panneau de commande. Le voyant de verrouillage s'allume lorsque le panneau de commande est verrouillé.
Mode salle d'exposition  DELAY + CLEAN	Lorsque l'unité est en mode veille, maintenez simultanément les boutons DELAY et CLEAN enfoncés pendant plus de 6 secondes.	Active ou désactive le mode salle d'exposition. Le mode salle d'exposition est destiné uniquement à l'affichage ou à la démonstration. L'affichage, le contrôleur et le ventilateur de l'évaporateur fonctionnent, mais la machine à glace ne produit pas de glace et toutes les alarmes sont désactivées, à l'exception de l'alarme d'ouverture de porte. Le voyant du mode salle d'exposition s'allume lorsque ce mode est activé.
Mode Sabbat  ICE SIZE + CLEAN	Maintenez simultanément les boutons ICE SIZE et CLEAN enfoncés pendant plus de 6 secondes.	Active ou désactive le mode Sabbat. En mode Sabbat, l'affichage, les voyants et les signaux sonores sont désactivés.
Voyant de défaut 	Le contrôleur a détecté une condition de défaut.	Le panneau de commande peut afficher un code d'erreur et une alarme peut retentir. Vérifiez le code d'erreur affiché et suivez les directives de la section Dépannage de ce manuel.
Voyant de manque d'eau 	Le contrôleur a détecté une alimentation en eau insuffisante ou un problème de remplissage d'eau.	Le panneau de commande peut afficher un code d'erreur et une alarme peut retentir. Vérifiez le code d'erreur affiché et suivez les directives de la section Dépannage de ce manuel.

REMARQUE : Après environ 6 mois de fonctionnement sans exécution du cycle de nettoyage, le panneau de commande peut afficher « **CLE** » comme rappel de nettoyage. Exécutez la procédure de nettoyage et de détartrage décrite dans la section Nettoyage et entretien afin d'effacer ce rappel.

Démarrage de la production de glace

 ATTENTION !	Ne démarrez pas l'unité tant que l'installation n'est pas terminée, que l'unité n'est pas mise au niveau, que l'alimentation en eau n'est pas ouverte, que le drain n'a pas été testé, que les ouvertures de circulation d'air ne sont pas dégagées et que toutes les vérifications finales d'installation n'ont pas été effectuées. Un démarrage inadéquat peut entraîner des fuites d'eau, un fonctionnement anormal, une réduction de la production de glace ou des dommages à l'équipement.
---	---

Un démarrage adéquat contribue à assurer une production de glace normale, des cycles de congélation et de récolte stables, la salubrité et une longue durée de vie de l'équipement.

Avant le démarrage

Avant de mettre l'unité en marche :

- Assurez-vous que l'unité est au niveau, stable et correctement supportée.
- Assurez-vous que l'alimentation en eau est raccordée et que la valve d'arrêt est complètement ouverte.
- Assurez-vous que la conduite de drainage est correctement raccordée et évacue l'eau librement.
- Assurez-vous que la grille de ventilation avant et les zones de circulation d'air du condenseur ne sont pas obstruées.
- Assurez-vous que le filtre à air du condenseur est correctement installé derrière le panneau inférieur avant à persiennes.
- Assurez-vous que le bac de stockage de glace est propre et exempt de matériaux d'emballage, d'outils, de ruban adhésif ou de corps étrangers.
- Assurez-vous que tous les panneaux, raccordements et composants amovibles sont correctement installés.
- Assurez-vous que l'unité est demeurée en position verticale pendant au moins 24 heures avant le

démarrage si elle a été inclinée, couchée sur le côté ou sur le dos, ou transportée autrement qu'en position verticale.

Démarrage de l'unité

1. Raccordez l'unité à une alimentation électrique correctement mise à la terre et conforme aux spécifications.
2. Appuyez une fois sur le bouton POWER.
3. Le panneau de commande s'initialise et l'unité démarre automatiquement sa séquence de mise en marche.
4. Le système d'eau commence à faire circuler l'eau sur la surface de l'évaporateur pendant le cycle de congélation.
5. Le système de réfrigération commence à retirer la chaleur de l'eau en circulation et la glace commence à se former graduellement sur la grille de l'évaporateur.
6. Lorsque l'épaisseur de glace programmée est atteinte, l'unité passe automatiquement au cycle de récolte et libère la glace dans le bac de stockage.
7. L'unité poursuit automatiquement les cycles de congélation et de récolte pendant le fonctionnement normal jusqu'à ce que le bac de stockage atteigne la condition de bac plein.

À quoi s'attendre lors du démarrage

Pendant le démarrage et le fonctionnement normal :

- Pendant le fonctionnement normal, la machine à glace s'arrête automatiquement lorsque le bac de stockage est plein et reprend son fonctionnement après qu'une quantité suffisante de glace a été retirée ou a fondu. Consultez la section Fonctionnement de l'indicateur de bac plein.
- Les bruits du compresseur, du moteur du ventilateur, de l'écoulement de l'eau, ainsi que les cliquetis, craquements, déplacements et chutes de glace sont normaux.
- Le débit d'eau et l'activité du drain peuvent varier pendant les cycles de congélation et de récolte.
- La durée du cycle de congélation varie selon la température ambiante, la température de l'eau d'alimentation, la qualité de l'eau, les conditions de circulation d'air, la propreté du condenseur et les conditions de fonctionnement.
- Des cycles de congélation plus longs sont normaux lorsque la température ambiante est élevée, que l'eau d'alimentation est chaude ou après une période d'arrêt prolongée.
- L'apparence des glaçons, l'épaisseur de leur pont de liaison ou leur clarté peuvent varier légèrement selon les conditions de fonctionnement.
- Le premier cycle de récolte après le démarrage peut prendre plus de temps qu'en fonctionnement normal.

Première glace après le démarrage

Jetez les deux premières productions de glace après l'installation initiale, un nettoyage ou un assainissement, un arrêt prolongé, un entretien du système d'eau, des travaux sur le système de réfrigération ou d'entretien, ou toute autre situation pouvant affecter la salubrité ou la qualité de l'eau. Ne consommez pas et n'utilisez pas la glace produite au démarrage qui n'a pas été jetée.

Conditions anormales au démarrage

Arrêtez le fonctionnement et débranchez l'alimentation électrique si l'une des situations suivantes se produit :

- Fuite d'eau
- Drainage restreint ou refoulement du drain
- Odeur de réfrigérant ou suspicion de fuite de réfrigérant
- Alarmes de défaut répétées
- Bruit mécanique anormalement fort
- Fumée, étincelles, surchauffe ou odeur de brûlé
- Absence de circulation d'eau pendant le cycle de congélation
- Cycles de récolte incomplets répétés
- Débordement continu ou débit d'eau anormal

Corrigez les problèmes d'installation ou de fonctionnement avant de remettre l'unité en service.

Attentes lors du démarrage initial et période de stabilisation

Pendant le démarrage initial et les premiers cycles de fonctionnement :

- La durée des cycles de congélation et de récolte peut varier pendant la stabilisation de l'unité.
- La capacité de production initiale peut être temporairement réduite.
- Les bruits d'écoulement d'eau, de drainage, du ventilateur, du compresseur, ainsi que les cliquetis,

craquements et chutes de glace sont normaux.

- De légères variations dans l'apparence des glaçons pendant le fonctionnement initial peuvent être normales.
- De petites quantités de condensation ou d'humidité près de l'ouverture du bac peuvent se produire selon les conditions ambiantes.

La capacité de production de glace, la durée du cycle de congélation et la durée du cycle de récolte sont influencées par la température ambiante, la température de l'eau d'alimentation, la circulation d'air, la qualité de l'eau, la propreté du condenseur, l'état du filtre à air du condenseur et les conditions d'installation.

N'évaluez pas la capacité de production de glace pendant les premiers cycles. La production au démarrage peut varier pendant que l'unité se stabilise et que l'air est évacué du système d'eau. Pour obtenir les meilleurs résultats, laissez l'unité fonctionner pendant plusieurs cycles complets dans des conditions normales avant d'ajuster l'épaisseur de glace ou d'évaluer les performances de production.

Si vous observez un bruit anormal, une fuite d'eau, des voyants de défaut répétés, un mauvais drainage, une circulation d'air restreinte ou toute autre condition de fonctionnement anormale, arrêtez le fonctionnement et corrigez le problème avant de continuer à utiliser l'unité.

Réglage de l'épaisseur de glace

L'épaisseur de glace est contrôlée à partir du panneau de commande. Le réglage d'usine de la taille de glace est **5**. La plage de réglage de la taille de glace est de **1 à 9** :

Réglage	Épaisseur
1	Réglage de glace le plus mince
5	Réglage d'usine
9	Réglage de glace le plus épais

Utilisez le réglage de l'épaisseur de glace uniquement pour corriger la formation des glaçons. N'utilisez pas ce réglage selon une préférence personnelle ou pour compenser des problèmes d'installation, des surfaces de condenseur sales, un filtre à air du condenseur sale, une mauvaise qualité de l'eau, un drainage restreint, une mise au niveau inadéquate ou un nettoyage en retard

Pour ajuster l'épaisseur de la glace :

1. Assurez-vous que l'unité fonctionne normalement.
2. Maintenez le bouton **ICE SIZE** enfoncé pendant environ 3 secondes.
3. Le réglage actuel de la taille de glace s'affiche sur le panneau de commande.
4. Appuyez de nouveau sur **ICE SIZE** pour modifier le réglage.
5. Continuez à appuyer sur **ICE SIZE** jusqu'à ce que le réglage souhaité soit affiché.
6. Attendez environ 5 secondes sans appuyer sur aucun bouton.
7. Le réglage sélectionné sera enregistré automatiquement.

Il est recommandé d'effectuer de petits ajustements. Après un ajustement, laissez l'unité compléter plusieurs cycles complets de congélation et de récolte avant d'évaluer le résultat. N'ajustez pas l'épaisseur de glace à plusieurs reprises dans un court laps de temps. Un ajustement excessif peut entraîner une mauvaise formation des glaçons, une réduction de la production, une récolte incomplète ou des appels de service inutiles.

Si les glaçons sont constamment trop minces, trop épais, incomplets, irréguliers, troubles ou difficiles à récolter, vérifiez les éléments suivants avant de modifier de nouveau le réglage de la taille de glace :

- Pression et débit de l'alimentation en eau
- Température de l'eau d'alimentation
- Pente de la conduite de drainage et état du drainage
- Circulation d'air du condenseur
- État du filtre à air du condenseur
- Propreté du condenseur
- Accumulation de tartre ou nettoyage en retard
- Mise au niveau de l'unité
- Température ambiante de la pièce

Si l'installation, le nettoyage, l'alimentation en eau, le drainage, la circulation d'air et la mise au niveau ont été vérifiés et que la formation des glaçons demeure anormale, communiquez avec un technicien de service qualifié.

Retarder la production de glace

La fonction de retard de production de glace permet de différer le démarrage de la production de glace pendant une période sélectionnée. Cette fonction peut être utile lorsqu'une production immédiate de glace n'est pas requise ou lorsqu'il est préférable de réduire le bruit de fonctionnement pendant certaines périodes. La minuterie de retard est disponible uniquement lorsque l'unité est en mode veille.

Pour activer le retard de production de glace :

1. Placez l'unité en mode veille.
2. Maintenez le bouton **DELAY** enfoncé pendant environ 3 secondes.
3. Appuyez de nouveau sur **DELAY** pour sélectionner le délai souhaité.
4. Le délai peut être réglé de 2 à 12 heures par incréments de 2 heures.
5. Après environ 10 secondes sans appuyer sur un bouton, le délai sélectionné sera enregistré automatiquement.
6. Le voyant **DELAY** s'allume pendant la période de compte à rebours.
7. L'affichage indique le temps restant en heures.
8. Lorsque le compte à rebours est terminé, l'unité commence automatiquement la production normale de glace si les conditions de fonctionnement sont satisfaites et que le bac n'est pas plein.

Pour annuler le retard de production de glace :

- Appuyez sur **POWER** pour annuler le compte à rebours et démarrer immédiatement la production de glace.

Informations importantes concernant la fonction de retard

- La fonction de retard de production de glace ne coupe pas l'alimentation électrique de l'unité.
- La fonction de retard de production de glace ne doit pas être utilisée comme substitut aux procédures d'arrêt prolongé, de nettoyage, d'assainissement ou d'entretien.
- Pendant les périodes d'arrêt prolongé, suivez les procédures d'arrêt et de nettoyage décrites dans ce manuel.
- La glace déjà stockée dans le bac peut continuer à fondre normalement pendant la période de retard selon les conditions ambiantes et l'utilisation.
- L'utilisation fréquente de la fonction de retard dans des conditions ambiantes élevées peut augmenter la fonte de la glace à l'intérieur du bac de stockage.
- Si le bac de stockage est déjà plein, l'unité peut demeurer en mode veille « bac plein » après la fin de la période de retard jusqu'à ce qu'une capacité de stockage supplémentaire soit disponible.

Verrouillage de l'écran

La fonction de verrouillage de l'écran aide à prévenir les pressions involontaires sur les boutons ou les modifications accidentelles des réglages pendant le fonctionnement normal. Elle peut également être utile dans les endroits où des clients, des visiteurs ou du personnel non formé peuvent avoir accès au panneau de commande.

- Les boutons du panneau de commande sont désactivés.
- Le voyant de verrouillage s'allume sur le panneau de commande.
- La production de glace et le fonctionnement normal de la machine se poursuivent normalement.

Pour activer ou désactiver le verrouillage de l'écran :

1. Maintenez simultanément les boutons **POWER** et **CLEAN** enfoncés pendant environ 3 secondes.
2. Le voyant de verrouillage s'allume lorsque le verrouillage de l'écran est activé.
3. Répétez la même procédure pour déverrouiller le panneau de commande.

Informations importantes concernant le verrouillage de l'écran

- Le verrouillage de l'écran empêche les modifications accidentelles des commandes, mais ne coupe pas l'alimentation électrique de l'unité.
- L'unité continue sa production normale de glace lorsqu'elle est verrouillée.
- Les voyants de défaut et les conditions d'alarme peuvent toujours être affichés pendant le fonctionnement avec verrouillage de l'écran.
- Déverrouillez le panneau de commande avant de modifier des réglages, de démarrer un cycle de nettoyage ou d'ajuster le fonctionnement.

Cycle de nettoyage

Le bouton **CLEAN** démarre le cycle de nettoyage automatique utilisé lors de la procédure de nettoyage et de détartrage. Le cycle de nettoyage est disponible uniquement lorsque l'unité est en mode veille. Consultez toujours la procédure complète de nettoyage et de détartrage de ce manuel lors de l'exécution du cycle de nettoyage.

Pour démarrer le cycle de nettoyage :

1. Placez l'unité en mode veille.
2. Maintenez le bouton **CLEAN** enfoncé pendant environ 3 secondes.
3. Le panneau de commande affiche « CLE ».
4. Le voyant de nettoyage s'allume.
5. Le cycle de nettoyage dure environ 30 minutes.
6. À la fin du cycle de nettoyage, l'unité quitte le cycle de nettoyage et retourne en mode veille.

Informations importantes concernant le cycle de nettoyage :

- Le cycle de nettoyage ne remplace pas la procédure complète de nettoyage, de détartrage, de rinçage, de vidange, d'assainissement et de rejet de glace.
- Utilisez le bouton CLEAN uniquement conformément aux instructions de la section Nettoyage et entretien.
- N'ajoutez pas de nettoyant, de désinfectant ou de produits chimiques à moins que la procédure de nettoyage ne vous l'indique.
- N'utilisez pas la glace produite pendant le nettoyage, le détartrage, le rinçage, l'assainissement ou immédiatement après le nettoyage tant que les étapes requises de rejet de glace n'ont pas été complétées

Mode salle d'exposition

Le mode salle d'exposition est destiné uniquement à la présentation du produit. Il ne doit pas être utilisé pour la production normale de glace. Lorsque le mode salle d'exposition est activé :

- Le voyant du mode salle d'exposition s'allume.
- L'éclairage, le contrôleur et le ventilateur de l'évaporateur peuvent fonctionner.
- Le compresseur, la pompe à eau et les fonctions normales de fabrication de glace ne fonctionnent pas.
- L'unité ne produit pas de glace.
- Les alarmes sont désactivées, à l'exception de l'alarme de porte ouverte.

Pour activer ou désactiver le mode salle d'exposition :

- Placez l'unité en mode veille.
- Maintenez simultanément les boutons DELAY et CLEAN enfoncés pendant plus de 6 secondes.
- Le voyant du mode salle d'exposition s'allume lorsque ce mode est activé.
- Répétez la même procédure pour désactiver le mode salle d'exposition.

Informations importantes concernant le mode salle d'exposition :

- N'utilisez pas le mode salle d'exposition pour le fonctionnement normal.
- Si l'unité semble fonctionner mais ne produit pas de glace, assurez-vous que le mode salle d'exposition n'est pas activé.
- Désactivez le mode salle d'exposition avant de mettre l'unité en service.

Mode Sabbat

Le mode Sabbat désactive l'affichage du contrôleur, l'éclairage intérieur et les signaux sonores pendant le fonctionnement. Lorsque le mode Sabbat est activé :

- L'affichage et les voyants sont éteints.
- Les signaux sonores sont désactivés.
- L'éclairage intérieur ne s'allume pas lorsque la porte est ouverte.
- La production normale de glace se poursuit, sauf si elle est arrêtée autrement.

Pour activer ou désactiver le mode Sabbat :

1. Maintenez simultanément les boutons ICE SIZE et CLEAN enfoncés pendant plus de 6 secondes.
2. L'affichage et tous les voyants s'éteignent lorsque le mode Sabbat est activé.
3. Répétez la même procédure pour désactiver le mode Sabbat.

Informations importantes concernant le mode Sabbat :

- Le mode Sabbat ne coupe pas l'alimentation électrique de l'unité.
- L'unité continue automatiquement la production de glace et son fonctionnement normal même lorsque l'affichage demeure éteint.
- Pour confirmer le fonctionnement pendant le mode Sabbat, observez la production de glace et le fonctionnement normal de la machine plutôt que de vous fier aux indicateurs de l'affichage.

Alarmes de défaut et codes d'erreur

Le système de commande surveille en continu les conditions de fonctionnement pendant la production de glace. Si une condition anormale est détectée, le voyant de défaut s'allume, une alarme peut retentir et un code d'erreur peut apparaître sur l'affichage du panneau de commande. Certaines conditions de défaut permettent un fonctionnement limité, tandis que d'autres arrêtent automatiquement la production de glace afin de protéger la

machine à glace.

Si un code de défaut apparaît :

- Notez le code affiché avant de débrancher l'alimentation électrique.
- Vérifiez les conditions de fonctionnement de base, y compris la circulation d'air, l'alimentation en eau, le drainage, l'alimentation électrique, l'état du filtre à air du condenseur et la propreté du condenseur.
- Assurez-vous que la valve d'alimentation en eau est ouverte et que le filtre à sédiments n'est pas obstrué.
- Consultez le tableau des codes de défaut ci-dessous pour obtenir des directives de base destinées à l'opérateur.
- Consultez le Guide de dépannage pour des mesures correctives plus détaillées.
- Débranchez l'alimentation électrique et communiquez avec un technicien de service qualifié si le défaut persiste, se répète fréquemment ou si l'unité ne revient pas à un fonctionnement normal.

Ne continuez pas à utiliser la machine à glace si vous observez un bruit anormal, une fuite de réfrigérant suspectée, une fuite d'eau, de la fumée, une surchauffe, des arrêts répétés, une odeur électrique, des étincelles ou toute autre condition de fonctionnement dangereuse.

Tableau des codes d'erreur

Code d'erreur	Signification	Action immédiate de l'opérateur
E1	Défaillance de la sonde de température de l'évaporateur	Notez le code. Débranchez l'alimentation électrique et communiquez avec un technicien de service qualifié.
E2	Défaillance de la sonde de température du condenseur	Notez le code. Débranchez l'alimentation électrique et communiquez avec un technicien de service qualifié.
E3	Défaillance du capteur de bac plein	Notez le code. Vérifiez s'il y a une accumulation de glace, un mouvement bloqué de la glissière à glace ou une condition anormale de bac plein. Redémarrez l'unité une fois. Si le code réapparaît, communiquez avec un technicien de service qualifié.
E4	Échec du cycle de récolte de glace	Notez le code. Vérifiez si le mouvement de la glissière à glace est bloqué, si l'épaisseur de glace est excessive, s'il y a une accumulation de tartre, une circulation d'air restreinte, un condenseur sale ou un filtre à air du condenseur sale. Nettoyez ou détartrez au besoin. Si le code réapparaît, communiquez avec un technicien de service qualifié.
E5	Manque d'eau	Notez le code. Assurez-vous que l'alimentation en eau est ouverte, que la pression d'eau est dans la plage spécifiée, que la tuyauterie n'est pas pliée et que le filtre à sédiments n'est pas obstrué. Redémarrez l'unité après avoir corrigé le problème.
PUE	Défaillance du drainage	Notez le code. Assurez-vous que le drain de la machine à glace et le drain du bac de stockage de glace ne sont pas obstrués, pliés, gelés, insuffisamment inclinés, submergés ou dirigés vers le haut. Redémarrez l'unité après avoir corrigé le problème.
HIG	Température ambiante élevée	Notez le code. Assurez-vous que la température ambiante est dans la plage spécifiée, que la circulation d'air n'est pas obstruée, que le filtre à air du condenseur est propre et que le condenseur est propre. Redémarrez l'unité après l'amélioration des conditions.

REMARQUE : Les codes E1 et E2 peuvent permettre un fonctionnement limité avec l'indication « RUN » clignotant à l'affichage. Les autres codes de défaut peuvent arrêter automatiquement la production de glace. Si un défaut se répète après les vérifications de niveau opérateur, cessez d'utiliser l'unité et communiquez avec un technicien de service qualifié.

Fonctionnement de l'indicateur de bac plein

 AVIS !	La glissière à glace doit pouvoir se déplacer librement pour assurer le bon fonctionnement de l'indicateur de bac plein. Ne forcez pas, ne bloquez pas, ne pliez pas, ne retirez pas et ne maintenez pas la glissière à glace en position ouverte. Une obstruction de la glissière à glace peut provoquer de fausses indications de bac plein ou empêcher la production normale de glace.
---	--

La machine à glace arrête automatiquement la production de glace lorsque le bac de stockage atteint la condition de bac plein. Il s'agit d'un fonctionnement normal et non d'une défaillance. Pendant le mode bac plein :

- La glace stockée maintient la glissière à glace en position ouverte.
- Le système de commande détecte la condition de bac plein.
- La production de glace s'arrête automatiquement.
- Le compresseur, le système d'eau et le cycle de fabrication de glace s'arrêtent.
- La machine à glace demeure alimentée et surveille la condition de bac plein.

Après le retrait de glace du bac de stockage ou lorsque suffisamment de glace fond sous le niveau de bac plein, la glissière à glace revient à sa position normale et la machine à glace reprend automatiquement la production normale de glace.

Informations importantes concernant le bac plein

- L'ouverture fréquente de la porte du bac, des conditions ambiantes chaudes, une humidité élevée ou une faible utilisation de glace peuvent augmenter la condensation, l'agglomération de la glace et la fonte de la glace à l'intérieur du bac de stockage.
- Ne bloquez pas, ne retenez pas, ne fixez pas avec du ruban adhésif, ne pliez pas et ne gênez pas le mouvement de la glissière à glace. Un déplacement inadéquat de la glissière à glace peut affecter le fonctionnement normal du mode bac plein.
- Ne surchargez pas le bac avec de la glace au-delà du niveau de stockage normal et ne forcez pas la glace contre la zone de la glissière à glace.
- Si l'appareil ne reprend pas normalement la production de glace après le retrait de glace, vérifiez la présence d'un blocage par la glace, d'un mouvement restreint de la glissière à glace, de surfaces de condenseur sales, d'une circulation d'air obstruée, d'un filtre à air de condenseur sale, de problèmes de drainage ou d'indicateurs de défaillance.

Interruption d'alimentation et comportement au redémarrage

L'appareil cesse la production de glace lors d'une interruption de courant, d'une panne électrique, d'un débranchement, d'une interruption du circuit ou de conditions de service électrique. Une fois l'alimentation rétablie :

- Le panneau de commande devrait s'allumer et fonctionner normalement.
- L'appareil retourne automatiquement en mode veille.
- Appuyez sur le bouton POWER pour redémarrer la production de glace.
- La durée du cycle de congélation et du cycle de récolte peut varier temporairement lors du redémarrage.
- Le premier cycle de récolte après le redémarrage peut prendre plus de temps que la normale.

Informations importantes concernant les interruptions d'alimentation

- Attendez plusieurs minutes avant de rebrancher l'appareil après l'avoir débranché afin de protéger le système de réfrigération contre les cycles courts.
- Des cycles d'alimentation répétés et rapides peuvent endommager les composants de réfrigération ou affecter le fonctionnement normal.
- Après une interruption prolongée de l'alimentation, inspectez le bac de stockage et jetez toute glace fondue ou potentiellement contaminée au besoin.
- Si des indicateurs de défaillance, des bruits anormaux, un drainage restreint ou un fonctionnement anormal surviennent après le rétablissement de l'alimentation, cessez l'utilisation et inspectez l'appareil avant de poursuivre son utilisation.
- Si la machine à glace ne reprend pas son fonctionnement normal après le rétablissement de l'alimentation et après avoir appuyé sur le bouton POWER, communiquez avec du personnel de service qualifié.

Retrait et manipulation de la glace



ATTENTION !

La glace est un produit entrant en contact avec les aliments et doit être manipulée selon des procédures sanitaires appropriées. Une manipulation inadéquate, des ustensiles contaminés, de mauvaises pratiques de nettoyage ou l'entreposage d'objets étrangers à l'intérieur du bac de stockage de glace peuvent entraîner une contamination de la glace ou des conditions d'utilisation dangereuses.

Pour retirer la glace :

1. Ouvrez la porte du bac avec précaution.
2. Utilisez uniquement une pelle à glace propre ou un autre ustensile approuvé et sécuritaire pour les aliments afin de retirer la glace.
3. Refermez la porte du bac après avoir retiré la glace.

Informations importantes concernant la manipulation de la glace

- Utilisez la pelle à glace fournie ou une autre pelle propre de qualité alimentaire pour retirer la glace du bac de stockage.
- N'utilisez pas les mains nues pour retirer la glace du bac de stockage.
- N'entrez pas de bouteilles, canettes, aliments, produits chimiques, outils, matériaux d'emballage ou autres articles non liés à la glace à l'intérieur du bac de stockage.
- Gardez la porte du bac fermée lorsque vous ne retirez pas de glace.
- La glace stockée dans le bac fondra naturellement avec le temps dans des conditions normales de fonctionnement.
- Jetez les deux premiers lots de glace après un nettoyage, une désinfection, un remplacement de filtre, un entretien du système d'eau ou un arrêt prolongé.
- Jetez toute glace qui semble contaminée, inhabituelle en apparence ou produite dans des conditions de fonctionnement anormales.
- Si l'appareil n'a pas été utilisé pendant une période prolongée, nettoyez-le et désinfectez-le avant de le remettre en service.

Entreposage de la pelle à glace

Rangez la pelle à glace sur le support prévu à cet effet situé sur la paroi latérale intérieure du bac de stockage de glace.

- Remettez la pelle sur son support après chaque utilisation.
- Ne laissez pas la pelle dans la glace pendant de longues périodes.
- Ne placez pas la pelle sur des surfaces sales, des comptoirs, des matériaux d'emballage ou sur le dessus d'équipements.
- Nettoyez et désinfectez régulièrement la pelle conformément aux procédures sanitaires du site.
- Si la pelle devient sale, tombe au sol ou est contaminée, nettoyez-la et désinfectez-la avant de la remettre sur son support ou de l'utiliser pour retirer la glace.

Prévention de la contamination de la glace

Jetez immédiatement la glace si une contamination est soupçonnée. N'utilisez pas la glace si :

- Des matières étrangères, des débris ou des résidus inhabituels sont présents.
- Une odeur ou un goût inhabituel est observé.
- Une contamination de l'eau est soupçonnée.
- Des résidus de produits de nettoyage ou de désinfectant peuvent être présents.
- L'appareil n'a pas été nettoyé après un arrêt prolongé ou un entretien.

Si l'appareil est utilisé peu fréquemment, videz périodiquement le bac de stockage de glace et laissez l'appareil produire de la glace fraîche.

Bruits normaux et caractéristiques de fonctionnement

Les machines à glace commerciales produisent divers bruits, variations de température, mouvements d'eau et comportements automatiques pendant leur fonctionnement normal. Plusieurs sons et conditions de fonctionnement pouvant sembler inhabituels sont normaux pendant les cycles de congélation, de récolte, de drainage, de remplissage et de réfrigération. Les conditions suivantes sont généralement considérées comme normales :

- Eau qui circule, éclabousse ou se déplace à l'intérieur de l'appareil.
- Bruit de ruissellement ou d'écoulement lorsque l'électrovanne s'ouvre pour remplir le réservoir d'eau à chaque cycle.
- Chute de glace dans le bac de stockage pendant la récolte, ce qui peut produire un bruit plus fort lorsque le bac est vide.
- Cliquetis provenant des relais, des vannes ou du fonctionnement du contrôleur.
- Bruits de démarrage et d'arrêt du compresseur ainsi que bourdonnements ou pulsations pendant le fonctionnement.
- Bruit de circulation d'air du moteur du ventilateur.
- Bruits de circulation du réfrigérant, y compris des sifflements, cliquetis, gargouillis ou bouillonnements à la fin d'un cycle.
- Les surfaces dures telles que les murs, planchers, comptoirs et armoires peuvent amplifier les bruits normaux de fonctionnement.
- Évacuation d'air chaud par la grille de ventilation avant.
- Pausages temporaires entre les cycles de congélation, de récolte, de redémarrage et de bac plein.
- Arrêt automatique de la production de glace lorsque le bac de stockage est plein.
- Redémarrage automatique de la production de glace après le retrait ou la fonte d'une quantité suffisante de glace.

- Retour de l'appareil au mode veille après une interruption d'alimentation ou une panne de courant, nécessitant d'appuyer sur le bouton POWER pour reprendre la production de glace.
- La glace nouvellement produite peut sembler humide et sa surface peut développer une légère couche de givre lorsqu'elle est placée dans un liquide.
- Fonte graduelle de la glace dans le bac de stockage pendant le fonctionnement normal.
- Évacuation d'eau du bac de stockage lorsque la glace fond.
- Variation du temps de congélation, du temps de récolte, de l'apparence de la glace ou du taux de production selon la température ambiante, la température de l'eau, la circulation d'air, la qualité de l'eau et l'état de propreté.
- Le premier cycle de récolte après le démarrage peut prendre plus de temps que les cycles suivants.

L'appareil utilise des commandes automatiques de congélation, de récolte et de bac plein plutôt qu'un fonctionnement à cycles fixes. Les conditions de fonctionnement peuvent varier selon la température de l'eau, la température ambiante, la demande en glace, la circulation d'air, l'état du drain et le réglage sélectionné de l'épaisseur de la glace.

Procédure d'arrêt



N'interrompez pas l'alimentation en eau et ne débranchez pas l'alimentation électrique pendant la production normale de glace, sauf si un arrêt est nécessaire. Si l'appareil est arrêté pendant le cycle de récolte, laissez la glace se détacher complètement avant de redémarrer l'appareil lorsque cela est possible.

Suivez les procédures suivantes lorsque vous arrêtez la production de glace pour un arrêt de nuit, un nettoyage, un entretien, une période d'inactivité prolongée ou une préparation au service.

Procédure d'arrêt normal

1. Appuyez sur le bouton POWER et maintenez-le enfoncé pendant environ 3 secondes pour mettre la machine à glace en mode veille.
2. Confirmez que la production de glace s'arrête et que le panneau de commande affiche « OFF ».
3. Laissez l'appareil branché à l'alimentation électrique, sauf si un nettoyage, un entretien, un déplacement ou un arrêt prolongé est requis.
4. Laissez la porte du bac de stockage légèrement ouverte si l'appareil demeure hors service pendant une période prolongée afin de réduire l'accumulation d'odeurs et d'humidité.

L'appareil demeure sous tension lorsqu'il est branché à l'alimentation électrique. Pour couper complètement l'alimentation électrique, débranchez le cordon d'alimentation de la prise électrique.

Arrêt de courte durée

Pour de courtes périodes sans production de glace :

- L'appareil peut continuer à fonctionner normalement.
- L'appareil peut également être placé en mode veille si la production de glace n'est pas requise.
- Ne coupez pas l'alimentation en eau pendant que l'appareil fonctionne.

La glace stockée dans le bac fond graduellement dans des conditions normales d'entreposage. L'eau de fonte est automatiquement évacuée par le système de drainage.

Arrêt pour nettoyage ou entretien

Avant tout nettoyage, entretien, inspection ou réparation :

1. Appuyez sur le bouton POWER et maintenez-le enfoncé pendant environ 3 secondes pour mettre l'appareil en mode veille.
2. Débranchez le cordon d'alimentation de la prise électrique.
3. Fermez l'alimentation en eau si la procédure de nettoyage ou d'entretien l'exige.
4. Videz l'eau du système uniquement selon les instructions de la procédure de nettoyage, de vidange ou d'arrêt prolongé.

Laissez les composants mobiles, les composants électriques et les composants de réfrigération s'arrêter complètement avant de commencer toute procédure de nettoyage ou d'entretien. Consultez la section

Nettoyage et entretien pour les procédures complètes de nettoyage, de vidange, de désinfection et de remise en service.

Arrêt prolongé et entreposage



Débranchez toujours l'alimentation électrique à la source avant toute inspection, tout nettoyage, toute vidange, tout entretien, toute réparation ou toute mise hors service. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un choc électrique, des blessures graves ou la mort.

Un arrêt adéquat, une vidange complète, un nettoyage et un séchage appropriés sont importants avant une période prolongée de non-utilisation, l'entreposage, le déplacement, le transport, l'exposition à des conditions de gel ou un arrêt saisonnier. L'eau laissée à l'intérieur de l'appareil peut entraîner des odeurs, une accumulation de tartre, une prolifération biologique, des dommages causés par le gel, des fuites d'eau, des dommages aux composants ou des conditions dangereuses.

Procédure d'arrêt prolongé

1. Effectuez une procédure complète de nettoyage et de désinfection avant l'arrêt lorsque cela est possible, conformément aux instructions de la section Nettoyage et entretien.
2. Appuyez sur le bouton POWER et maintenez-le enfoncé pendant environ 3 secondes pour mettre l'appareil en mode veille.
3. Débranchez le cordon d'alimentation de la prise électrique.
4. Fermez l'alimentation en eau.
5. Débranchez la conduite d'alimentation en eau du raccord d'entrée d'eau.
6. Retirez toute la glace du bac de stockage.
7. Vidange de l'eau résiduelle

Cet appareil contient de l'eau dans le réservoir et le système d'eau interne pendant le fonctionnement normal. L'eau résiduelle doit être évacuée avant un arrêt prolongé, un entreposage, un déplacement, un transport ou une exposition à des conditions de gel.

- i. Assurez-vous que le cordon d'alimentation est débranché de la prise électrique et que l'alimentation en eau est fermée.
- ii. Confirmez que le drain du bac de stockage est raccordé, non obstrué et capable d'évacuer l'eau correctement.
- iii. Localisez l'écrou de vidange situé au bas du tuyau raccordé au réservoir d'eau à l'intérieur du bac à glace.
- iv. Retirez soigneusement l'écrou de vidange.
- v. Laissez l'eau résiduelle s'écouler complètement dans le bac de stockage de glace puis sortir par l'orifice de drainage situé au fond du bac.
- vi. Réinstallez et serrez solidement l'écrou de vidange une fois la vidange terminée.

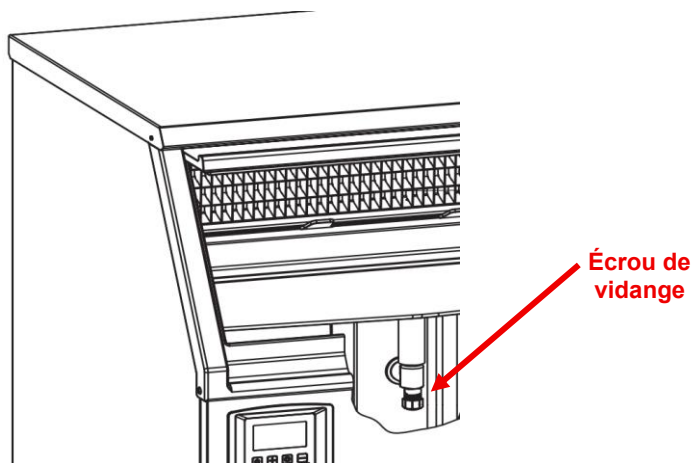


Figure H – Emplacement de l'écrou de vidange à l'intérieur du bac de stockage de glace.

8. Nettoyez et séchez les surfaces intérieures accessibles conformément aux instructions de la section Nettoyage et entretien.
9. Laissez la porte entrouverte afin de permettre la circulation de l'air et de contribuer à réduire les odeurs, la moisissure et le mildiou.
10. Laissez la conduite d'alimentation en eau débranchée et le cordon d'alimentation débranché jusqu'à ce que l'appareil soit prêt à être remis en service.
11. Si l'appareil doit être déplacé, transporté ou entreposé après la vidange, débranchez et vidangez également le tuyau de drainage externe lorsque cela est possible. Laissez sécher les tuyaux de drainage et les conduites d'eau avant l'entreposage afin de réduire la présence d'eau emprisonnée, les fuites, les odeurs, la moisissure ou les dommages causés par le gel.
12. Entreposez l'appareil en position verticale dans un endroit propre, sec et bien ventilé, idéalement protégé contre les températures de gel, les intempéries, les nuisibles et les dommages physiques.

Informations importantes concernant l'arrêt prolongé

- Ne laissez pas d'eau à l'intérieur de l'appareil pendant des conditions de gel ou lors d'un entreposage

à long terme.

- Après un arrêt prolongé, effectuez les procédures de nettoyage et de désinfection avant de remettre l'appareil en service.
- Jetez les deux premiers lots de glace après la remise en service.
- Si l'appareil a été incliné, transporté sur le côté ou déplacé dans une position autre que verticale, laissez-le en position verticale et débranché de l'alimentation électrique pendant au moins 24 heures avant le démarrage.

Protection contre le gel et entreposage par temps froid



AVIS !

Ne pas hiverner cet appareil avec un antigel, quel qu'il soit. L'antigel peut endommager les surfaces internes de production de glace, présenter un risque sanitaire potentiel et annuler la couverture de garantie.

Ne laissez pas d'eau à l'intérieur de l'appareil pendant des conditions de gel. Les températures de gel peuvent endommager les conduites d'eau, les pompes, les vannes, les composants de drainage et d'autres composants internes du système d'eau. Si l'appareil sera exposé à des températures de gel, placé dans un lieu d'entreposage non chauffé, transporté par temps froid ou arrêté de façon saisonnière :

- Suivez la Procédure d'arrêt prolongé de ce manuel, y compris la procédure complète de vidange.
- Assurez-vous que la conduite d'alimentation en eau est débranchée et complètement sèche avant l'entreposage.
- Assurez-vous que les composants internes, les conduites de drainage internes et la conduite de drainage externe sont complètement secs avant l'entreposage.
- N'utilisez aucun type d'antigel à l'intérieur de l'appareil.
- Entreposez l'appareil en position verticale dans un endroit propre, sec et bien ventilé, protégé des températures de gel lorsque cela est possible.

Avant de remettre l'appareil en service après un entreposage par temps froid, inspectez-le soigneusement, rebranchez l'alimentation en eau et le drain, vérifiez l'absence de fuites, nettoyez et désinfectez l'appareil, puis jetez les deux premiers lots de glace. Les dommages causés par le gel, une vidange inadéquate ou un entreposage inadéquat ne sont pas considérés comme des défauts de fabrication.

Remise en service après un arrêt prolongé

Après un arrêt prolongé, un entreposage, un transport, une fermeture saisonnière, un nettoyage ou une protection contre les conditions de gel, l'appareil doit être inspecté, nettoyé et remis en service avant de reprendre son fonctionnement normal.

Avant le redémarrage :

- Confirmez que l'appareil est en position verticale et stable.
- Confirmez que tous les composants de drainage, les tuyaux de drainage et les raccords d'eau sont correctement installés et serrés.
- Confirmez que l'écrou de vidange à l'intérieur du bac de stockage de glace est correctement réinstallé et serré.
- Confirmez que la conduite d'alimentation en eau et le tuyau de drainage ne sont ni pliés, ni obstrués, ni endommagés et qu'ils ne présentent aucune fuite.
- Confirmez que la grille de ventilation avant et les ouvertures de circulation d'air sont propres et non obstruées.
- Confirmez que le filtre à air du condenseur est correctement installé et propre.
- Confirmez que le cordon d'alimentation et la fiche ne sont pas endommagés.
- Confirmez que le bac de stockage et les surfaces accessibles en contact avec les aliments ont été nettoyés et désinfectés.
- Confirmez que le drain du bac de stockage fonctionne normalement.
- Confirmez que tous les panneaux, protecteurs et composants amovibles sont correctement installés.

Procédure de redémarrage :

1. Inspectez l'appareil afin de détecter la présence de saleté, débris, humidité, dommages, insectes, rongeurs, matériaux de nidification ou autres matières étrangères.
2. Nettoyez l'appareil après un entreposage prolongé en suivant les instructions de la section Nettoyage et entretien.
3. Placez l'appareil dans sa position de fonctionnement finale.
4. Si l'appareil a été incliné, transporté sur le côté ou déplacé dans une position autre que verticale, laissez-le en position verticale et débranché de l'alimentation électrique pendant au moins 24 heures avant le démarrage.
5. Raccordez le tuyau de drainage et confirmez un drainage adéquat par gravité.

6. Raccordez la conduite d'alimentation en eau.
7. Ouvrez la vanne d'alimentation en eau et inspectez tous les raccords et tuyaux afin de détecter toute fuite.
8. Branchez le cordon d'alimentation dans une prise électrique correctement mise à la terre.
9. Appuyez sur le bouton POWER pour démarrer la production normale de glace.
10. Une fois le réservoir d'eau rempli, inspectez le raccord de l'écrou de vidange afin de détecter toute fuite.
11. Laissez l'appareil effectuer plusieurs cycles normaux de congélation et de récolte.
12. Jetez les deux premiers lots de glace avant l'utilisation normale.

Informations importantes concernant le redémarrage

- La durée initiale des cycles de congélation et de récolte peut varier temporairement lors du redémarrage.
- La glace nouvellement produite peut sembler humide lors de la mise en service initiale.
- Si vous observez un bruit anormal, un drainage restreint, une fuite d'eau, des indicateurs de défaillance, une mauvaise circulation d'air ou un fonctionnement anormal, arrêtez l'appareil et corrigez la situation avant de poursuivre son utilisation.
- Si l'appareil ne revient pas à un fonctionnement normal après sa remise en service, communiquez avec du personnel de service qualifié.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Un nettoyage, un détartrage, une désinfection, une inspection et un entretien préventif appropriés sont essentiels pour garantir la qualité de la glace, l'hygiène, le rendement du système de réfrigération, la capacité de production, l'efficacité énergétique et la longue durée de vie de l'équipement. Un entretien inadéquat peut entraîner l'accumulation de tartre minéral, des conditions sanitaires non conformes pour la glace, une circulation d'air restreint, des fuites d'eau, une production de glace insuffisante, un fonctionnement anormal, de la corrosion, des dommages à l'équipement ou des conditions d'utilisation dangereuses.

Cet appareil nécessite un nettoyage régulier des surfaces en contact avec les aliments, un détartrage périodique du système d'eau, un nettoyage de routine du condenseur et du filtre à air du condenseur, ainsi qu'une inspection des conditions d'alimentation en eau, de drainage, de circulation d'air et de fonctionnement. La fréquence de nettoyage varie en fonction des conditions ambiantes, de la qualité de l'eau, du niveau d'utilisation, des conditions de circulation d'air et de l'environnement d'installation.

Sécurité lors du nettoyage et de l'entretien



AVERTISSEMENT !

Le non-respect des consignes consistant à débrancher l'alimentation électrique, à fermer l'alimentation en eau, à suivre les procédures de nettoyage appropriées ou à utiliser des produits de nettoyage adaptés peut entraîner un risque de choc électrique, un danger lié au réfrigérant, une contamination, des fuites d'eau, des dommages à l'équipement, des blessures graves ou des conditions d'utilisation dangereuses.



ATTENTION !

Des méthodes de nettoyage inadéquates, une accumulation de tartre minéral, une circulation d'air obstruée, des restrictions de drainage, une infiltration d'eau dans les zones électriques ou l'utilisation de produits chimiques non approuvés peuvent réduire la production de glace, contaminer la glace, endommager les composants ou créer des conditions d'utilisation dangereuses.

- Appuyez sur le bouton POWER et maintenez-le enfoncé pendant environ 3 secondes pour mettre l'appareil en mode veille avant le nettoyage, l'inspection, l'entretien, le déplacement ou le service.
- Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant tout nettoyage manuel, inspection, retrait de panneaux, entretien ou service, sauf si une procédure de nettoyage spécifique nécessite que l'appareil soit sous tension pour un cycle de nettoyage.
- Fermez l'alimentation en eau avant tout nettoyage manuel, inspection, entretien, déplacement, service ou arrêt prolongé, sauf si une procédure de nettoyage spécifique exige que l'alimentation en eau reste ouverte.
- Saisissez toujours fermement la fiche lors de la déconnexion de l'alimentation. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation.
- Ne nettoyez pas l'appareil pendant que la production de glace est active ou que des composants mobiles sont en fonctionnement.
- Ne plongez pas l'appareil, le cordon d'alimentation, la fiche ou les composants électriques dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne vaporisez pas, n'arrosez pas, ne nettoyez pas à haute pression et ne nettoyez pas à la vapeur l'appareil.
- Ne laissez pas l'eau, les produits chimiques de nettoyage, les détartrants, les désinfectants, les résidus alimentaires ou les débris pénétrer dans les zones électriques, les commandes, les ouvertures de circulation d'air, les ventilateurs ou les composants de réfrigération.
- Faites preuve de prudence lors du nettoyage autour des surfaces de l'évaporateur, de la zone du glissière à glace, des ouvertures de drainage, des bords de tôles et des ailettes du condenseur.
- Les ailettes du condenseur peuvent être tranchantes et facilement endommagées. Évitez le contact direct et n'utilisez pas d'outils tranchants.
- Gardez la zone autour de l'appareil propre et sèche pendant les opérations d'entretien afin de réduire les risques de glissade.
- Séchez complètement toutes les surfaces nettoyées avant de rebrancher l'alimentation ou de remettre l'appareil en service.
- Ne stockez pas de bouteilles, canettes, aliments, outils, emballages ou tout autre objet non destiné à la glace dans le bac de stockage. Les objets étrangers peuvent contaminer la glace, endommager les surfaces ou bloquer le drainage.
- Si l'appareil a été exposé à une inondation, à une intrusion excessive d'eau, à des dommages sur les conduites de réfrigérant ou à des dommages électriques, cessez de l'utiliser et contactez le personnel de service qualifié avant de reconnecter l'alimentation.

- Les services électriques internes, l'entretien du système de réfrigération scellé, le service du contrôleur, le remplacement de la pompe, la réparation du câblage et les réparations du système de réfrigération doivent être effectués uniquement par du personnel qualifié.

Aperçu du nettoyage, du détartrage et de la désinfection



AVERTISSEMENT !

Débranchez l'alimentation avant de retirer les panneaux, de nettoyer les zones électriques ou d'effectuer tout entretien dépassant les procédures de nettoyage normales de l'opérateur.



ATTENTION !

Le nettoyant pour machine à glace contient un acide. Portez une protection appropriée pour les mains et les yeux lors de la manipulation des produits chimiques de nettoyage. Ne mélangez pas le nettoyant pour machine à glace avec un désinfectant ou tout autre produit chimique.

L'entretien d'une machine à glace comprend trois tâches connexes mais distinctes : le nettoyage, le détartrage et la désinfection. Le nettoyage élimine les saletés visibles, les résidus, les dépôts visqueux et les débris du bac de stockage, de la pelle à glace, des zones de drainage, des surfaces extérieures et des composants accessibles. Le détartrage élimine les dépôts minéraux qui s'accumulent à l'intérieur du système d'eau, du réservoir d'eau, de l'évaporateur et des zones de distribution d'eau à mesure que l'eau gèle. La désinfection réduit les bactéries, les moisissures, les levures et autres microorganismes sur les surfaces en contact avec les aliments et la glace après que le nettoyage a éliminé les saletés et que le détartrage a éliminé le tartre.

Ces tâches ne sont pas interchangeables. Le détartrage ne désinfecte pas l'appareil et la désinfection n'élimine pas le tartre minéral. Détartrez le système d'eau de production de glace lorsque des dépôts minéraux sont visibles, que la formation de glace devient irrégulière, que les performances de récolte diminuent, que la production ralentit, que le rappel CLEAN apparaît ou que les conditions d'eau dure l'exigent. Désinfectez le bac de stockage et les surfaces en contact avec la glace après le détartrage, après un arrêt prolongé, après un entretien, lorsqu'une contamination est soupçonnée ou chaque fois que les procédures sanitaires du site l'exigent. Nettoyez les surfaces extérieures, la pelle à glace, le bac de stockage, les zones de drainage, le filtre à air du condenseur et les surfaces du condenseur selon un calendrier régulier en fonction de l'utilisation, de l'environnement et de la qualité de l'eau.

N'utilisez pas et ne consommez pas la glace produite pendant les procédures de nettoyage, de détartrage ou de désinfection, ni les deux premiers lots de glace après la remise en service de l'appareil.

Détartrage du système d'eau



ATTENTION !

Utilisez uniquement un nettoyant commercial pour machine à glace compatible avec les systèmes d'évaporateur sécuritaires pour le nickel. L'utilisation de produits chimiques de nettoyage inadéquats peut endommager les surfaces internes de production de glace ou les composants.

Le tartre minéral se forme à l'intérieur du système d'eau pendant la production normale de glace. Un détartrage régulier permet d'éliminer les dépôts minéraux du réservoir, de l'évaporateur, du système de distribution d'eau et des surfaces liées à la production de glace. La fréquence du détartrage dépend de la dureté de l'eau, de l'efficacité de la filtration, de l'utilisation et des conditions de fonctionnement. Dans des conditions d'eau dure, y compris une dureté de l'eau d'environ 15 à 20 grains par gallon, un détartrage peut être nécessaire tous les 3 mois.

Avant le détartrage

1. Si l'unité produit de la glace, laissez le cycle en cours se terminer ou lancez la récolte.
2. Appuyez sur le bouton **POWER** et maintenez-le enfoncé pendant environ 3 secondes pour placer l'unité en mode veille.
3. Retirez toute la glace du bac de stockage.
4. Laissez l'unité connectée à l'alimentation en eau.
5. Vérifiez que le système de drainage est connecté et fonctionne correctement.

Procédure de détartrage

1. Versez 237 mL (8 oz) de nettoyant pour machine à glace compatible avec le nickel dans le réservoir d'eau.
 - i. Utilisez uniquement un nettoyant spécifiquement étiqueté pour usage sur machine à glace compatible avec le nickel.

- ii. Utilisez 237 mL (8 oz) sauf si les instructions du fabricant du nettoyant exigent une concentration plus faible pour cette application.
2. Appuyez sur le bouton CLEAN et maintenez-le enfoncé pendant environ 3 secondes.
3. Vérifiez que le panneau de contrôle affiche « CLE » et que le témoin de nettoyage s'allume.
4. Laissez le cycle automatique de nettoyage s'exécuter pendant environ 30 minutes.
5. À la fin du cycle, l'unité revient en mode veille et affiche « OFF ».
6. Localisez l'écrou de vidange au bas du tuyau connecté au réservoir d'eau à l'intérieur du bac à glace.
7. Retirez soigneusement l'écrou de vidange.
8. Laissez la solution de nettoyage usagée s'écouler complètement dans le bac de stockage et par le trou de drainage au bas du bac.
9. Réinstallez et serrez l'écrou de vidange correctement.

Remarque sur le tartre lourd : Si des dépôts minéraux importants subsistent après le cycle de détartrage, répétez la procédure une fois avec du nettoyant frais compatible avec le nickel avant de commencer le rinçage. Ne pas ajouter de nettoyant pendant les cycles de rinçage. Si le tartre persiste après un deuxième cycle, cessez l'utilisation et contactez un personnel de service qualifié.

Procédure de rinçage

Le rinçage est nécessaire pour éliminer tout résidu de nettoyant du système d'eau de production de glace.

1. Ne pas ajouter de nettoyant pendant les cycles de rinçage.
2. Appuyez sur le bouton CLEAN et maintenez-le enfoncé pendant environ 3 secondes.
3. Vérifiez que le panneau de contrôle affiche « CLE » et que le témoin de nettoyage s'allume.
4. Laissez le cycle de rinçage à l'eau claire s'exécuter pendant environ 30 minutes.
5. À la fin du cycle, l'unité revient en mode veille et affiche « OFF ».
6. Videz l'eau de rinçage en retirant l'écrou de vidange à l'intérieur du bac de stockage.
7. Réinstallez et serrez l'écrou de vidange correctement.
8. Répétez le cycle de rinçage deux fois supplémentaires, pour un total de trois cycles de rinçage à l'eau claire.

Après le détartrage et le rinçage

1. Vérifiez que l'écrou de vidange est réinstallé et bien serré.
2. Vérifiez que le système de drainage est connecté et fonctionne correctement.
3. Remettez l'unité en fonctionnement pour la production de glace en appuyant sur le bouton **POWER**.
4. Jetez les deux premiers lots de glace après le détartrage.

Ne laissez aucun résidu de nettoyant à l'intérieur du système d'eau ou du bac de stockage de glace.

Désinfection de la machine à glace et du bac



ATTENTION !

Une manipulation inadéquate des produits chimiques, le mélange de produits chimiques incompatibles, une concentration excessive de désinfectant ou le non-respect des instructions du fabricant des produits chimiques peuvent entraîner des émanations toxiques, une contamination, des dommages à l'équipement, des blessures chimiques ou des conditions d'utilisation dangereuses.



ATTENTION !

Ne mélangez jamais le désinfectant ou la solution désinfectante avec un nettoyant pour machine à glace, des produits chimiques de détartrage, des acides, des produits à base de chlore ou tout autre produit chimique de nettoyage.

La désinfection aide à réduire la présence de bactéries, de dépôts visqueux, de moisissures, de levures et d'autres contaminants pouvant se développer à l'intérieur du bac de stockage de glace, sur les surfaces en contact avec l'eau et dans le système de fabrication de glace pendant le fonctionnement normal. La désinfection n'élimine pas le tartre minéral et ne remplace pas le détartrage.

Désinfectez l'appareil après les procédures de détartrage, après un arrêt prolongé ou un entreposage, après un entretien ou une réparation touchant les zones en contact avec les aliments, lorsqu'une contamination est soupçonnée, chaque fois que les conditions sanitaires exigent un nettoyage supplémentaire et dans le cadre de l'entretien préventif régulier.

Utilisez uniquement des produits désinfectants adaptés aux surfaces en contact avec les aliments des machines à glace commerciales. Suivez les instructions du fabricant du désinfectant concernant la concentration de mélange, les précautions de manipulation et le temps de contact requis. Évitez tout contact direct avec les yeux, la peau et les vêtements.

Avant la désinfection

1. Appuyez sur le bouton POWER et maintenez-le enfoncé pendant environ 3 secondes pour mettre l'appareil en mode veille.
2. Retirez toute la glace du bac de stockage.
3. Assurez-vous que la procédure de détartrage et de rinçage a été effectuée si du tartre minéral était présent.
4. Laissez l'appareil raccordé à l'alimentation en eau.
5. Assurez-vous que le système de drainage est raccordé et fonctionne correctement.

Procédure de désinfection

1. Préparez la solution désinfectante conformément aux instructions du fabricant du désinfectant.
 - Une solution désinfectante composée de 30 mL (1 oz) d'eau de Javel domestique mélangée à 7,5 L (2 gal) d'eau tiède à 35 °C à 46 °C (95 °F à 115 °F) peut être utilisée, à condition que toutes les consignes de sécurité et instructions soient respectées.
 - Utilisez la solution désinfectante uniquement selon les instructions et rincez soigneusement après la désinfection si le fabricant du désinfectant l'exige. Ne mélangez pas le désinfectant à base d'eau de Javel avec un nettoyant pour machine à glace, des produits chimiques de détartrage, des acides ou tout autre nettoyant.
2. Appliquez la solution désinfectante à l'aide d'un chiffon propre, d'une éponge ou d'un vaporisateur sur :
 - L'intérieur du bac de stockage de glace
 - Le réservoir d'eau
 - La glissière à glace
 - Les surfaces accessibles en contact avec les aliments
 - Les composants amovibles nettoyés
3. Laissez le désinfectant agir sur les surfaces pendant le temps de contact recommandé par le fabricant ou pendant au moins 3 minutes.
4. Essuyez les zones fortement souillées au besoin à l'aide d'un chiffon doux propre ou d'une éponge.
5. Rincez uniquement si les instructions du fabricant du désinfectant l'exigent.
6. Inspectez la zone de drainage et assurez-vous que la solution désinfectante s'évacue normalement du bac de stockage.

Désinfection du système de circulation d'eau

REMARQUE : L'inspection et le nettoyage du drain sont recommandés pendant les procédures de désinfection lorsque le bac de stockage est vide et que les zones internes en contact avec l'eau sont déjà accessibles. Utilisez la même solution désinfectante préparée pour le bac de stockage de glace et les surfaces accessibles en contact avec les aliments.

1. Assurez-vous que l'appareil est en mode veille.
2. Assurez-vous que tout le nettoyant de détartrage a été évacué et que tous les cycles de rinçage requis ont été effectués si la désinfection suit un détartrage.
3. Fermez l'alimentation en eau.
4. Localisez l'écrou de vidange au bas du tuyau raccordé au réservoir d'eau à l'intérieur du bac de stockage de glace.
5. Retirez soigneusement l'écrou de vidange et laissez l'eau restante s'écouler complètement dans le bac de stockage de glace puis par le drain du bac.
6. Réinstallez et serrez solidement l'écrou de vidange.
7. Remplissez manuellement le réservoir d'eau avec suffisamment de solution désinfectante préparée pour atteindre le niveau d'eau normal de fonctionnement. Ne remplissez pas excessivement.
8. Appuyez sur le bouton CLEAN et maintenez-le enfoncé pendant environ 3 secondes.
9. Assurez-vous que le panneau de commande affiche « CLE » et que l'indicateur de nettoyage s'allume.
10. Laissez le cycle de nettoyage faire circuler la solution désinfectante dans le système d'eau pendant environ 30 minutes.
11. À la fin du cycle, l'appareil revient en mode veille et affiche « OFF ».
12. Retirez l'écrou de vidange et évacuez complètement la solution désinfectante.
13. Réinstallez et serrez solidement l'écrou de vidange.
14. Ouvrez l'alimentation en eau.
15. Effectuez un cycle de rinçage à l'eau propre si les instructions du fabricant du désinfectant l'exigent.
16. Jetez les deux premiers lots de glace avant l'utilisation normale.

Important : N'ajoutez pas de désinfectant avant que tout le nettoyant de détartrage ait été évacué et que tous les cycles de rinçage requis soient terminés. Ne mélangez jamais le désinfectant avec un nettoyant pour machine à glace, des produits chimiques de détartrage, des acides ou d'autres produits chimiques de nettoyage.

Remise en service de l'appareil

1. Assurez-vous que l'écrou de vidange est correctement serré.
2. Assurez-vous que tous les composants, panneaux et pièces amovibles sont correctement installés.
3. Assurez-vous que l'alimentation en eau est ouverte.
4. Appuyez sur le bouton POWER pour reprendre la production de glace.
5. Une fois le réservoir rempli d'eau, inspectez le raccord de l'écrou de vidange afin de détecter toute fuite.
6. Jetez les deux premiers lots de glace après la désinfection avant l'utilisation normale.

Informations importantes concernant la désinfection

- Ne mélangez pas le désinfectant avec un nettoyant pour machine à glace ou d'autres produits chimiques.
- N'utilisez pas de tampons abrasifs, de laine d'acier, de brosses métalliques ou de produits chimiques hautement corrosifs.
- Ne laissez pas de résidus excessifs de désinfectant à l'intérieur de l'appareil.
- La glace produite pendant les procédures de désinfection ou de rinçage doit être jetée.
- Une désinfection plus fréquente peut être nécessaire dans les environnements à utilisation intensive ou à température élevée.

Nettoyage du filtre à air du condenseur

Un filtre à air du condenseur sale ou obstrué limite la circulation d'air, réduit la production de glace, augmente la température de fonctionnement, accroît la consommation d'énergie et peut réduire la durée de vie des composants. Nettoyez régulièrement le filtre à air du condenseur, et plus fréquemment dans les environnements poussiéreux, gras, à température élevée ou à usage intensif.

Le filtre à air du condenseur est situé derrière le panneau inférieur à persiennes avant, du côté du condenseur de l'appareil. Le panneau inférieur à persiennes avant peut être retiré en le tirant doucement vers l'avant.



AVERTISSEMENT !

Débranchez l'alimentation électrique avant de retirer le panneau avant ou de nettoyer la zone du condenseur. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un choc électrique, des blessures ou des dommages à l'équipement.



Figure 1 – Panneau avant inférieur à persiennes avec le filtre à air du condenseur retiré.

Procédure de nettoyage du filtre à air du condenseur

1. Appuyez sur le bouton POWER et maintenez-le enfoncé pendant environ 3 secondes pour mettre l'appareil en mode veille.
2. Débranchez le cordon d'alimentation de la prise électrique.
3. Tirez doucement le panneau avant inférieur à persiennes vers l'avant pour le retirer.
4. Localisez le filtre à air du condenseur fixé à l'arrière du panneau avant inférieur à persiennes.
5. Retirez la poussière, les peluches, la graisse et les débris des deux côtés du filtre à l'aide d'un aspirateur muni d'une brosse douce.
6. Au besoin, lavez le filtre avec de l'eau tiède et un détergent doux.
7. Rincez soigneusement à l'eau propre.
8. Laissez le filtre sécher complètement avant de le réinstaller.
9. Réinstallez le filtre à air du condenseur sur le panneau avant inférieur à persiennes.
10. Réinstallez solidement le panneau avant inférieur à persiennes.
11. Branchez le cordon d'alimentation à la prise électrique afin de rétablir l'alimentation de l'appareil.

N'utilisez pas l'appareil avec un filtre à air du condenseur obstrué, mouillé, endommagé, manquant ou incorrectement installé.

Nettoyage du condenseur

AVERTISSEMENT ! Débranchez l'alimentation électrique avant de retirer le panneau avant ou de nettoyer la zone du condenseur. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un choc électrique, des blessures ou des dommages à l'équipement.

ATTENTION ! Les ailettes du condenseur sont tranchantes et peuvent être facilement endommagées. Faites preuve de prudence lors du nettoyage autour du condenseur. N'utilisez pas d'outils tranchants, d'air comprimé à haute pression, de nettoyeurs liquides ou de force excessive.

Le condenseur refroidi par air doit être nettoyé chaque fois que de la poussière, des peluches, de la graisse ou des débris sont visibles.

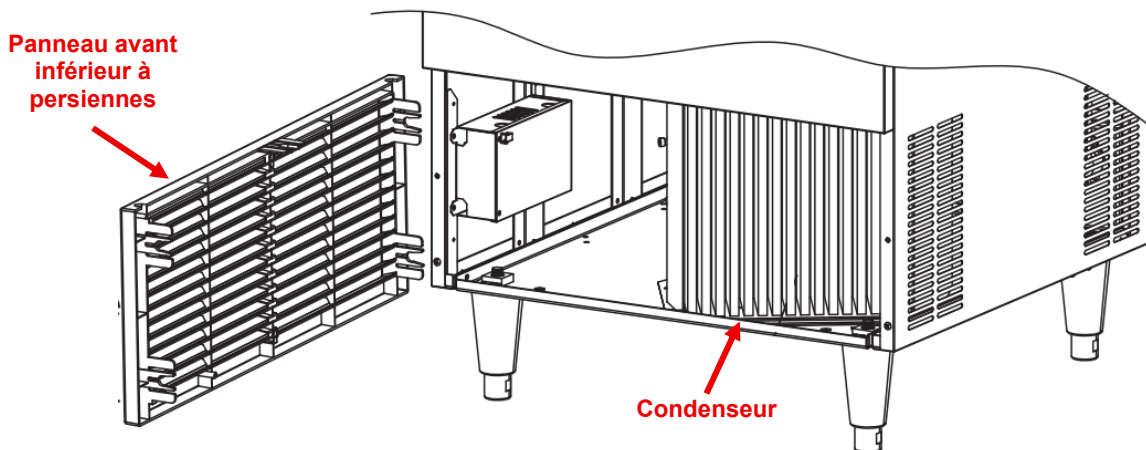


Figure J – Emplacement du condenseur derrière le panneau avant inférieur à persiennes.

Procédure de nettoyage du condenseur

1. Appuyez sur le bouton POWER et maintenez-le enfoncé pendant environ 3 secondes pour mettre l'appareil en mode veille.
2. Débranchez le cordon d'alimentation de la prise électrique.
3. Retirez le panneau avant inférieur à persiennes.
4. Retirez et nettoyez le filtre à air du condenseur en suivant la Procédure de nettoyage du filtre à air du condenseur.
5. Localisez le condenseur derrière le panneau avant inférieur à persiennes.
6. À l'aide d'un aspirateur muni d'une brosse douce, retirez délicatement la poussière, les peluches, la graisse, la farine et les débris de la surface du condenseur et de la zone de circulation d'air environnante.
7. Si des peluches ou des débris sont coincés dans les ailettes du condenseur, retirez-les soigneusement sans plier ni endommager les ailettes.
8. Inspectez les ailettes du condenseur afin de déceler tout dommage, toute déformation, toute accumulation importante ou toute obstruction.
9. Réinstallez solidement le filtre à air du condenseur.
10. Réinstallez solidement le panneau avant inférieur à persiennes.
11. Branchez le cordon d'alimentation à la prise électrique afin de rétablir l'alimentation de l'appareil.

Après le nettoyage

Après le nettoyage du condenseur, vérifiez ce qui suit :

- Le filtre à air du condenseur est propre, sec et correctement installé.
- Le panneau avant inférieur à persiennes est solidement réinstallé.
- Le panneau avant inférieur à persiennes n'est pas obstrué.
- Les dégagements arrière, supérieurs et latéraux sont maintenus.
- L'appareil redémarre et fonctionne normalement.

Si les ailettes du condenseur sont gravement endommagées, fortement obstruées par la graisse ou ne peuvent pas être nettoyées dans le cadre d'un nettoyage normal effectué par l'opérateur, communiquez avec du personnel de service qualifié.

Inspection et nettoyage du système de drainage

Un drainage restreint peut provoquer un refoulement d'eau, un drainage lent, des fuites, des odeurs, une accumulation de dépôts visqueux, des problèmes sanitaires, un fonctionnement anormal ou des problèmes de production de glace. Inspectez régulièrement le système de drainage afin de maintenir un drainage adéquat et

de bonnes conditions sanitaires.

REMARQUE : L'inspection et le nettoyage du drain sont idéalement effectués pendant les procédures de nettoyage et de désinfection, lorsque le bac de stockage de glace est vide et que les zones de drainage sont déjà accessibles pour l'inspection.



AVERTISSEMENT !

Débranchez l'alimentation électrique avant d'inspecter ou de nettoyer les composants du système de drainage situés près des zones électriques. La présence d'eau à proximité de composants électriques sous tension peut créer un risque de choc électrique.

Procédure d'inspection du système de drainage

1. Appuyez sur le bouton POWER et maintenez-le enfoncé pendant environ 3 secondes pour mettre l'appareil en mode veille.
2. Inspectez le tuyau de drainage et les zones de raccordement du drain afin de détecter tout pli, écrasement, présence d'eau stagnante, fuite, raccord desserré, accumulation de dépôts visqueux ou restriction de débit.
3. Assurez-vous que le tuyau de drainage maintient une pente descendante continue.
4. Assurez-vous que le tuyau de drainage n'est pas dirigé vers le haut, bouclé au-dessus du fond du bac de stockage, plié, submergé ou obstrué.
5. Inspectez la zone de terminaison du drain afin de détecter toute obstruction, un espace d'air inadéquat, un drainage restreint ou la présence d'eau stagnante.
6. Versez de l'eau propre dans le bac de stockage et assurez-vous que l'eau s'écoule librement par le drain du bac et le tuyau de drainage externe.

Si le drainage est lent, restreint ou refoule, nettoyez le système de drainage avant de remettre l'appareil en service.

Directives de nettoyage du système de drainage

- Rincez le système de drainage avec de l'eau chaude propre au besoin.
- Retirez les dépôts visqueux, débris ou accumulations visibles de la zone du drain du bac de stockage et des sections accessibles du tuyau de drainage.
- Nettoyez régulièrement les zones autour du drain afin de réduire les odeurs et la contamination.
- Assurez-vous que le tuyau de drainage demeure solidement raccordé après le nettoyage.
- Assurez-vous que la terminaison du drain demeure ouverte, non obstruée et conforme aux codes applicables.

N'utilisez pas de force excessive, d'outils tranchants, d'air comprimé ou de produits chimiques agressifs pour le nettoyage des drains à l'intérieur du système de drainage de l'appareil.

Après l'inspection ou le nettoyage du système de drainage

Après l'inspection ou le nettoyage, vérifiez ce qui suit :

- L'eau de drainage s'écoule librement sans refoulement.
- Aucune fuite n'est présente aux raccords du drain.
- Le tuyau de drainage conserve une pente adéquate.
- Le tuyau de drainage n'est ni plié, ni écrasé, ni submergé, ni dirigé vers le haut.
- L'appareil reprend un fonctionnement normal sans comportement de drainage anormal.

Si les problèmes de drainage persistent après les procédures normales de nettoyage et d'inspection, communiquez avec du personnel de service qualifié.

Nettoyage extérieur

Un nettoyage extérieur régulier aide à préserver l'apparence, les conditions sanitaires, la résistance à la corrosion et la durabilité à long terme. Nettoyez les surfaces extérieures chaque fois que des résidus, des traces de doigts, de la poussière, de la graisse, des taches d'eau ou des déversements sont visibles.



AVERTISSEMENT !

Débranchez l'alimentation électrique avant le nettoyage. Ne vaporisez pas, n'arrosez pas, ne nettoyez pas à haute pression et ne nettoyez pas à la vapeur l'appareil, le panneau de commande, le cordon d'alimentation, la fiche, la grille ou les zones électriques.

Procédure de nettoyage extérieur

1. Appuyez sur le bouton POWER et maintenez-le enfoncé pendant environ 3 secondes pour mettre l'appareil en mode veille.
2. Débranchez le cordon d'alimentation de la prise électrique.

3. Préparez une solution détergente douce composée d'environ 30 mL (1 oz) de liquide à vaisselle doux mélangé à 7,5 L (2 gal) d'eau tiède.
4. Essuyez les surfaces extérieures à l'aide d'un chiffon doux ou d'une éponge imbibée d'eau tiède et de solution détergente douce.
5. Nettoyez soigneusement autour de la porte, de la poignée, du panneau de commande, de la grille de ventilation avant, du panneau avant inférieur à persiennes et des joints des panneaux extérieurs, sans permettre à l'eau de pénétrer dans les ouvertures ou les zones électriques.
6. Essuyez les surfaces nettoyées avec un chiffon propre et humide afin d'éliminer les résidus de détergent.
7. Séchez soigneusement toutes les surfaces à l'aide d'une serviette douce et propre.

Entretien de l'acier inoxydable

Un entretien régulier de l'acier inoxydable aide à réduire le risque de taches de surface, de taches de thé, de rouille superficielle, de piqûres de corrosion, de taches d'eau et d'accumulation de résidus minéraux. Un entretien inadéquat des surfaces en acier inoxydable peut entraîner une décoloration, des taches ou de la corrosion d'ordre esthétique qui ne sont pas liées à un défaut de fabrication.

Nettoyez les surfaces en acier inoxydable au moins une fois par semaine, ou plus fréquemment dans les environnements à forte circulation, fortement exposés à la graisse, à forte humidité, en zone côtière ou dans des environnements chimiquement agressifs.

- Utilisez un chiffon doux ou une éponge non abrasive.
- Essuyez dans le sens du grain de l'acier inoxydable lorsque cela est possible.
- Utilisez un détergent doux et de l'eau tiède pour le nettoyage courant.
- Rincez soigneusement à l'eau propre après le nettoyage.
- Séchez complètement avec un chiffon doux et propre afin de prévenir les taches d'eau et les dépôts minéraux.
- Éliminez rapidement les dépôts d'eau dure, les acides alimentaires, les dépôts de sel, les résidus de désinfectant et les résidus de produits de nettoyage.

N'utilisez pas de laine d'acier, de brosses métalliques, de tampons abrasifs, de grattoirs métalliques, de produits chimiques agressifs ou de nettoyeurs non adaptés à l'acier inoxydable. N'utilisez pas de nettoyeurs à base de chlore sur les surfaces extérieures en acier inoxydable.

Exposition au chlore et aux produits chimiques

L'acier inoxydable exposé à des environnements chlorés, y compris les zones situées près des spas, des piscines ou des installations utilisant des désinfectants à base de chlore, peut développer une décoloration au fil du temps. Il s'agit d'une condition esthétique causée par l'exposition aux produits chimiques et non d'un défaut du matériau. Si des nettoyeurs à base de chlore ou des résidus de désinfectant entrent en contact avec les surfaces en acier inoxydable :

1. Rincez immédiatement à l'eau propre.
2. Essuyez et séchez soigneusement avec un chiffon doux et propre.

Une exposition prolongée aux chlorures peut accélérer la décoloration de surface, les taches de thé, la rouille superficielle ou les piqûres de corrosion.

Considérations environnementales

Une humidité élevée, l'air salin, les vapeurs chimiques, les dépôts d'eau dure, les acides alimentaires, un nettoyage inadéquat et une mauvaise ventilation peuvent affecter l'apparence et la résistance à la corrosion de l'acier inoxydable. Les appareils installés dans des régions côtières, des environnements à forte humidité, des installations de piscines ou de spas, ou des environnements chimiquement agressifs peuvent nécessiter un nettoyage et une inspection plus fréquents.

Entretien préventif et limites d'intervention

Les opérateurs peuvent effectuer uniquement les opérations de nettoyage, de détartrage, de désinfection, d'aspiration du condenseur, d'inspection du système de drainage, de remplacement des filtres, d'inspection visuelle et les vérifications de base décrites dans ce manuel.

Les réparations électriques internes, l'entretien du contrôleur, l'entretien de la pompe, l'entretien du ventilateur, l'entretien des vannes, l'entretien des capteurs, la réparation du câblage, l'entretien du système de réfrigération scellé, la manipulation du réfrigérant, l'entretien du compresseur, l'entretien de la vanne de gaz chaud et le démontage interne doivent être effectués uniquement par du personnel de service qualifié.

Un entretien inadéquat, une réparation non autorisée ou une modification peut entraîner un choc électrique, un

risque d'incendie, un danger lié au réfrigérant, des fuites d'eau, une contamination, des dommages à l'équipement, un fonctionnement dangereux ou une incidence sur la couverture de garantie.

Nettoyage du tube de distribution d'eau

Le tube de distribution d'eau répartit l'eau uniformément sur l'évaporateur pendant la production de glace. Si les orifices de distribution deviennent partiellement obstrués par du tartre minéral ou des débris, l'eau peut ne pas circuler uniformément sur l'évaporateur et la production de glace peut devenir anormale.

Cette procédure est destinée à un entretien avancé. Elle peut être effectuée par du personnel formé et familiarisé avec les procédures sécuritaires d'arrêt, le retrait des panneaux, les composants internes du système d'eau et le remontage approprié. Si l'opérateur n'est pas à l'aise de retirer les panneaux ou d'accéder aux composants internes, communiquez avec du personnel de service qualifié.

Les indicateurs d'une distribution d'eau restreinte peuvent inclure :

- Glaçons incomplets
- Glaçons déformés ou irréguliers
- Épaisseur inégale des glaçons
- Réduction de la production de glace
- Débit d'eau inégal sur l'évaporateur

Avant d'inspecter ou de nettoyer le tube de distribution d'eau, assurez-vous que :

- La pression d'alimentation en eau se situe dans la plage de fonctionnement spécifiée.
- La conduite d'alimentation en eau n'est pas pliée ou obstruée.
- Le filtre à sédiments n'est pas excessivement obstrué ou contaminé.
- L'appareil a d'abord subi les procédures normales de nettoyage et de détartrage.



ATTENTION !

Débranchez l'alimentation électrique avant de retirer les panneaux ou d'accéder aux composants internes. N'effectuez pas cette procédure pendant que l'appareil est en fonctionnement. N'utilisez pas l'appareil lorsque les panneaux sont retirés.



AVIS !

N'agrandissez pas les orifices de pulvérisation, n'endommagez pas le tube de distribution, ne déplacez pas le câblage et ne forcez pas les composants lors du retrait ou de la réinstallation.

Procédure de nettoyage

1. Appuyez sur le bouton **POWER** et maintenez-le enfoncé pendant environ 3 secondes pour mettre l'appareil en mode veille.
2. Débranchez le cordon d'alimentation de la prise électrique et fermez l'alimentation en eau.
3. Ouvrez la porte du bac de stockage de glace et localisez le tube de distribution d'eau au-dessus de la zone de l'évaporateur.
4. Si le tube de distribution d'eau et les orifices de pulvérisation sont difficiles d'accès par le bac de stockage de glace, retirez le panneau supérieur pour un meilleur accès.
5. Pour retirer le panneau supérieur, retirez les quatre vis qui le fixent, conservez-les pour la réinstallation, puis soulevez soigneusement le panneau.
6. Placez le panneau supérieur sur une surface propre et protégée où il ne risque pas d'être rayé, déformé, échappé ou contaminé.
7. Notez la position d'origine du tube de distribution d'eau et des orifices de pulvérisation avant de déplacer le tube. Les orifices de pulvérisation doivent être remis dans la même position de fonctionnement après le nettoyage.
8. Faites pivoter soigneusement le tube de distribution d'eau vers vous, uniquement suffisamment pour rendre les orifices de pulvérisation accessibles. Ne tirez pas sur les tuyaux raccordés, ne les tordez pas, ne les pliez pas et n'exercez aucune contrainte sur ceux-ci.
9. Dégagez chaque orifice de pulvérisation à l'aide d'un cure-dent ou d'un outil similaire non métallique.
10. N'agrandissez pas, ne déformez pas et n'endommagez pas les orifices de pulvérisation.
11. Après le nettoyage, remettez le tube de distribution d'eau dans sa position de fonctionnement d'origine. Assurez-vous que les orifices de pulvérisation sont orientés dans la bonne direction pour assurer une distribution normale de l'eau sur l'évaporateur.
12. Si le panneau supérieur a été retiré, réinstallez-le dans sa position d'origine à l'aide des quatre vis retirées précédemment. Ne pincez pas, ne coincez pas et n'endommagez pas le câblage, les tuyaux, l'isolation ou les bords du panneau lors de la réinstallation.
13. Assurez-vous que le panneau supérieur est correctement positionné et que les quatre vis sont solidement serrées. Ne serrez pas excessivement les vis.
14. Rebranchez l'alimentation en eau, rétablissez l'alimentation électrique et assurez-vous que l'appareil

fonctionne normalement.

Calendrier recommandé de nettoyage et d'entretien

Un nettoyage régulier et un entretien préventif sont requis pour maintenir la qualité de la glace, la capacité de production, l'assainissement, la performance du drainage, la circulation d'air, l'efficacité énergétique et la longévité de l'équipement. La fréquence de nettoyage dépend de la qualité de l'eau, des conditions ambiantes, de l'environnement d'installation, de la présence de graisse ou de poussière en suspension, et de l'utilisation de l'équipement.

L'accumulation de tartre minéral, la graisse en suspension, une circulation d'air restreint, l'accumulation de biofilm, des surfaces de condenseur sales, des filtres à air de condenseur obstrués et un mauvais drainage sont parmi les causes les plus courantes de diminution de performance et de problèmes de service évitables dans les machines à glace commerciales.

Le calendrier ci-dessous est une ligne directrice générale. Un nettoyage et un entretien plus fréquents peuvent être nécessaires dans des environnements à eau dure, des cuisines à haute température, des environnements gras, en cas d'exploitation à fort volume, dans les régions côtières ou dans les zones où de la poussière, de la farine, du peluchage ou des débris sont présents dans l'air.

Composant / Zone	Fréquence recommandée	Instructions pour l'opérateur
Pelle à glace	Quotidien	Laver et désinfecter régulièrement. Ranger dans un endroit propre et sanitaire lorsqu'elle n'est pas utilisée.
Intérieur du bac de stockage	Quotidien à hebdomadaire	Essuyer et inspecter pour résidus, dépôts visqueux, odeur ou contamination.
Surfaces extérieures	Quotidien	Essuyer avec un détergent doux et de l'eau tiède. Sécher avec un chiffon doux.
Zone du glissière à glace	Hebdomadaire	Confirmer que le glissière à glace se déplace librement et n'est pas bloqué par de la glace, des résidus ou des débris.
Inspection du système de drainage	Hebdomadaire	Confirmer que l'eau s'écoule librement sans refoulement, eau stagnante, fuite, restriction ou odeur.
Inspection du filtre à air du condenseur	Hebdomadaire à mensuel	Vérifier la présence de poussière, peluches, graisse ou restriction du circulation d'air.
Nettoyage du filtre à air du condenseur	Minimum mensuel	Nettoyer plus souvent dans les environnements poussiéreux, gras ou à haute température.
Inspection du condenseur	Mensuel	Vérifier la grille de ventilation frontale et la zone du condenseur pour la poussière, peluches, graisse ou obstruction du circulation d'air.
Nettoyage du condenseur	Tous les 3 à 6 mois minimum	Aspirer le condenseur délicatement avec un embout brosse douce. Un nettoyage plus fréquent peut être requis selon l'environnement.
Inspection du tube de distribution d'eau	Mensuel	Vérifier les blocages, l'accumulation de minéraux ou le débit d'eau restreint.
Nettoyage du tube de distribution d'eau	Selon les besoins	Nettoyer si accumulation de minéraux, débit restreint ou distribution irrégulière d'eau est observée.
Procédure complète de nettoyage et désinfection	Tous les 3 à 6 mois minimum	Compléter la procédure complète de détartrage, rinçage, désinfection et élimination de la glace.
Procédure de détartrage	Selon la qualité de l'eau	Retirer les dépôts minéraux lorsque des dépôts, une production lente ou une formation de glace irrégulière apparaissent.
Indicateur de rappel CLEAN	Lorsque clignotant de manière répétée	Effectuer la procédure de nettoyage et de détartrage et inspecter l'accumulation de calcaire ou le débit d'eau restreint.
Inspection du filtre à sédiments	Régulièrement	Vérifier le débit réduit, la décoloration, les obstructions, l'accumulation de débris ou les fuites.
Remplacement du filtre à sédiments	Environ tous les 6 mois ou selon les besoins	Remplacer plus tôt si le débit d'eau diminue, si le filtre semble restreint ou si la qualité de l'eau l'exige.
Connexions d'alimentation en eau et de drainage	Régulièrement	Vérifier les tuyaux, raccords, flexible de drainage, écrou de vidange du bac et raccordements pour fuites, dommages, plis ou raccords lâches.
Inspection générale du fonctionnement	Pendant le fonctionnement normal	Vérifier les bruits anormaux, les fuites, le circulation d'air restreint, le mauvais drainage, les voyants d'alarme ou tout fonctionnement anormal.

Journal d'entretien

Consignez les activités de nettoyage, de détartrage, de désinfection, d'inspection, d'entretien, de remplacement de filtre et de service effectuées sur cette machine à glace dans le journal ci-dessous. La tenue de registres précis contribue à soutenir les pratiques sanitaires, la planification de l'entretien préventif, le dépannage, une production de glace constante et une longue durée de vie de l'équipement.

Pour de meilleurs résultats, incluez des observations telles qu'une réduction de la production de glace, une formation irrégulière ou incomplète des glaçons, un débit d'eau anormal, une accumulation de tartre, des dépôts minéraux, une restriction du drainage, la présence d'eau stagnante, la contamination du condenseur, une circulation d'air restreinte, des fuites d'eau, des raccords desserrés, des bruits inhabituels, des vibrations, des indicateurs de défaillance, des arrêts de protection, les opérations de nettoyage effectuées, les opérations de détartrage effectuées, les opérations de désinfection effectuées, le remplacement des filtres ainsi que les travaux d'entretien ou de réparation réalisés par du personnel qualifié.

[illegible]

GUIDE DE DÉPANNAGE

Si la machine à glace ne semble pas fonctionner correctement, consultez d'abord les sections Installation, Fonctionnement, Nettoyage et entretien et Arrêt. De nombreux problèmes apparents sont causés par une circulation d'air restreinte, des surfaces de condenseur sales, un filtre à air du condenseur sale, une accumulation de tartre minéral, des problèmes d'alimentation en eau, des restrictions de drainage, des conditions environnementales, une procédure de démarrage inadéquate, le comportement après une interruption de courant ou un nettoyage en retard, et peuvent souvent être corrigés sans intervention de service.

Utilisez le guide ci-dessous pour identifier les symptômes courants, les causes probables et les mesures correctives recommandées. Si le problème persiste après avoir effectué les vérifications recommandées au niveau de l'opérateur, cessez d'utiliser l'appareil et communiquez avec du personnel de service qualifié.



AVERTISSEMENT !

Si le problème implique de la fumée, une odeur de brûlé, une odeur de réfrigérant, une surchauffe, un cordon d'alimentation ou une fiche endommagé(e), le déclenchement répété du disjoncteur, des étincelles, un risque de choc électrique, une infiltration d'eau dans les zones électriques, des dommages aux conduites de réfrigérant ou toute autre condition dangereuse, débranchez l'alimentation électrique si cela peut être fait en toute sécurité, fermez l'alimentation en eau en cas de fuite et ne remettez pas l'appareil en service tant que le problème n'a pas été corrigé.



AVERTISSEMENT !

Débranchez l'alimentation électrique avant toute inspection, tout nettoyage ou tout entretien. Ne tentez pas de contourner les commandes, de retirer les panneaux, d'effectuer l'entretien des composants du système de réfrigération scellé ou de réaliser des réparations électriques internes à moins d'être qualifié pour le faire.

Avant d'appeler le service

Avant de dépanner un problème spécifique, assurez-vous de ce qui suit :

- L'appareil est branché à une prise correctement mise à la terre et conforme aux exigences indiquées sur la plaque signalétique.
- La prise est alimentée en électricité et le disjoncteur ne s'est pas déclenché.
- Le cordon d'alimentation et la fiche ne sont pas endommagés et sont correctement branchés.
- Si l'alimentation électrique a été interrompue, le panneau de commande est revenu en mode veille et le bouton POWER a été enfoncé pour redémarrer la production de glace.
- L'appareil a été installé en respectant tous les dégagements requis pour la circulation de l'air.
- La grille avant et la zone du condenseur sont propres et non obstruées.
- Le filtre à air du condenseur est propre, sec et correctement installé.
- La température ambiante et les conditions d'alimentation en eau se situent dans la plage de fonctionnement spécifiée.
- L'alimentation en eau est ouverte et la pression d'eau respecte les spécifications.
- La conduite d'alimentation en eau n'est pas pliée, obstruée, gelée, débranchée ou sujette à des fuites.
- Le tuyau de drainage maintient une pente descendante adéquate sans obstruction, eau stagnante ni refoulement.
- La glissière à glace se déplace librement et n'est pas bloquée par de la glace ou des débris.
- L'appareil a été nettoyé, détartré et désinfecté conformément aux instructions de ce manuel.
- Il n'y a pas d'accumulation de tartre, de dépôts visqueux ou de restriction du débit d'eau.
- Le bac de stockage n'est pas trop rempli et ne nuit pas au fonctionnement normal.
- L'appareil a complété sa séquence normale de démarrage et un délai suffisant a été accordé pour la production de glace.
- Le rappel de nettoyage « CLE » ne clignote pas de façon répétée en raison d'un nettoyage en retard.
- Les voyants indicateurs et le fonctionnement du contrôleur semblent normaux.

De nombreux problèmes apparents de l'équipement peuvent être résolus en corrigeant l'une des conditions ci-dessus.

GUIDE DE DÉPANNAGE

Symptôme	Cause Possible	Action de l'Opérateur
Sécurité électrique		
Disjoncteur se déclenche de façon répétée	Circuit surchargé, alimentation électrique incorrecte, prise endommagée, infiltration d'eau, défaillance électrique interne ou utilisation d'une rallonge ou d'un adaptateur	Cessez l'utilisation. Retirez les rallonges, adaptateurs, répartiteurs de prise ou barres d'alimentation. Assurez-vous que l'appareil est branché à une prise dédiée mise à la terre correspondant aux exigences de la plaque signalétique. Si le disjoncteur se déclenche de nouveau, débranchez l'alimentation et communiquez avec du personnel de service qualifié.
Le cordon d'alimentation, la fiche ou la prise est chaud(e), desserré(e), endommagé(e) ou décoloré(e)	Connexion électrique endommagée, circuit surchargé, mauvais contact de la prise, prise inadéquate ou défaillance électrique	Cessez immédiatement l'utilisation. Débranchez l'alimentation si cela peut être fait en toute sécurité. N'utilisez pas l'appareil tant que la prise, la fiche et le cordon d'alimentation n'ont pas été inspectés et corrigés par du personnel qualifié.
Étincelles, choc électrique ou odeur de brûlé d'origine électrique	Défaillance électrique, câblage endommagé, infiltration d'humidité ou condition électrique dangereuse	Cessez immédiatement l'utilisation. Appuyez sur POWER pour mettre l'appareil en mode veille si cela peut être fait en toute sécurité, débranchez l'alimentation et communiquez avec du personnel de service qualifié.
L'appareil n'est pas alimenté	Cordon d'alimentation débranché, prise non alimentée, disjoncteur déclenché, cordon ou fiche endommagé(e), alimentation électrique incorrecte ou appareil en mode veille après une interruption de courant	Assurez-vous que la fiche est complètement branchée, que la prise est alimentée et que le disjoncteur n'est pas déclenché. Si l'alimentation a été interrompue, appuyez sur POWER pour redémarrer la production. N'utilisez pas l'appareil si le cordon, la fiche ou la prise est endommagé(e).
Démarrage et commandes		
L'appareil ne démarre pas la production de glace	L'appareil est en mode veille, le bouton POWER n'a pas été enfoncé, la condition bac plein est active, absence d'alimentation électrique, fonction de délai active, mode salle d'exposition actif ou contrôleur non alimenté	Appuyez sur POWER . Assurez-vous que le bac de stockage n'est pas plein, que la glissière à glace se déplace librement, que la minuterie de délai n'est pas active et que le mode salle d'exposition n'est pas activé.
L'appareil ne redémarre pas automatiquement après une panne de courant	L'appareil est revenu en mode veille après le rétablissement de l'alimentation	Appuyez sur POWER pour reprendre la production de glace.
Le panneau de commande s'allume après le rétablissement de l'alimentation, mais l'appareil ne produit pas de glace	Comportement normal du mode veille après une interruption de courant	Appuyez sur POWER pour redémarrer la production de glace. Si l'appareil ne redémarre pas, vérifiez les codes de défaillance, l'alimentation en eau, la circulation d'air et l'état du drainage.
L'appareil a été récemment débranché et ne redémarre pas normalement	La protection contre les cycles courts du compresseur est nécessaire ou l'appareil a été redémarré trop rapidement	Attendez plusieurs minutes avant de reconnecter l'alimentation ou de redémarrer après une interruption de courant. Évitez les cycles rapides et répétés de mise sous tension.
L'afficheur indique OFF	L'appareil est en mode veille	Appuyez sur POWER pour démarrer la production de glace si celle-ci est requise.
L'afficheur indique FIL	Condition de remplissage initial ou de démarrage	Aucune correction requise si l'alimentation en eau est ouverte et que la procédure de remplissage se déroule normalement. Si l'appareil demeure dans cet état ou affiche une défaillance liée à l'eau, inspectez l'alimentation en eau.
L'afficheur indique ICE	L'appareil est en cycle de production de glace	Aucune correction requise pendant le fonctionnement normal.
L'afficheur indique HAE	L'appareil est en cycle de récolte	Aucune correction requise. Ne mettez pas la main dans la zone de chute de glace.

GUIDE DE DÉPANNAGE

Symptôme	Cause Possible	Action de l'Opérateur
L'afficheur indique FUL	Le bac de stockage est plein ou la condition bac plein est active	Retirez de la glace et assurez-vous que la glissière à glace se déplace librement. L'appareil devrait reprendre son fonctionnement une fois que la condition de bac plein est supprimée.
L'afficheur indique CLE	Cycle de nettoyage actif ou rappel de nettoyage présent	Si un cycle de nettoyage est actif, laissez-le se terminer. Si CLE clignote comme rappel, effectuez la procédure de nettoyage et de détartrage.
Le panneau de commande est verrouillé	Verrouillage de l'écran activé	Appuyez simultanément sur POWER et CLEAN et maintenez-les enfoncés pendant environ 3 secondes pour déverrouiller.
La minuterie de délai est active	Fonction de délai de production de glace activée	Attendez la fin du compte à rebours ou appuyez sur POWER pour annuler le compte à rebours et démarrer la production de glace.
L'appareil semble fonctionner mais ne produit pas de glace	Mode salle d'exposition activé, problème d'alimentation en eau ou condition de défaillance	Assurez-vous que le mode salle d'exposition est désactivé. Vérifiez l'afficheur, l'alimentation en eau, la circulation d'air, le drainage et les codes d'erreur.
L'afficheur et les voyants sont éteints, mais l'appareil peut toujours être alimenté	Mode Sabbat activé ou problème d'alimentation électrique	Appuyez simultanément sur ICE SIZE et CLEAN et maintenez-les enfoncés pendant plus de 6 secondes pour quitter le mode Sabbat. Si l'afficheur demeure éteint, vérifiez l'alimentation électrique.
Alimentation en eau		
L'eau n'entre pas dans l'appareil	Alimentation en eau fermée, conduite d'alimentation pliée, filtre à sédiments obstrué, faible pression d'eau, conduite d'alimentation débranchée, conduite gelée ou restriction à l'entrée d'eau	Vérifiez que la vanne d'eau est ouverte, que la conduite n'est pas pliée ni gelée, que le filtre n'est pas obstrué et que la pression est conforme.
Remplissage lent ou faible niveau d'eau	Faible pression d'eau, filtre à sédiments obstrué, conduite pliée, vanne d'arrêt partiellement fermée, restriction à l'entrée d'eau ou installation incorrecte du filtre	Vérifiez la vanne d'eau, le sens du filtre, la conduite et la pression d'eau. Remplacez le filtre s'il est restreint.
Fuite au raccordement de l'alimentation en eau	Raccord desserré, tuyau endommagé, raccordement inadéquat, surpression ou tuyau insuffisamment inséré	Fermez l'alimentation en eau. Serrez ou rebranchez les raccords. Assurez-vous que le tuyau est complètement inséré et n'est pas endommagé. Utilisez un régulateur de pression si la pression d'alimentation dépasse les spécifications.
Pression d'eau supérieure à 0,55 MPa (80 psi)	La pression d'alimentation dépasse la plage de fonctionnement nominale	Installez un régulateur de pression avant d'utiliser l'appareil.
Indicateur de manque d'eau ou code E5	Alimentation en eau fermée, faible pression, filtre à sédiments obstrué, conduite pliée, entrée d'eau obstruée, conduite débranchée ou interruption de l'alimentation en eau	Ouvrez l'alimentation en eau, vérifiez la pression, inspectez le filtre et la tuyauterie, puis redémarrez l'appareil. Si la défaillance réapparaît, communiquez avec du personnel de service qualifié.
Drainage		
L'eau refoule dans le bac ou s'écoule lentement	Tuyau de drainage plié, tuyau de drainage dirigé vers le haut, pente insuffisante, drain obstrué, drain de plancher restreint, extrémité du drain submergée ou absence d'un espace d'air adéquat lorsque requis	Assurez-vous que le drain gravitaire maintient une pente descendante continue selon les exigences minimales. Éliminez les plis, restrictions, obstructions et problèmes de routage.
Le test de drainage échoue après l'installation	Pente de drainage inadéquate, conduite obstruée, raccord desserré, tuyau de drainage bouclé trop haut, extrémité de drain submergée ou absence d'espace d'air lorsque requis	Corrigez le routage et la pente du système de drainage. Versez de l'eau dans le bac et assurez-vous que le drainage est libre avant l'utilisation.
Eau stagnante ou odeur près du drain	Drainage lent, accumulation de dépôts visqueux, pente inadéquate, zone de drainage sale, point de terminaison restreint ou obstruction du tuyau de drainage	Rincez les zones de drainage accessibles avec de l'eau chaude propre. Nettoyez les dépôts visqueux et les débris visibles. Assurez-vous que l'eau s'écoule librement.

GUIDE DE DÉPANNAGE

Symptôme	Cause Possible	Action de l'Opérateur
Défaillance du drainage ou code PUE	Restriction du drainage, refoulement du drain, pente inadéquate, conduite de drainage obstruée, conduite gelée ou défaillance du drainage	Inspectez le routage, la pente, le point de terminaison et les obstructions du système de drainage. Corrigez le problème de drainage et redémarrez l'appareil. Si la défaillance réapparaît, communiquez avec du personnel de service qualifié.
De l'eau apparaît sur le plancher lorsque la porte est ouverte	Condensation normale ou eau de fonte transportée par la glace, fonte excessive de la glace, ouverture fréquente de la porte, bac trop rempli ou problème de drainage	Essuyez rapidement l'eau afin de prévenir les risques de glissade. Assurez-vous que le drain est libre si la quantité d'eau est excessive ou persistante.
Production de glace		
Faible production quotidienne de glace	Température ambiante élevée, eau d'alimentation chaude, circulation d'air restreinte, condenseur sale, filtre à air du condenseur sale, accumulation de tartre, faible débit d'eau, restriction du drainage, filtre à sédiments obstrué ou installation près d'une source de chaleur	Nettoyez le filtre à air du condenseur et le condenseur, vérifiez les dégagements, confirmez l'alimentation en eau et le drainage, démarrez l'appareil, remplacez le filtre obstrué et éloignez les sources de chaleur si possible.
Le bac ne se remplit pas dans le délai prévu	Condenseur sale, filtre à air du condenseur obstrué, circulation d'air restreinte, température ambiante élevée, eau d'alimentation chaude, accumulation de tartre, problème de distribution d'eau, restriction du drainage ou utilisation excessive de glace	Vérifiez la circulation d'air, le filtre à air du condenseur, le condenseur, l'alimentation en eau, le drainage, l'état de nettoyage et l'environnement d'utilisation. Laissez l'appareil effectuer plusieurs cycles complets avant d'évaluer la production.
La production diminue avec le temps	Accumulation de tartre, condenseur sale, filtre à air du condenseur sale, filtre à sédiments obstrué, mauvaise qualité de l'eau, tube de distribution d'eau obstrué ou débit d'air réduit	Effectuez un détartrage, inspectez le filtre, nettoyez le filtre à air du condenseur et le condenseur, inspectez le tube de distribution d'eau au besoin et vérifiez la circulation d'air.
L'appareil fonctionne continuellement mais produit peu de glace	Condenseur sale, filtre à air du condenseur obstrué, température ambiante élevée, eau d'alimentation chaude, faible débit d'eau, accumulation de tartre, restriction de la distribution d'eau ou défaillance du système de réfrigération	Effectuez toutes les vérifications de l'opérateur concernant la circulation d'air, l'alimentation en eau, le filtre à air du condenseur, le condenseur, le drainage et le détartrage. Communiquez avec le service si la production ne s'améliore pas.
La première récolte prend plus de temps que prévu	Stabilisation normale au démarrage, température ambiante élevée, eau d'alimentation chaude ou premier cycle après un arrêt	Laissez l'appareil effectuer plusieurs cycles avant d'évaluer sa performance. Si la production ne commence pas après un délai de démarrage raisonnable, vérifiez l'alimentation en eau, la circulation d'air, le drainage et les codes de défaillance.
Qualité de la glace		
Les glaçons sont incomplets, creux, minces ou blancs à la base	Faible niveau d'eau, faible pression d'eau, filtre à sédiments obstrué, accumulation de tartre, tube de distribution d'eau obstrué, mauvaise qualité de l'eau ou restriction à l'entrée d'eau	Vérifiez la pression d'eau, le filtre, la conduite d'alimentation, l'état de nettoyage et le tube de distribution d'eau. Effectuez un détartrage avant d'ajuster l'épaisseur des glaçons.
Les glaçons sont trop épais	Réglage de taille de glaçons trop élevé, faible température ambiante, eau d'alimentation froide, récolte retardée ou accumulation de tartre affectant la récolte	Réduisez graduellement le réglage d'épaisseur des glaçons. Laissez plusieurs cycles se compléter avant d'évaluer. Effectuez un détartrage si la récolte est lente
Les glaçons sont trop minces	Réglage de taille de glaçons trop faible, température ambiante élevée, eau d'alimentation chaude, débit d'eau insuffisant, circulation d'air restreinte ou condenseur sale	Augmentez graduellement le réglage d'épaisseur des glaçons. Vérifiez l'alimentation en eau, la propreté du condenseur, la propreté du filtre à air du condenseur et la circulation d'air.
Les glaçons sont troubles, mous ou de mauvaise qualité	Mauvaise qualité de l'eau d'alimentation, filtration inadéquate, teneur élevée en minéraux, accumulation de tartre, résidus de désinfectant, résidus de nettoyant ou	Remplacez ou améliorez la filtration, effectuez un détartrage et un rinçage complet, désinfectez au besoin et jetez la glace jusqu'à ce qu'aucune odeur, saveur ou résidu ne soit présent.

GUIDE DE DÉPANNAGE

Symptôme	Cause Possible	Action de l'Opérateur
	rinçage incomplet	
La glace a une odeur ou un goût inhabituel	Bac sale, glace stagnante, résidus de produits de nettoyage, résidus de désinfectant, mauvaise qualité de l'eau, pelle contaminée ou glace ancienne	Jetez la glace, nettoyez et désinfectez le bac et la pelle, rincez le système d'eau, remplacez le filtre au besoin et produisez de la glace fraîche.
La glace est irrégulière après le nettoyage	Condition temporaire normale après le nettoyage, air dans les conduites, stabilisation des conditions d'eau ou résidus de nettoyage/rinçage	Continuez à jeter la glace conformément aux instructions. La condition devrait se corriger après plusieurs récoltes.
Récolte et bac plein		
La glace ne se libère pas ou la récolte est lente	Accumulation de tartre, glaçons trop épais, évaporateur sale, appareil non de niveau, température ambiante basse, problème de distribution d'eau ou problème du système de réfrigération	Effectuez un détartrage, vérifiez la mise à niveau, vérifiez le réglage d'épaisseur des glaçons et laissez plusieurs cycles se compléter. Communiquez avec le service si la récolte demeure lente.
Défaillance répétée de la récolte ou code E4	Glace coincée sur l'évaporateur, accumulation de tartre, obstruction de la glissière à glace, épaisseur des glaçons trop élevée, conditions de basse température, restriction de circulation d'air ou défaillance d'un composant	Retirez l'obstruction, effectuez un détartrage, vérifiez que la glissière à glace se déplace librement et ajustez l'épaisseur des glaçons graduellement seulement. Communiquez avec le service si le problème se répète.
L'appareil s'arrête parce que la condition bac plein est active	Bac de stockage plein ou glissière à glace maintenue ouverte par la glace	Retirez de la glace et assurez-vous que la glissière à glace revient librement à sa position normale.
L'indication de bac plein demeure active alors que le bac n'est pas plein	Glissière à glace bloquée, sale, gelée, endommagée ou problème de capteur/aimant	Vérifiez la présence de glace, de débris, de tartre ou d'obstruction autour de la glissière à glace. Ne forcez pas et ne pliez pas la glissière à glace. Communiquez avec le service si l'indication demeure active.
La glace s'accumule près de la glissière à glace	Retrait inadéquat de la glace, glace entreposée trop longtemps, pontage de glace, regel de glace humide ou bac trop rempli	Brisez soigneusement la glace accumulée sans endommager la glissière à glace. Retirez suffisamment de glace pour permettre à la glissière à glace de se déplacer librement.
Distribution d'eau		
L'eau ne s'écoule pas uniformément sur l'évaporateur	Tube de distribution d'eau obstrué, accumulation de tartre, faible pression d'eau, filtre obstrué, conduite d'alimentation pliée ou appareil non de niveau	Vérifiez la pression d'eau, le filtre, la conduite d'alimentation et la mise à niveau. Effectuez un détartrage du filtre au besoin, puis inspectez et nettoyez le tube de distribution d'eau.
Formation de glace incomplète sur l'ensemble de l'évaporateur	Distribution d'eau inégale, orifices du tube obstrués, faible niveau d'eau, appareil non de niveau ou accumulation de tartre	Mettez l'appareil de niveau, effectuez un détartrage, vérifiez l'alimentation en eau et inspectez le tube de distribution d'eau si le problème persiste.
Éclaboussures excessives pendant le fonctionnement	Débit d'eau irrégulier, nettoyage récent, air dans le système d'eau, position incorrecte d'un composant, accumulation de tartre, restriction du drainage ou problème de distribution d'eau	Laissez plusieurs cycles se compléter après le nettoyage. Si le problème persiste, inspectez la distribution d'eau, le drainage, l'accumulation de tartre et le positionnement des composants.
Nettoyage et entretien		
Le rappel CLEAN clignote (CLE)	Rappel de nettoyage actif après une période prolongée de fonctionnement sans nettoyage	Exécutez la procédure de nettoyage/détartrage pour effacer le rappel. Vérifiez l'accumulation de tartre et les restrictions du débit d'eau.
Le tartre apparaît fréquemment	Eau dure, filtration inadéquate, absence d'inhibiteur de tartre, intervalle de nettoyage trop long ou teneur élevée en minéraux	Augmentez la fréquence de détartrage. Utilisez une filtration d'eau adaptée aux machines à glace avec inhibiteur de tartre si la qualité de l'eau locale l'exige.
Dépôts minéraux blancs visibles	Accumulation de tartre causée par une eau dure ou un détartrage insuffisant	Détartrez l'appareil. Vérifiez la qualité de l'eau et la filtration.
Dépôts visqueux, odeur ou résidus dans le bac	Nettoyage peu fréquent, glace ancienne, mauvaises pratiques sanitaires, environnement chaud, pelle contaminée ou contamination du drain	Jetez la glace. Nettoyez et désinfectez le bac, la pelle, la zone de la glissière à glace et les surfaces en contact avec les aliments.

GUIDE DE DÉPANNAGE

Symptôme	Cause Possible	Action de l'Opérateur
Une odeur de produit de nettoyage persiste après le nettoyage	Rinçage insuffisant ou résidus de produits chimiques dans le système d'eau	Répétez le cycle de rinçage à l'eau propre et jetez la glace jusqu'à ce que l'odeur ou le goût ait disparu.
Une odeur de désinfectant persiste après la désinfection	Concentration excessive de désinfectant, rinçage final insuffisant lorsque requis ou résidus de désinfectant	Suivez les instructions du fabricant du désinfectant. Effectuez le rinçage requis et jetez la glace jusqu'à ce que l'odeur ou le goût ait disparu.
La première glace après le nettoyage est irrégulière	Stabilisation normale après le nettoyage, présence d'air dans le système d'eau ou condition résiduelle du système d'eau	Jetez les deux premiers lots de glace et poursuivez le fonctionnement jusqu'au retour à une apparence normale.
Condenseur et circulation d'air		
Défaillance de température élevée ou code HIG	Condenseur sale, filtre à air du condenseur obstrué, grille de ventilation avant obstruée, dégagements insuffisants, température ambiante élevée ou installation près d'une source de chaleur	Nettoyez le filtre à air du condenseur et le condenseur. Dégagez la grille avant. Vérifiez les dégagements arrière, supérieurs et latéraux. Réduisez les sources de chaleur à proximité et redémarrez après le retour à des conditions normales.
Le compresseur fonctionne plus longtemps que d'habitude	Condenseur sale, filtre à air du condenseur obstrué, circulation d'air restreinte, température ambiante élevée, eau chaude, accumulation de tartre ou forte demande	Nettoyez le filtre à air du condenseur et le condenseur, vérifiez la circulation d'air, effectuez un détartrage et confirmez que les conditions de fonctionnement sont adéquates.
Le filtre à air du condenseur est sale	Accumulation de poussière, de peluches, de graisse, de farine ou de débris en suspension dans l'air	Retirez le panneau avant inférieur à persiennes, nettoyez le filtre, laissez-le sécher complètement s'il a été lavé, réinstallez le filtre et remettez le panneau en place avant l'utilisation.
Le condenseur est sale	Accumulation de poussière, de peluches, de graisse ou de débris en suspension dans l'air	Passez délicatement l'aspirateur avec un embout à brosse douce après avoir débranché l'alimentation. N'utilisez pas d'outils tranchants, de liquides ou d'air à haute pression.
Le panneau inférieur de ventilation avant ne se réinstalle pas correctement	Filtre mal positionné, panneau mal aligné, débris dans la zone de montage ou panneau endommagé	Assurez-vous que le filtre est correctement installé et que le panneau est aligné. N'utilisez pas l'appareil sans le filtre et le panneau avant inférieur à persiennes installés.
Fuites et humidité		
Fuite d'eau provenant de l'appareil	Fuite d'alimentation en eau, fuite du système de drainage, écrou de vidange du réservoir desserré, drain obstrué, débordement du bac ou fuite interne	Fermez l'alimentation en eau si la fuite persiste. Vérifiez les raccords d'alimentation, le tuyau de drainage et l'écrou de vidange du réservoir interne. Communiquez avec le service si la source est interne.
Fuite à l'écrou de vidange du réservoir interne	Écrou de vidange desserré, joint endommagé, débris sur la surface d'étanchéité ou écrou non réinstallé après le nettoyage/détartrage	Serrez fermement. Vérifiez la présence de débris ou de dommages. N'utilisez pas l'appareil si la fuite persiste.
Condensation autour du bac ou de la porte	Environnement chaud et humide, ouverture fréquente de la porte, fonte de glace, humidité normale ou mauvais drainage	Gardez la porte fermée, assurez-vous que le drainage fonctionne correctement et essuyez rapidement l'eau. Enquêtez si la condition est importante ou persistante.
Le plancher devient mouillé	Débordement du drain, fuite, condensation, fonte de glace ou eau renversée lors du retrait de glace	Nettoyez immédiatement l'eau afin de prévenir les risques de glissade. Vérifiez le drain et les raccordements d'eau.
Bruit et vibrations		
Bruit de cliquetis ou de vibration	Vibration de la conduite d'eau, appareil non de niveau, panneau desserré, panneau avant inférieur à persiennes desserré, objet sur l'appareil ou circulation normale du réfrigérant	Retirez les objets placés sur l'appareil, vérifiez la mise à niveau, inspectez les panneaux et la conduite d'eau. Communiquez avec le service si le bruit persiste.
Bruit de grincement, frottement, cognement ou vibration importante	Obstruction du ventilateur, composant endommagé, panneau interne desserré ou condition mécanique dangereuse	Cessez l'utilisation, débranchez l'alimentation et communiquez avec du personnel de service qualifié.
Bruit fort lorsque la glace tombe dans le bac	Le bac est vide ou la plaque de glace tombe normalement dans le bac de stockage	Aucune correction requise si le fonctionnement est par ailleurs normal.

GUIDE DE DÉPANNAGE

Symptôme	Cause Possible	Action de l'Opérateur
Installation et environnement		
L'appareil s'arrête soudainement pendant le fonctionnement	Interruption de courant, température hors de la plage de fonctionnement, circulation d'air obstruée, basse tension, condenseur sale, filtre à air du condenseur sale ou arrêt de protection	Vérifiez l'alimentation électrique, la circulation d'air, le filtre à air du condenseur, la propreté du condenseur, la température ambiante et l'alimentation en eau. Redémarrez uniquement après avoir corrigé les conditions en cause.
L'appareil a été incliné, déplacé ou couché sur le côté	Risque de migration de l'huile du compresseur ou perturbation interne du système d'eau	Maintenez l'appareil en position verticale et débranché de l'alimentation pendant au moins 24 heures s'il a été fortement incliné ou transporté dans une position autre que verticale.
L'appareil a été exposé à des conditions de gel	Eau gelée dans les conduites, les vannes, la pompe, le drain, le réservoir ou le système d'eau interne	N'utilisez pas l'appareil avant qu'il ait été inspecté et complètement dégelé en toute sécurité. Vidangez complètement l'appareil avant l'entreposage dans des conditions de gel. Communiquez avec le service si des dommages sont soupçonnés.
L'appareil est installé sous un comptoir ou dans un espace fermé avec un accès limité	Circulation d'air restreinte, accès difficile pour l'entretien, accès bloqué au filtre ou impossibilité de nettoyer sous ou autour de l'appareil	Vérifiez les dégagements requis, la circulation d'air à l'avant, l'accès au filtre et l'accès pour l'entretien. Si l'appareil ne peut pas être déplacé pour permettre le nettoyage sous celui-ci, assurez-vous que la base est scellée au sol avec un produit de calfeutrage approuvé.
Assainissement et manipulation de la glace		
Présence de corps étrangers dans la glace	Débris dans le bac, pelle sale, emballage, eau contaminée, bac sale ou mauvaises pratiques sanitaires	Jetez la glace. Nettoyez et désinfectez le bac et la pelle. Inspectez la source d'eau et le bac.
La pelle est sale ou entreposée dans la glace	Entreposage inadéquat de la pelle ou mauvaises pratiques de manipulation	Nettoyez et désinfectez la pelle. Rangez-la dans un endroit propre et sanitaire lorsqu'elle n'est pas utilisée.
Présence d'articles autres que de la glace dans le bac	Bouteilles, aliments, outils, emballages ou autres objets entreposés dans le bac à glace	Retirez les objets, jetez la glace affectée, nettoyez et désinfectez le bac. N'entreposez aucun objet, sauf de la glace, dans le bac.
La glace entreposée fond plus rapidement que prévu	Ouverture fréquente de la porte, température ambiante élevée, faible utilisation de la glace, le bac n'est pas un congélateur, mauvais drainage ou exposition à une source de chaleur	Gardez la porte fermée, retirez régulièrement la glace, assurez-vous que le drainage fonctionne correctement et vérifiez que l'appareil est éloigné des sources de chaleur.

Quand arrêter et appeler le service

Cessez d'utiliser l'unité, débranchez l'alimentation électrique si cela peut être fait en toute sécurité, fermez l'alimentation en eau si des fuites sont présentes, et contactez du personnel de service qualifié si l'une des situations suivantes se produit :

- L'unité ne produit pas de glace après que les procédures normales de démarrage, l'alimentation en eau, la circulation d'air, le drainage, le nettoyage et les vérifications de fonctionnement ont été effectuées.
- Le disjoncteur se déclenche à plusieurs reprises ou l'unité perd continuellement l'alimentation pendant le fonctionnement.
- Le cordon d'alimentation, la fiche, la prise, les commandes, les voyants, le panneau inférieur à persiennes, la porte, le couloir à glace, la conduite d'eau, la conduite de drainage ou le boîtier sont endommagés.
- Une odeur électrique, de la fumée, des étincelles, un arc électrique, une surchauffe ou un risque de choc électrique est observé.
- L'unité surchauffe, s'arrête de façon inattendue ou affiche de manière répétée des indications de défaut de haute température ou des conditions d'arrêt de protection.
- Le ventilateur, le compresseur, la pompe, la vanne d'eau, le contrôleur ou le système de réfrigération fonctionne de manière anormale après les vérifications normales de l'opérateur.
- Des indicateurs de défaut répétés apparaissent après vérification de la circulation d'air, de l'alimentation en eau, du drainage, du nettoyage, du détartrage et des conditions d'installation.
- Des fuites d'eau, un refoulement, un débordement ou de l'eau stagnante persistent après corrections normales par l'opérateur.
- L'échec de la récolte de glace persiste après nettoyage, détartrage, vérification du niveau, inspection

du couloir à glace et réglage de l'épaisseur de la glace.

- L'unité affiche de manière répétée un manque d'eau après avoir confirmé l'alimentation en eau, la pression, l'état du filtre à sédiments et le routage de la ligne d'alimentation.
- La production de glace reste faible après le nettoyage du filtre à air du condenseur, le nettoyage du condenseur, le détartrage, la vérification de l'alimentation en eau et la vérification du circulation d'air.
- La glace présente une odeur, un goût, une décoloration, des débris ou des problèmes de contamination persistants après nettoyage, désinfection, rinçage et vérification du filtre.
- Le couloir à glace, la porte, les charnières, le joint, les commandes, les composants du système d'eau, les composants de drainage ou les composants internes sont lâches, endommagés, obstrués ou dangereux.
- L'unité a été tombée, heurtée, renversée, exposée à une inondation, exposée à des conditions de gel ou de l'eau a pénétré dans les zones électriques ou internes.
- Les tuyaux de réfrigérant sont endommagés, des résidus huileux sont observés près des tuyaux de réfrigérant, ou une fuite de réfrigérant est suspectée.
- Du bruit anormal, des vibrations, une surchauffe, des problèmes d'écoulement d'eau, de drainage ou de circulation d'air persistent après nettoyage et corrections normales de fonctionnement.
- L'unité continue de fonctionner de manière anormale après avoir terminé le dépannage de niveau opérateur recommandé.
- Un service électrique interne, le remplacement du contrôleur, la réparation de la pompe, le service du ventilateur, le remplacement de la vanne, le remplacement du capteur, le service du système frigorifique scellé, la manipulation du réfrigérant, le service du compresseur, la réparation du câblage ou le démontage interne sont requis.

Ne tentez pas de réparer les composants électriques internes, le système de réfrigération, le système d'eau, les commandes, le câblage ou le système scellé à moins d'être qualifié. Une réparation ou modification non autorisée peut entraîner des blessures, un choc électrique, un risque lié au réfrigérant, un risque d'incendie, des fuites d'eau, une contamination, des dommages à l'équipement ou l'annulation de la garantie.

Codes d'indication de défaillance

Lorsque le contrôleur détecte certaines conditions de fonctionnement anormales, l'indicateur de défaillance peut s'allumer et un code d'erreur peut apparaître sur l'afficheur du panneau de commande. Selon la condition détectée, l'appareil peut continuer à fonctionner, se mettre temporairement en pause ou interrompre certaines fonctions.

Lorsque vous communiquez avec le service, indiquez le code d'erreur affiché exactement tel qu'il apparaît sur le panneau de commande. Si une indication de défaillance se produit :

1. Appuyez sur le bouton POWER et maintenez-le enfoncé pendant environ 3 secondes pour mettre l'appareil en mode veille.
2. Inspectez la condition indiquée dans le tableau ci-dessous.
3. Corrigez tout problème relevant de l'opérateur, tel qu'une circulation d'air obstruée, un filtre à air du condenseur sale, un condenseur sale, une alimentation en eau fermée, une conduite d'eau pliée, un filtre à sédiments obstrué, un drain obstrué, une accumulation de tartre ou une glissière à glace bloquée.
4. Redémarrez l'appareil une fois la condition corrigée.
5. Si la même indication de défaillance réapparaît, cessez d'utiliser l'appareil et communiquez avec du personnel de service qualifié.
6. Ne tentez pas de démonter, contourner, réparer ou effectuer l'entretien des composants électriques internes, du système de réfrigération, du contrôleur, des capteurs, des vannes, de la pompe, du ventilateur, du câblage, de la vanne de purge, de la vanne de gaz chaud ou de tout composant du système scellé, à moins d'être qualifié pour le faire.

Code Affiché	Condition de Défaillance	Causes Probables	Vérifications Sécuritaires pour l'Opérateur
E1	Défaillance du capteur de température de l'évaporateur	Défaillance du capteur, câblage du capteur endommagé, défaillance de l'entrée du contrôleur	Notez le code. Débranchez l'alimentation électrique et communiquez avec du personnel de service qualifié.
E2	Défaillance du capteur de température du condenseur	Défaillance du capteur, câblage du capteur endommagé, défaillance de l'entrée du contrôleur	Notez le code. Débranchez l'alimentation électrique et communiquez avec du personnel de service qualifié.

GUIDE DE DÉPANNAGE

Code Affiché	Condition de Défaillance	Causes Probables	Vérifications Sécuritaires pour l'Opérateur
E3	Défaillance du capteur de température de bac plein	Défaillance du capteur de bac plein, condition anormale de bac plein, glissière à glace obstruée, accumulation de glace près du rideau	Notez le code. Vérifiez le niveau de glace dans le bac et assurez-vous que la glissière à glace se déplace librement. Redémarrez une fois. Si le code réapparaît, communiquez avec du personnel de service qualifié.
E4	Défaillance de la récolte de glace	Glace coincée sur l'évaporateur, épaisseur de glace excessive, accumulation de tartre, évaporateur sale, faible débit d'eau, glissière à glace obstruée, appareil non de niveau, circulation d'air restreinte	Assurez-vous que la glissière à glace se déplace librement. Vérifiez l'épaisseur excessive de la glace, l'obstruction de la circulation d'air avant, le filtre à air du condenseur sale, le condenseur sale, une mauvaise mise à niveau ou l'accumulation visible de tartre. Nettoyez ou détartrez au besoin. Redémarrez une fois. Si le code réapparaît, communiquez avec du personnel de service qualifié.
E5	Manque d'eau	Alimentation en eau fermée, faible pression d'eau, conduite d'alimentation pliée, filtre à sédiments obstrué, restriction à l'entrée d'eau, interruption de l'alimentation en eau	Assurez-vous que la vanne d'alimentation en eau est ouverte, que la pression est dans la plage spécifiée, que la conduite n'est pas pliée et que le filtre à sédiments n'est pas obstrué. Corrigez la condition et redémarrez. Si le code réapparaît, communiquez avec du personnel de service qualifié.
PUE	Défaillance du drainage	Drain de la machine à glace obstrué, drain du bac obstrué, pente inadéquate du drain, tuyau de drainage plié, drain obstrué, drain gelé, terminaison de drain submergée, routage du drain vers le haut	Assurez-vous que le drain de la machine à glace et le drain du bac de stockage sont raccordés séparément, maintiennent une pente descendante continue, ne sont pas obstrués, ne sont pas gelés, ne sont pas submergés et ne sont pas dirigés vers le haut. Corrigez la condition et redémarrez. Si le code réapparaît, communiquez avec du personnel de service qualifié.
HIG	Température ambiante élevée	Température ambiante élevée, mauvaise ventilation, prise d'air arrière obstruée, évacuation d'air latérale obstruée, filtre à air du condenseur sale, condenseur sale, source de chaleur à proximité	Assurez-vous que la température ambiante se situe dans la plage spécifiée. Dégagez les ouvertures de circulation d'air, nettoyez le filtre à air du condenseur, nettoyez le condenseur si accessible et éloignez les sources de chaleur lorsque cela est possible. Redémarrez après l'amélioration des conditions. Si le code réapparaît, communiquez avec du personnel de service qualifié.

REMARQUE : Les codes E1 et E2 peuvent permettre un fonctionnement limité avec l'indicateur RUN clignotant. Les autres codes de défaut peuvent arrêter automatiquement la production de glace. Si un défaut se répète après les vérifications au niveau de l'opérateur, cessez l'utilisation et communiquez avec le personnel de service qualifié. Ce tableau est uniquement destiné au dépannage sécuritaire par l'opérateur et n'autorise pas le service interne des composants électriques, du système de réfrigération, des capteurs, du contrôleur ou du système scellé.

GARANTIE, SERVICE ET PIÈCES DE RECHANGE

Garantie

Pour les termes, conditions, limitations et exclusions complets de la garantie, veuillez visiter :

<https://noriota.ca/pages/warranty-policy>

Pour enregistrer votre produit en ligne, visitez :

<https://noriota.ca/pages/warranty-registration>

Veuillez avoir votre numéro de modèle et numéro de série à disposition lors de l'enregistrement de votre produit ou pour toute demande de support sous garantie.

Scannez pour enregistrer votre produit en ligne :



Pièces de rechange

Les schémas des pièces de rechange et les ressources d'identification des composants sont disponibles à l'adresse suivante :

www.noriota.ca

Effectuez une recherche à l'aide du numéro de modèle et vérifiez le numéro de modèle et le numéro de série avant de commander des pièces. Utilisez uniquement des pièces de rechange approuvées destinées à ce modèle. Les schémas des pièces sont fournis à titre d'identification seulement et ne remplacent pas les procédures de service effectuées par du personnel qualifié.

Informations sur la plaque signalétique

La plaque signalétique est située sur l'appareil dans un emplacement visible et accessible pour le service. L'emplacement exact peut varier selon le modèle.

La plaque signalétique contient des informations techniques et d'identification importantes concernant l'appareil, notamment :

- Numéro de modèle
- Numéro de série
- Caractéristiques électriques
- Tension
- Fréquence
- Consommation électrique
- Informations sur le réfrigérant
- Informations de certification, y compris les normes de sécurité et de salubrité applicables

Vérifiez toujours que l'alimentation électrique correspond aux exigences indiquées sur la plaque signalétique avant la mise en service.

Ne retirez pas, ne couvrez pas, ne dégradez pas, ne peignez pas par-dessus et n'endommagez pas la plaque signalétique. La plaque signalétique doit demeurer lisible pendant toute la durée de vie de l'équipement.

DOSSIER DE MISE EN SERVICE

Consignez les renseignements ci-dessous au moment de l'installation. Ce dossier aide à confirmer que les conditions d'installation sont adéquates, facilite les interventions de service futures et peut contribuer à l'évaluation d'une réclamation sous garantie. Conservez cette page dans vos dossiers.

INFORMATIONS SUR L'APPAREIL ET L'ACHAT

Numéro de modèle : _____

Numéro de série : _____

Date d'achat : _____

Acheté auprès de (détaillant / fournisseur) : _____

Coordonnées du détaillant (si disponibles) : _____

DÉTAILS DE L'INSTALLATION

Date d'installation : _____

Lieu d'installation (site / adresse) : _____

Installé par (nom de l'entreprise / du technicien) : _____

Coordonnées de l'installateur (si disponibles) : _____

VÉRIFICATION DE L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE ET DE L'ALIMENTATION EN EAU Tension d'alimentation électrique : _____ ☐ Conforme aux spécifications de la plaque signalétique Fréquence : _____ ☐ Conforme aux spécifications de la plaque signalétique Prise dédiée avec mise à la terre vérifiée : ☐ Oui ☐ Non Pression d'eau conforme aux spécifications : ☐ Oui ☐ Non Température de l'eau d'alimentation : _____ Filtre à sédiments fourni installé et raccordé correctement : ☐ Oui ☐ Non ☐ S.O. Filtre antitartre installé (non inclus) : ☐ Oui ☐ Non Modèle / spécification du filtre : _____	INSTALLATION ET CONFIGURATION DE L'APPAREIL Appareil de niveau et stable : ☐ Oui ☐ Non Raccordement du drain installé correctement : ☐ Oui ☐ Non Tuyau de drainage en pente descendante : ☐ Oui ☐ Non Dégagements d'air respectés : ☐ Oui ☐ Non Grille avant et circulation d'air non obstruées : ☐ Oui ☐ Non Filtre du condenseur installé : ☐ Oui ☐ Non Raccordements d'alimentation en eau et de drainage exempts de fuites : ☐ Oui ☐ Non La glissière à glace se déplace librement : ☐ Oui ☐ Non Température ambiante au moment de l'installation: _____
VÉRIFICATION DU DÉMARRAGE INITIAL ET DU FONCTIONNEMENT Le bouton POWER fonctionne correctement : ☐ Oui ☐ Non Afficheur opérationnel : ☐ Oui ☐ Non Remplissage en eau fonctionnel : ☐ Oui ☐ Non Cycle de production de glace démarré : ☐ Oui ☐ Non Le cycle de récolte fonctionne correctement : ☐ Oui ☐ Non Le fonctionnement automatique de la condition de bac plein a été vérifié : ☐ Oui ☐ Non Présence de bruit anormal, de vibrations, de fuites, d'odeurs ou d'indicateurs de défaillance : ☐ Oui ☐ Non — si oui, cessez l'utilisation et enquêtez avant mise en service	NETTOYAGE ET MISE EN SERVICE FINALE Nettoyage et désinfection initiaux effectués : ☐ Oui ☐ Non Les deux premiers lots de glace ont été jetés : ☐ Oui ☐ Non Le client ou l'opérateur a reçu les instructions de base sur le fonctionnement : ☐ Oui ☐ Non Le manuel de l'utilisateur a été remis à l'opérateur : ☐ Oui ☐ Non Vérification finale du fonctionnement effectuée : ☐ Oui ☐ Non Enregistrement de la garantie effectué : ☐ Oui ☐ Non

NOTES / OBSERVATIONS

CONFIRMATION DE L'INSTALLATEUR

Nom de l'installateur: _____

Signature: _____

Date: _____

Utilisez cette page pour consigner les notes de service, les réglages ou les observations à des fins de référence ultérieure.

[illegible]

6 Loring Drive, Bolton, Ontario L7E 1H5 | 1-877-667-4682 (1-877-NORIOTA)
support@noriota.ca
www.noriota.ca

© 2026 NORIOTA Tous droits réservés.